

STATISTISCHES AMT **OFFICE STATISTIQUE**
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN **DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**

Etudes et Analyses
Studien und Auswertungen



AGRARSTATISTIK
STATISTIQUE AGRICOLE
STATISTICA AGRARIA
LANDBOUWSTATISTIEK

1964 - No. 1

ISTITUTO STATISTICO **BUREAU VOOR DE STATISTIEK**
DELLE COMUNITA' EUROPEE **DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

STATISTISCHES AMT
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

Anschriften

Europäische Wirtschaftsgemeinschaft
Brüssel, avenue de Tervueren 188a — Tel. 71 00 90

Europäische Atomgemeinschaft
Brüssel, rue Belliard 51 — Tel. 13 40 90

Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl
Luxemburg, Hotel Star — Tel. 4 08 41

Zuschriften über diese Veröffentlichung erbeten an :

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften
Avenue de Tervueren 188a
Brüssel 15

OFFICE STATISTIQUE
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

Adresses

Communauté économique européenne
Bruxelles, 188a, avenue de Tervueren — tél. 71 00 90

Communauté européenne de l'énergie atomique
Bruxelles, 51, rue Belliard — tél. 13 40 90

Communauté européenne du charbon et de l'acier
Luxembourg, Hôtel Star — tél. 4 08 41

Adresser la correspondance relative
à cette publication à :

Office statistique des Communautés européennes
188a, avenue de Tervueren
Bruxelles 15

STATISTICAL OFFICE
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Addresses

European Economic Community
Brussels, 188a avenue de Tervueren — Tel. 71 00 90

European Atomic Energy Community
Brussels, 51 rue Belliard — Tel. 13 40 90

European Coal and Steel Community
Luxemburg, Hotel Star — Tel. 4 08 41

Any letter relating to this publication should be
addressed to :

Statistical Office of the European Communities
188a avenue de Tervueren
Brussels 15

ISTITUTO STATISTICO
DELLE COMUNITA' EUROPEE

Indirizzi

Comunità Economica Europea
Bruxelles, 188a, avenue de Tervueren — Tel. 71 00 90

Comunità Europea dell'Energia Atomica
Bruxelles, 51, rue Belliard — Tel. 13 40 90

Comunità Europea del Carbone e dell'Acciaio
Lussemburgo, Hôtel Star — Tel. 4 08 41

Indirizzare la corrispondenza relativa a questa
pubblicazione a :

Istituto Statistico delle Comunità Europee
188a, avenue de Tervueren
Bruxelles 15

BUREAU VOOR DE STATISTIEK
DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Adressen

Europese Economische Gemeenschap
Brussel, Tervurenlaan 188a — Tel. 71 00 90

Europese Gemeenschap voor Atoomenergie
Brussel, Belliardstraat 51 — Tel. 13 40 90

Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal
Luxemburg, Hotel Star — Tel. 4 08 41

Correspondentie betreffende deze publikatie gelieve
men te richten aan het :

Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen
Tervurenlaan 188a
Brussel 15

AGRARSTATISTIK
STATISTIQUE AGRICOLE
STATISTICA AGRARIA
LANDBOUWSTATISTIEK

1964 — No. 1

Inhalt

(Siehe auch Seiten 2-3)

Landwirtschaftliche Arbeitskräfte
Ernten auf dem Ackerland
Erzeugung von Rauhfutter
Erzeugung von Getreidestroh

Contenu

(voir aussi pages 2-3)

Main-d'œuvre agricole
Récoltes des terres arables
Production fourragère
Production de paille de céréales

Contenuto

(vedi anche pagine 2-3)

Mano d'opera agricola
Produzione delle colture erbacee
Produzione foraggera
Produzione di paglia di cereali

Inhoud

(zie ook bladzijden 2-3)

Arbeidskrachten in de landbouw
Akkerbouwproductie
Productie van voedergewassen
Stroproductie

Jährlich 6-8 Hefte — 6-8 numéros par an

Inhaltsverzeichnis

	Seite ¹⁾ Page ¹⁾
Teil I : Landwirtschaftliche Arbeitskräfte 1950, 1955 und 1960	5
A : Graphiken über die wichtigsten Ergebnisse	6
B : Methodische Probleme und deren Lösungen	10 - 22
I. Allgemeine Einführung	10 - 22
1. Landwirtschaftliche Bevölkerung und Arbeitskräfte	10 - 22
2. Verhältnis zwischen Einkommen und Arbeitskräften	11 - 23
3. Beobachtung der Tendenzen	11 - 23
II. Bemerkungen allgemeiner Art	12 - 24
1. Sichtung der vorhandenen Statistiken	13 - 25
2. Verwendbare Statistiken	13 - 25
3. Auswahl der Statistiken und Durchführung der Harmonisierung	13 - 25
4. Gemeinsame Grundlagen	15 - 27
5. Harmonisierte Statistiken	16 - 28
6. Fortgang der Arbeiten und Verbesserung der Ergebnisse	17 - 29
7. Berechnungsmethode für die Abschätzung der gesamten Arbeit in der Landwirtschaft	18 - 30
III. Nationale Besonderheiten	18 - 30
1. Deutschland (B.R.)	18 - 30
2. Frankreich	19 - 31
3. Italien	20 - 32
4. Niederlande	20 - 32
5. Belgien	21 - 33
6. Luxemburg	21 - 33
C : Besprechung einiger Ergebnisse	34 - 44
I. Zusammenfassung der die Arbeitskräftestruktur besonders kennzeichnenden Merkmale	34 - 44
1. Deutschland (B.R.)	34 - 44
2. Frankreich	35 - 45
3. Italien	35 - 45
4. Niederlande	35 - 45
5. Belgien	36 - 46
6. Luxemburg	36 - 46
II. Kommentierung der Tabellen	37 - 47
1. Die ständig beschäftigten Arbeitskräfte nach Ländern und nach dem Geschlecht	37 - 47
2. Die relative Entwicklung der ständig beschäftigten Arbeitskräfte seit 1950	38 - 48
3. Die ständig beschäftigten Arbeitskräfte nach der Stellung im Beruf	39 - 49

Fußnote : Siehe folgende Seite.

Table des matières

Partie I : Main-d'œuvre agricole 1950, 1955 et 1960
A : Graphiques sur les résultats principaux
B : Problèmes de méthodologie et solutions
I. Introduction générale
1. Population et main-d'œuvre agricole
2. Rapport entre revenus et main-d'œuvre
3. Observation des tendances
II. Remarques d'ordre général
1. Inventaire des statistiques existantes
2. Statistiques utilisables
3. Choix et travaux d'harmonisation
4. Bases communes
5. Statistiques harmonisées
6. Evolution des travaux et amélioration des résultats
7. Méthode de calcul pour l'évaluation de la masse de travail en agriculture
III. Particularités nationales
1. Allemagne (R.F.)
2. France
3. Italie
4. Pays-Bas
5. Belgique
6. Luxembourg
C : Observations concernant quelques résultats
I. Résumé des caractéristiques essentielles de la structure de la main-d'œuvre agricole
1. Allemagne (R.F.)
2. France
3. Italie
4. Pays-Bas
5. Belgique
6. Luxembourg
II. Commentaires sur les tableaux
1. Main-d'œuvre permanente par pays et par sexe
2. Evolution relative de la main-d'œuvre permanente depuis 1950
3. Répartition de la main-d'œuvre permanente par statut

Note : voir page suivante.

	Seite ¹⁾ Page ¹⁾	
4. Ständig beschäftigte Arbeitskräfte nach Altersgruppen	40 - 50	4. Main-d'œuvre permanente selon les groupes d'âge
5. Der relative Anteil der Vollbeschäftigten an der Gesamtzahl der ständig beschäftigten Arbeitskräfte	40 - 50	5. Part relative de la main-d'œuvre permanente à temps complet dans l'ensemble de la main-d'œuvre permanente
6. Die Anzahl der Arbeitstage aller Arbeitskräfte.	40 - 50	6. Nombre de journées de travail de l'ensemble de la main-d'œuvre.
Gliederung der Arbeitstage insgesamt in die der ständig und nicht ständig beschäftigten Arbeitskräfte	40 - 50	Répartition du nombre de journées de travail entre la main-d'œuvre permanente et non permanente
D : Ständig Beschäftigte	54	D : Main-d'œuvre permanente
1.2. Anzahl, Entwicklung und Gliederung der ständig Beschäftigten	54	1.2. Nombre, évolution et répartition de la main-d'œuvre permanente
3. Aufteilung in ständig Beschäftigte unter und über 65 Jahre	58	3. Répartition entre la main-d'œuvre permanente de moins et de plus de 65 ans
4. Anzahl der Vollbeschäftigten	59	4. Nombre de la main-d'œuvre permanente à temps complet
5. Anzahl der Teilbeschäftigten	60	5. Nombre de la main-d'œuvre permanente à temps partiel
6. Anteil der Vollbeschäftigten	61	6. Part relative de la main-d'œuvre permanente à temps complet
Ständig und nicht ständig Beschäftigte	62	Main-d'œuvre permanente et non permanente
7. Anzahl und Entwicklung der ständig und nicht ständig Beschäftigten	62	7. Nombre et évolution de la main-d'œuvre permanente et non permanente
8. Anzahl aller Arbeitstage	64	8. Nombre de l'ensemble de journées de travail
9. Aufteilung aller Arbeitstage in die der ständig und nicht ständig Beschäftigten	68	9. Répartition du nombre de journées de travail entre la main-d'œuvre permanente et non permanente
Teil II : Ernten auf dem Ackerland	71	Partie II : Récoltes des terres arables
A : Vorbemerkungen	72 - 73	A : Remarques préliminaires
B : Die Ernte der Gemeinschaft im Jahre 1963	74 - 75	B : Récoltes de la Communauté pour l'année 1963
C : Zusammengefaßte Ergebnisse	74 - 75	C : Résultats récapitulatifs
1. Ernteflächen 1955-1963	76	1. Superficies récoltées 1955-1963
2. Erträge 1955-1963	78	2. Rendements 1955-1963
3. Ernten 1955-1963	80	3. Récoltes 1955-1963
D : Nach Erzeugnissen 1961-1963		D : Par produits 1961-1963
1. Getreide	82	1. Céréales
2. Hülsenfrüchte	86	2. Légumes secs
3. Knollen- und Wurzelfrüchte	89	3. Plantes tuberculifères et racines
4. Handelsgewächse	91	4. Plantes industrielles
Teil III : Erzeugung von Rauhfutter	93	Partie III : Production fourragère
Teil IV : Erzeugung von Getreidestroh	99	Partie IV : Production de paille de céréales
Agrarstatistische Veröffentlichungen	105/106	Publications sur la Statistique Agricole

¹⁾ Wenn zwei Zahlen nebeneinander angegeben sind, bezieht sich die linke auf den deutschen und die rechte auf den französischen Text.

¹⁾ S'il y a deux chiffres l'un à côté de l'autre, celui de gauche se rapporte au texte allemand et celui de droite au texte français.

Zeichen und Abkürzungen

Abréviations et signes employés

Nichts	—	néant
Unbedeutend (im allgemeinen weniger als die Hälfte der kleinsten in der betreffenden Reihe verwendeten Einheit oder Dezimalen)	0	donnée très faible (généralement inférieure à la moitié de la dernière unité ou décimale des nombres mentionnés sous la rubrique)
Kein Nachweis vorhanden	.	donnée non disponible
Durchschnitt	Ø	moyenne
Prozent	%	pourcentage
Unsichere oder geschätzte Angabe	()	donnée incertaine ou estimée
Schätzung des Statistischen Amtes der Europäischen Gemeinschaften	[]	estimation faite par l'Office Statistique des Communautés Européennes
Bruch beim methodischen Vergleich	||	Rupture dans la comparabilité méthodologique
Hektar	ha	hectare
Ar	a	are
Kilogramm	kg	kilogramme
Metrische Tonne	t	tonne métrique
Vorläufige Angabe	prov.	donnée provisoire
Arbeitskräfte	AK	Main-d'œuvre
Europäische Wirtschaftsgemeinschaft	EWG/CEE	Communauté Economique Européenne
Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften	SAEG/OSCE	Office Statistique des Communautés Européennes
12 Monate zweier Kalenderjahre	1960/61	12 mois de deux années civiles
Mit „davon“ werden alle Fälle gekennzeichnet, in denen sämtliche Unterpositionen einer Position angegeben sind; die Aufgliederung in nur einige Unterpositionen wird durch „darunter“ kenntlich gemacht	davon/soit darunter/dont	Le terme « soit » est utilisé lorsque tous les éléments existent pour reconstituer le total, alors que le terme « dont » est employé lorsque seule une partie des éléments est fournie.
Abweichungen in den Summen durch Runden der Zahlen		Les différences dans les totaux proviennent du fait d'avoir arrondi les chiffres

Inhaltswiedergabe
nur mit Quellennachweis gestattet

La riproduzione dei dati é subordinata alla citazione della fonte

Reference to this publication is requested for reproduction of any data

La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source

Het overnemen van gegevens is toegestaan mits met duidelijke bronvermelding

Teil I

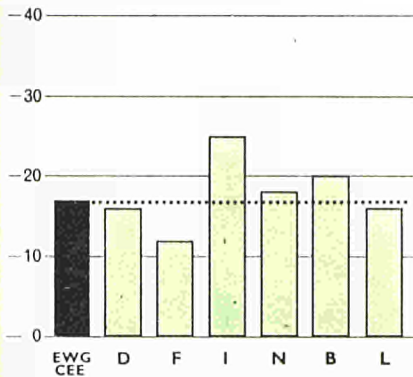
**Landwirtschaftliche Arbeitskräfte
1950, 1955 und 1960**

Partie I

**Main-d'œuvre agricole
1950, 1955 et 1960**

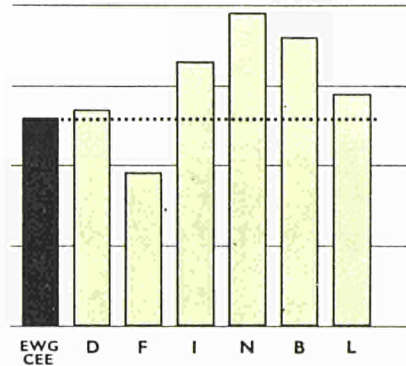
**Ständig Beschäftigte
umgerechnet je 100 ha**

der landwirtschaftlichen Nutzfläche
de superficie agricole utile



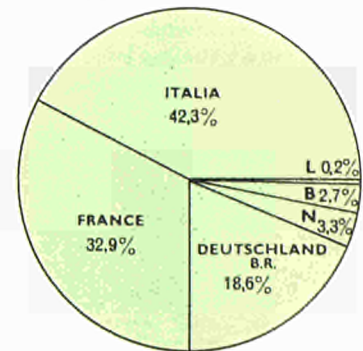
**Main-d'œuvre permanente
calculée par 100 ha**

der Acker-, Reb- und Obstflächen
einschl. Flächen für Zitrusfrüchte und Oliven
de terres arables, vignes, cultures fruitières
y compris les surfaces en agrumes et oliveraies



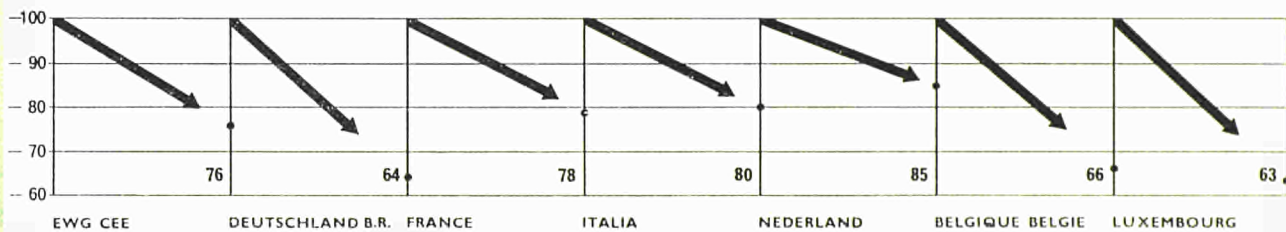
**Untergliederung der
ständig Beschäftigten
nach Ländern**

Répartition
de la main-d'œuvre
permanente par pays
1960



**Allgemeine Entwicklungstendenz der ständig
Beschäftigten von 1950 bis 1960**

**Tendances générales de l'évolution
de la main-d'œuvre permanente, 1950 à 1960**



In Italien wie auch in den Niederlanden und Belgien ist der Einsatz von ständig Beschäftigten — gemessen an der Fläche — größer als in den anderen Ländern. Frankreich erscheint demgegenüber als das Land mit dem geringsten Arbeitsbesatz je Flächeneinheit.

Drei Viertel aller 1960 in der Landwirtschaft der EWG-Länder ständig beschäftigten Arbeitskräfte waren in Italien oder Frankreich eingesetzt. Nur etwa ein Viertel arbeitete in Deutschland (B.R.) oder in den Benelux-Ländern.

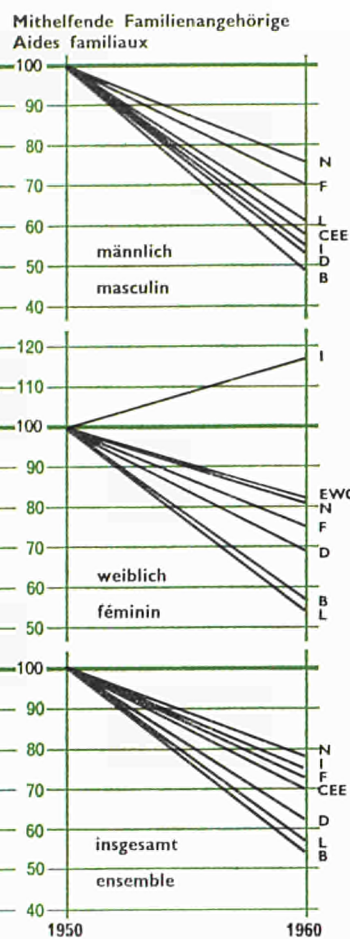
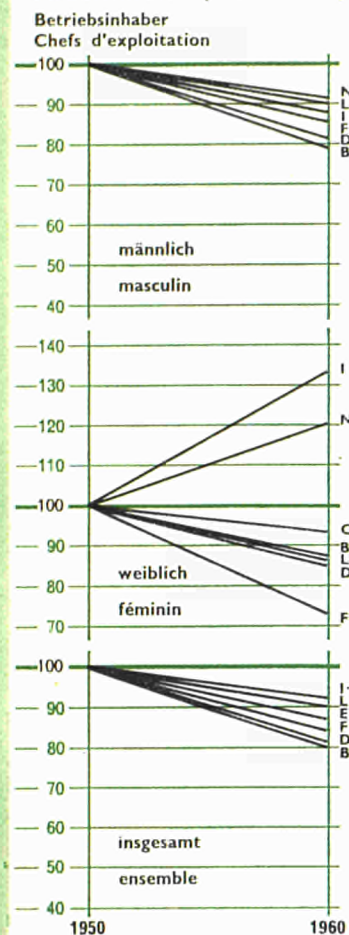
Von 1950 bis 1960 wanderte ein Viertel aller in der Landwirtschaft der EWG eingesetzten ständig beschäftigten Arbeitskräfte in andere Berufe ab. Am stärksten war diese Bewegung in Deutschland (B.R.) und Luxemburg, wo 1960 etwa 35 % weniger ständig Beschäftigte gezählt wurden als 1950.

En Italie, comme aux Pays-Bas et en Belgique, l'occupation de la main-d'œuvre permanente — par rapport à la superficie — est plus grande que dans les autres pays. La France apparaît par contre comme le pays ayant la plus faible occupation de main-d'œuvre par unité de superficie.

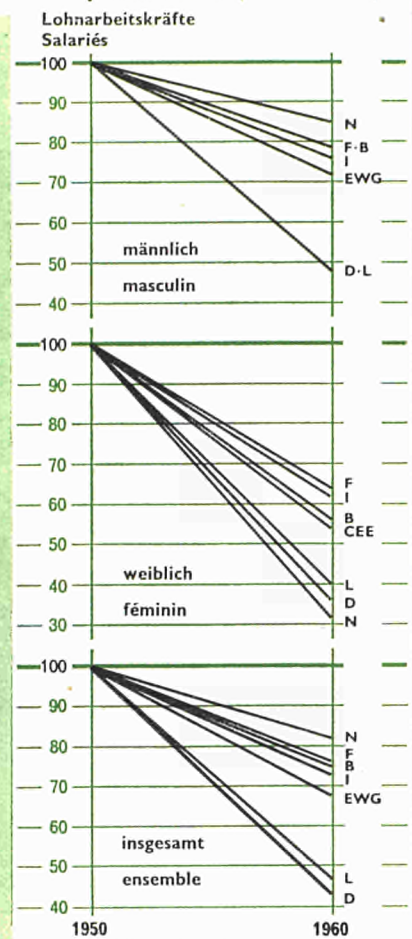
Les trois-quarts de toute la main-d'œuvre permanente agricole des pays de la CEE étaient, en 1960, occupés en Italie, ou en France. Environ un quart seulement travaillait en Allemagne (R.F.) ou dans les pays du Benelux.

De 1950 à 1960, un quart de la main-d'œuvre permanente agricole des pays de la CEE a changé de profession. Ce mouvement a été particulièrement sensible en Allemagne (R.F.) et au Luxembourg, où, en 1960, on a compté une diminution de 35 % environ de main-d'œuvre permanente par rapport à 1950.

Entwicklung der ständig beschäftigten Arbeitskräfte (1950 = 100)



Evolution relative de la main-d'œuvre permanente (1950 = 100)

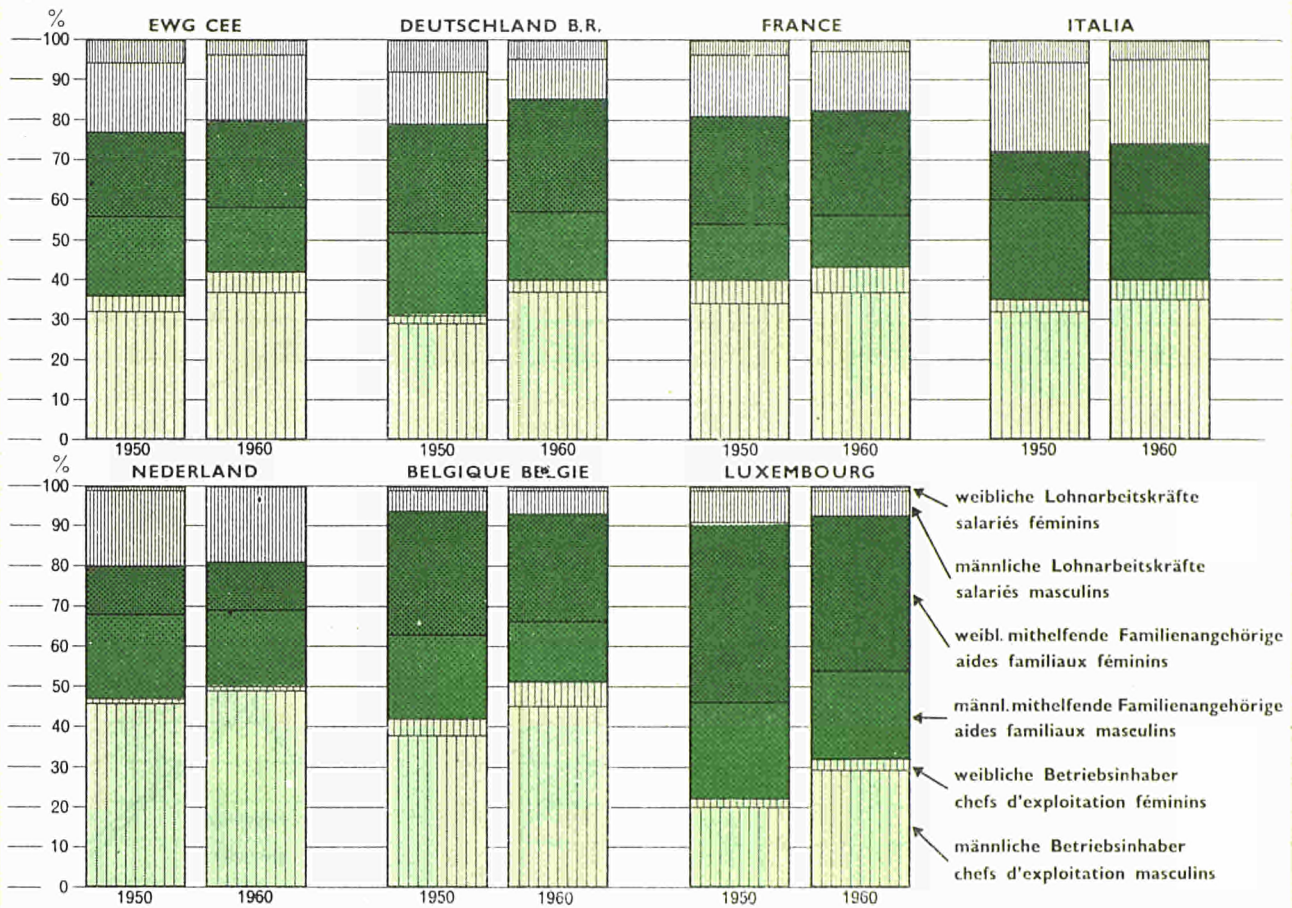


Hinsichtlich der zwischen 1950 und 1960 sichtbar gewordenen zahlenmäßigen Entwicklung der ständig Beschäftigten innerhalb der drei Berufsgruppen bestehen zwischen den EWG-Ländern hauptsächlich Unterschiede bei den Lohnarbeitskräften und bei den mithelfenden Familienangehörigen. In Deutschland (B.R.) und in Luxemburg ging die Zahl der Lohnarbeitskräfte um mehr als die Hälfte zurück. In allen übrigen Ländern betrug die Abnahme nur etwa ein Viertel. Dabei gaben allgemein mehr weibliche als männliche Lohnempfänger die Arbeit in der Landwirtschaft auf. Die Mitarbeit der mithelfenden Familienangehörigen wurde prozentual in ähnlichem Umfang eingeschränkt wie die der Lohnarbeiter, doch waren nationale Unterschiede nicht so ausgeprägt. Zwei Ländergruppen sind zu unterscheiden: In Deutschland (B.R.), Belgien und Luxemburg verminderte sich die Anzahl der ständig beschäftigten Mithelfenden gegenüber 1950 um etwa 40 %. In den übrigen Ländern nur um etwa 25 %. Umgekehrt wie bei den Lohnarbeitskräften schieden mehr Männer als Frauen aus. In Italien wurde sogar eine Zunahme der Frauenarbeit ermittelt.

En ce qui concerne le développement numérique de la main-d'œuvre permanente dans les trois catégories de statut entre 1950 et 1960, il existe des différences particulières entre les pays de la CEE pour les salariés et les aides familiaux. En Allemagne (R.F.) et au Luxembourg, le nombre des salariés a diminué de plus de la moitié. Dans tous les autres pays, la diminution n'a été que d'un quart. Dans l'ensemble, plus de salariés féminins que de salariés masculins ont délaissé le travail agricole. La collaboration des aides familiaux a diminué dans la même proportion que celle des salariés; cependant, les différences nationales n'étaient pas si prononcées. Il faut distinguer deux groupes de pays : en Allemagne (R.F.), en Belgique et au Luxembourg, le nombre des aides permanents a diminué de 40 % env. par rapport à 1950; dans les autres pays de 25 % env. seulement. Contrairement aux salariés, plus d'hommes que de femmes ont abandonné le travail. En Italie, on a même signalé une augmentation du travail féminin.

Untergliederung der ständig Beschäftigten nach der Stellung im Beruf

Répartition de la main-d'œuvre permanente par statut



In der prozentualen Zusammensetzung des Arbeitspotentials der EWG-Landwirtschaft gab es 1960 einige bezeichnende Unterschiede. Bei den Betriebsinhabern sind zwei Ländergruppen zu unterscheiden: In den Niederlanden und in Belgien stellen die Betriebsinhaber etwa die Hälfte der ständig beschäftigten Arbeitskräfte. In den übrigen Ländern ist deren Anteil zum Teil bedeutend geringer.

Während der Anteil der männlichen Familienarbeitskräfte von Land zu Land keine größeren Unterschiede aufweist, zeigen die zur Verfügung stehenden Statistiken bei den mithelfenden Familienarbeitskräften weiblichen Geschlechts auffallende Abweichungen.

Die Bedeutung der Lohnarbeiter ist in Belgien und Luxemburg außerordentlich gering. Demgegenüber repräsentiert diese Gruppe in Italien und Frankreich (etwas abgeschwächt auch in der Bundesrepublik Deutschland und in den Niederlanden) einen weitaus stärkeren Anteil an den ständig Beschäftigten.

Dans la répartition proportionnelle du potentiel de travail des pays de la CEE, il y avait des différences marquées en 1960. Pour les chefs d'exploitation, il faut distinguer deux groupes de pays : aux Pays-Bas et en Belgique, les chefs d'exploitation représentent environ la moitié de la main-d'œuvre permanente. Dans les autres pays, leur proportion est en partie bien plus faible.

Alors que la proportion de la main-d'œuvre familiale masculine ne présente pas de grandes différences entre les pays, les statistiques disponibles pour les aides familiaux féminins montrent de nettes divergences.

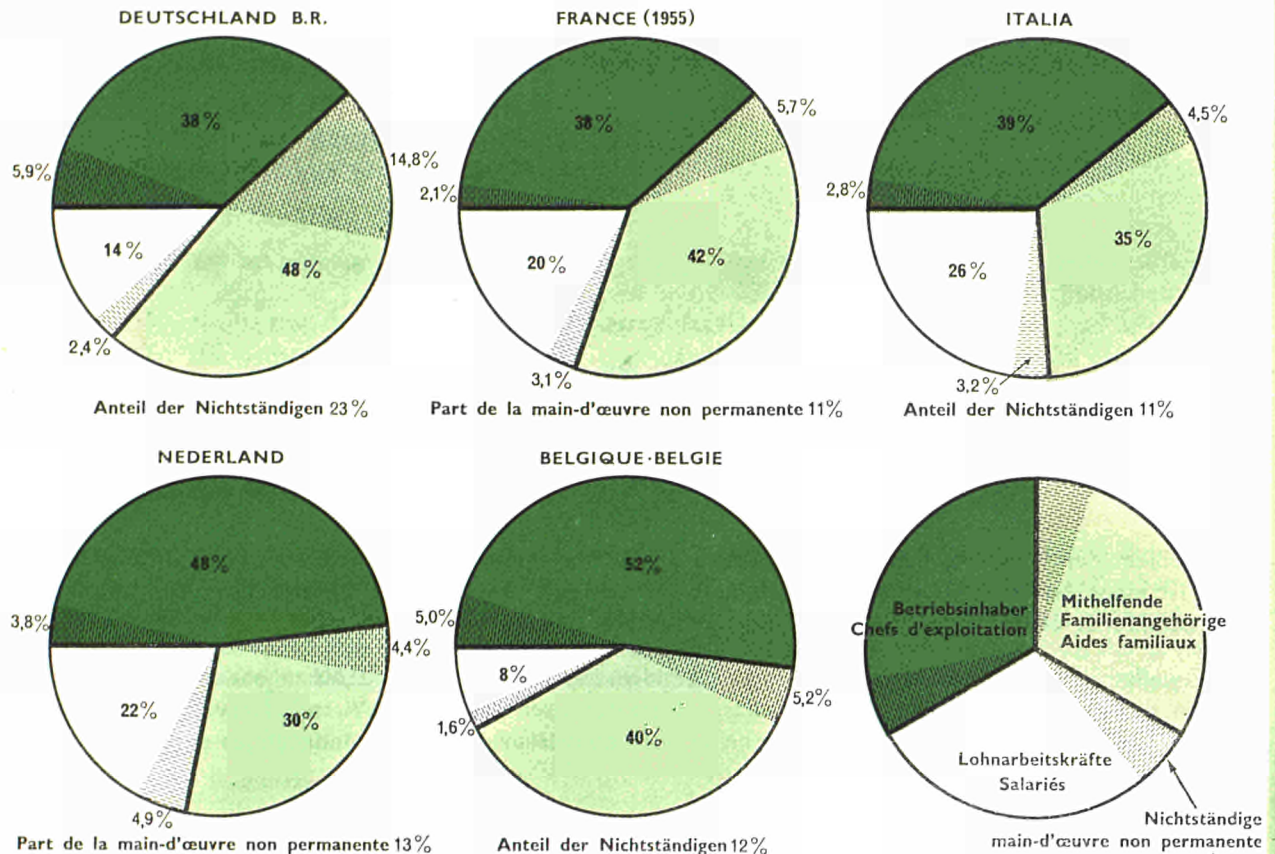
L'importance des salariés en Belgique et au Luxembourg est particulièrement faible. Par contre ce groupe représente en Italie et en France une proportion nettement plus importante de la main-d'œuvre permanente; cette proportion est toutefois plus faible en Allemagne (R.F.) et aux Pays-Bas.

Aufteilung der geleisteten Arbeitstage nach ständig und nicht ständig Beschäftigten (1960)

Luxemburg: keine Angaben

Répartition des journées de travail effectuées par la main-d'œuvre permanente et non permanente (1960)

Luxemburg: données pas disponibles



Die Aufteilung der geleisteten Arbeit auf die drei Berufsstellungen und nach ständig und nicht ständig Beschäftigten verweist auf die Arbeitsverfassung der Länder. In Deutschland (B.R.) wird etwa die Hälfte der anfallenden Arbeit von den mithelfenden Familienangehörigen, in den Niederlanden und Belgien dagegen von den Betriebsinhabern verrichtet. In Italien ist die Lohnarbeitsverfassung sehr viel stärker verbreitet als in den anderen Ländern.

Der Anteil der von Nichtständigen geleisteten Arbeitstage innerhalb der drei Berufsstellungen ähnelt sich in fast allen EWG-Ländern in auffälliger Weise. Nur Deutschland (B.R.) macht eine Ausnahme. Dort ist insbesondere bei den mithelfenden Familienangehörigen der Anteil der von Nichtständigen verrichteten Arbeit entscheidend größer als in den übrigen EWG-Ländern. Während in der Bundesrepublik Deutschland rund 23 % aller landwirtschaftlichen Arbeiten von Nichtständigen geleistet werden, tragen sie in den anderen Ländern nur zwischen 11 bis 13 % zur gesamten Arbeitsleistung bei.

La répartition du travail selon les trois catégories de statut et selon la main-d'œuvre permanente et non permanente, reflète la structure nationale de la main-d'œuvre. En Allemagne (R.F.), la moitié environ du travail est effectuée par les aides familiaux, aux Pays-Bas et en Belgique, par contre, par les chefs d'exploitation. En Italie, la part de travail effectué par les salariés est plus grande que dans les autres pays.

La proportion des journées de travail effectuées dans les trois catégories de statut par les non permanents est nettement identique dans presque tous les pays de la CEE. Seule l'Allemagne (R.F.) fait exception. Là, en particulier chez les aides familiaux, la part de travail des non permanents est supérieure à celle des autres pays de la CEE. Alors qu'en République Fédérale d'Allemagne 23 % des travaux agricoles sont effectués par les non permanents, ils ne représentent que 11 à 13 % du travail total dans les autres pays.

B. Methodische Probleme und deren Lösungen

(Texte en français voir pages 22 à 33)

I. Allgemeine Einführung

Das Problem der landwirtschaftlichen Bevölkerung und innerhalb dieser der landwirtschaftlichen Arbeitskräfte ist eines der wichtigsten landwirtschaftlichen Probleme, die die EWG beschäftigen. Die Hebung des Lebensstandards dieser Bevölkerungsgruppe ist eines der Ziele der EWG.

Jeder „weiß“, daß der Lebensstandard „in der Landwirtschaft“ niedriger ist als in anderen Bevölkerungsgruppen, daß die Arbeitskräfte in der Landwirtschaft im Vergleich zu anderen Wirtschaftszweigen benachteiligt sind und schließlich, daß sich der Stundenlohn in der Landwirtschaft den Veränderungen der Kaufkraft nur ungenügend anpaßt.

Auf Grund welcher Unterlagen kann man nun derartige Behauptungen aufstellen und wie lassen sich diese Unterschiede messen ?

Praktisch sind diese Unterlagen manchmal nicht sehr stichhaltig. Auch, wenn man nicht versucht, diesem Problem ganz auf den Grund zu gehen und nur einige für die Beurteilung des Lebensstandards der Landwirte wichtige Faktoren prüft, gelangt man rasch zu dem Ergebnis, daß einige Berechnungselemente „zweifelhaft“ sind und die Ergebnisse so beeinflussen, daß deren Zuverlässigkeitsgrad erheblich sinkt. (Hierbei wird selbstverständlich davon ausgegangen, daß die Einkommensziffern den Lebensstandard einigermaßen getreu wiedergeben).

Geht man nämlich von der Gemeinschaftsebene aus und betrachtet die beiden Schlüsselfaktoren, d.h. das landwirtschaftliche Einkommen und die Zahl der Personen, auf die sich dieses verteilt, so trifft man auf „große Unbekannte“.

1. Landwirtschaftliche Bevölkerung und landwirtschaftliche Arbeitskräfte

Im günstigsten Falle, d.h. wenn es gelingt, eine einheitliche Berechnungsart für das „Agrareinkommen“ in allen sechs Mitgliedstaaten zu erreichen, und wenn diese sechs Ergebnisse völlig vergleichbar sind (aufgestellt nach dem gleichen Schema und hinsichtlich der Begriffsbestimmungen und Methoden aufeinander abgestimmt), auf welche Bevölkerungsgruppe soll man es dann beziehen ?

a) Auf die landwirtschaftliche Bevölkerung ?

Die kennt man jedoch nur ungenau. Sie „variiert“ je nach der Art der Zählung ! Auf EWG-Ebene können sich zwischen den Ergebnissen einer Volkszählung und denjenigen einer Landwirtschaftszählung Unterschiede von weit über 1 Million Personen ergeben (selbst wenn die Ermittlungen einwandfrei durchgeführt werden).

Als Beispiele, die für sich selbst sprechen, seien folgende Fälle angeführt : Unterschiede von etwa 1 Million Erwerbspersonen ergaben sich jeweils zwischen :

1949 und 1950 in der Bundesrepublik Deutschland
sowie zwischen 1954 und 1955 in Frankreich.

b) Auf die landwirtschaftlichen Arbeitskräfte ?

Auch sie sind nicht sehr genau bekannt. Die Unterschiede zwischen den Ergebnissen der verschiedenen Zählungen sind in absoluten Zahlen hier genauso groß wie bei denjenigen der landwirtschaftlichen Bevölkerung, d.h. relativ also noch höher, da die Arbeitskräfte nur einen Teil der landwirtschaftlichen Bevölkerung ausmachen. Der Unterschied erklärt sich vor allem aus unterschiedlichen Definitionen, nicht vergleichbaren Beobachtungsbereichen und aus einer wirklichen Schwierigkeit, Personen zu erfassen, die mehrere Berufe ausüben.

2. Verhältnis zwischen Einkommen und Arbeitskräften

Einkommensvergleiche erfolgen im allgemeinen zwischen verschiedenen Wirtschaftszweigen; daher muß die Zahl der in diesen Zweigen tätigen Personen, die zur Bildung des betreffenden Einkommens beitragen, möglichst genau bekannt sein. Erst hierdurch lassen sich genaue Aussagen über Einkommenshöhe und Kaufkraft der einzelnen Gruppen von Arbeitnehmern machen. Hinzu kommen die Schwierigkeiten, die es macht, die Brutto- und Nettoproduktion der Landwirtschaft festzustellen, und schließlich die Feststellung der Einkommen.

3. Beobachtung der Tendenzen

Im übrigen genügt es nicht, die Lage zu einem bestimmten Zeitpunkt zu kennen, denn es kann sich — selbst wenn die augenblicklichen Gegebenheiten genau erfaßt sind — um eine Ausnahmesituation handeln. Am wichtigsten ist ihre Entwicklung mit den sich in ihr abzeichnenden Tendenzen für die Zukunft. Aus diesem Grunde muß man über vergleichbare Statistiken für mehrere Jahre verfügen, um einige davon als Anhaltspunkte für die Entwicklungsrichtung verwenden zu können.

Für die Zukunft wird die Harmonisierung der Statistiken weniger Probleme aufwerfen, da entsprechende Erhebungen schon auf gemeinsamen Grundlagen durchgeführt werden können. Für die Vergangenheit sind die Schwierigkeiten dagegen sehr groß und die in einigen Bereichen durchgeführten Versuche zeigten unbefriedigende Ergebnisse. Es ist nicht immer möglich, vorhandene Statistiken zuverlässig auf ein neues Schema umzustellen, nicht einmal in Form von Schätzungen.

Diese Vorbemerkungen sollen gewissermaßen — soweit dies notwendig sein sollte — eine Rechtfertigung darstellen und zeigen, welche Anstrengungen das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften machen mußte, um zu möglichst vergleichbaren Statistiken über die landwirtschaftlichen Arbeitskräfte in den sechs Mitgliedsstaaten für die letzten 10 Jahre zu gelangen.

Diese Arbeiten wurden übrigens in Zusammenarbeit mit den nachfolgend aufgeführten Sachverständigen der einzelnen Länder unternommen und zu Ende geführt.

Mitglieder der Arbeitsgruppe
„Statistik der landwirtschaftlichen Arbeitskräfte“

Deutschland (B.R.) : Oberregierungsrat *Dr. Plessow*, Referent im Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten.

Regierungs- und Landwirtschaftsrat *Schmidt*, Referent im Statistischen Bundesamt.

Regierungsrat *Herberger*, Referent im Statistischen Bundesamt.

- France* : Monsieur *Lenco*, Administrateur à l'Institut National de Statistiques et des Etudes Economiques.
Monsieur *Mendes France*, Administrateur à l'Institut National de Statistiques et des Etudes Economiques.
Monsieur *Legendre*, Administrateur du Ministère de l'Agriculture.
- Italia* : Dott. *Viterbo*, Capo divisione, Istitute Centrale di Statistica.
- Nederland* : De heer *Mecklenburg* (†), hoofd van het bureau Programmering en Statistische Documentatie van het Ministerie van Landbouw en Visserij.
De heer Dr. *Van Hout* (†), hoofd van de afdeling Landbouw- en Voedselvoorzieningsstatistiek, Centraal Bureau voor de Statistiek.
De heer *De Voogt*, Centraal Bureau voor de Statistiek.
De heer *Van Houten*, Ministerie van Landbouw en Visserij.
De heer *B. Broere*, Centraal Bureau voor de Statistiek.
- Belgique/België* : Monsieur *Jadoul*, Statisticien principal à l'Institut National de Statistique.
Monsieur *De Sutter*, Ingénieur en chef directeur, Administration des Services Economiques, Ministère de l'Agriculture.
- Luxembourg* : Monsieur *Birget*, chef de bureau à l'Office de la Statistique Générale, Ministère des Affaires Economiques.
Monsieur *Derneden*, attaché au Ministère de l'Agriculture.

Das Sekretariat der Arbeitsgruppe wurde von Frau *Dr. Maurel*, unter Mitarbeit von Herrn *Lieblang*, beide SAEG, geleitet. Diese Arbeiten wurden unterstützt von Vertretern der Generaldirektionen Landwirtschaft (den Herren *Baillet* und *Benvenuti*) und Soziale Angelegenheiten (den Herren *Lannes* und *Heyart*.) — Als Vorsitzender stand Herr *Dr. Thiede* vom SAEG den Arbeiten der Arbeitsgruppe vor.

II. Bemerkungen allgemeiner Art

Man muß also die landwirtschaftlichen Arbeitskräfte sowohl ihrer Zahl als auch ihrer Struktur nach kennen. Auch der soziologische Aspekt ist bei der Betrachtung dieser Gruppe von Arbeitnehmern (und ihrer Familien) sehr wichtig, jedoch sehr viel schwieriger zu erfassen und noch schwieriger zahlenmäßig nachzuweisen.

Die Zahl der von der Landwirtschaft lebenden oder die Zahl der in den landwirtschaftlichen Betriebs Haushalten wohnenden oder die Zahl der in der Landwirtschaft beschäftigten Personen läßt sich statistisch ermitteln. Ferner läßt sich durch die Statistik das geleistete Arbeitsvolumen in der Landwirtschaft feststellen, mit anderen Worten : man kann durch geeignete Mittel ein fast vollständiges Bild der landwirtschaftlichen Tätigkeit erhalten.

Voraussetzung ist aber, daß zahlreiche, genügend zuverlässige und vor allem einheitliche Statistiken auf EWG-Ebene zur Verfügung stehen. Dies ist jedoch noch nicht ganz der Fall.

1. Sichtung der vorhandenen Statistiken

Bisher gab es in jedem Land zahlreiche Statistiken über landwirtschaftliche Arbeitskräfte, die jedoch ausschließlich für den eigenen Bedarf des betreffenden Landes aufgestellt waren ¹⁾. Allerdings ist der Umfang dieser Dokumentation in jedem Land unterschiedlich und nicht von gleicher Qualität. Immerhin muß man sagen, daß jedes Land je nach seinem Interesse und je nachdem, was man sich dort unter „Kenntnis“ der Lage seiner Landwirtschaft vorstellt, für die Statistik, die praktisch das einzige Mittel zur Erlangung dieser Kenntnis ist, mehr oder weniger viel Zeit und Geld aufwendet. Andererseits ist auch die Vergleichbarkeit der in ein und demselben Land vorhandenen Statistiken nicht immer gewährleistet. Bei jeder großen Zählung werden nämlich je nach Bedarf Änderungen vorgenommen, was häufig eine Verbesserung des Verfahrens und der Ergebnisse bedeutet, die Vergleichbarkeit dieser Ergebnisse aber beeinträchtigt. Soweit die einzelnen Länder für den internen Gebrauch einen Weg finden, die Ergebnisse mehrerer Zählungen auf einen Nenner zu bringen, um auf nationaler Ebene nahezu vergleichbares Material zu besitzen, besteht die Gefahr, daß dadurch die Unterschiede zu den Statistiken der anderen Länder der Gemeinschaft nur noch mehr vergrößert werden.

Bei den vorhandenen Statistiken waren die bei den Erhebungen angewandten Methoden, Definitionen und auch die Terminologie (vor allem die Bedeutung der verwendeten Begriffsbezeichnungen) verschieden. Wie sollte man da auf EWG-Ebene dieses uneinheitliche Zahlenmaterial der Länder unverändert verwenden ?

Es versteht sich von selbst, daß eine Vereinheitlichung dieses Materials erforderlich war, bevor daraus relativ vergleichbare Statistiken über die landwirtschaftlichen Arbeitskräfte aufgestellt werden konnten.

2. Verwendbare Statistiken

Eine derartige Harmonisierung einer großen Masse von Statistiken erfolgt in der Weise, daß einerseits ein wesentlicher Teil des vorhandenen Materials unberücksichtigt bleibt, um eine Anpassung an die an Statistiken „armen“ Länder zu ermöglichen. Andererseits müssen die übrigen Unterlagen auf einen gemeinsamen Nenner gebracht werden, was eine weitere Beschneidung des zur Verwendung geeigneten nationalen Materials bedeutet.

Im Ergebnis ist ein großer Teil der einzelstaatlichen Statistiken trotz nachträglicher Bemühungen um ihre Harmonisierung auf EWG-Ebene unbrauchbar. Wie bereits oben erwähnt, läßt sich für die Zukunft leicht eine Lösung finden: gemeinsame Zählungen und (oder) gemeinsame Erhebungen unter Verwendung von gleichen oder teilweise gleichen Fragebögen, die eine bestimmte Zahl von Fragen nach einem vorher aufgestellten und gemeinsam ausgearbeiteten Mindestprogramm enthalten; das gilt auch für die Auswertung der Ergebnisse. Hierdurch wird man einheitliche, direkt verwendbare Ergebnisse erhalten nachdem man alle möglichen Nachprüfungen vorgenommen hat. (Von möglichen Unterschieden, die sich aus der Zuverlässigkeit der eingegangenen Antworten ergeben, wird hier bewußt abgesehen.)

Die Probleme tauchen jedoch bei den Statistiken der zurückliegenden Jahre auf, durch die erst die Veränderungen festgestellt und deren zahlenmäßige und strukturelle Auswirkung beurteilt werden können.

3. Auswahl der Statistiken und Durchführung der Harmonisierung

Unter Verzicht auf Ermittlungen für einen weiter zurückliegenden Zeitraum wurde als Bezugszeitraum das Jahrzehnt 1950 bis 1960 (bzw. die unmittelbar davor oder dahinter liegenden Jahre) gewählt.

¹⁾ Die Empfehlungen der FAO zur Erreichung von vergleichbaren Statistiken lagen erst um 1957 vor, also nur für die letzten in einigen EWG-Ländern durchgeführten Landwirtschaftszählungen.

Die Arbeit begann mit der Aufstellung einer Übersicht aller durchgeführten Erhebungen und vorhandenen Statistiken, um Kenntnis von dem zur Verfügung stehenden Material zu erhalten. Diese Arbeit, obschon langwierig und unangenehm, war jedoch der Mühe wert, da sie zuverlässige Unterlagen für Planung und Durchführung des Unternehmens lieferte. In synoptischer Form dargestellt, hat diese Aufstellung ermöglicht :

a) als Bezugsjahre für die Vergangenheit die Jahre 1950, 1955 und 1960 festzulegen. Es haben zwar in diesen Jahren keine gleichzeitigen Erhebungen in allen sechs Ländern stattgefunden — übereinstimmende Erhebungsjahre gibt es nicht — aber sie bieten den Vorteil, daß unmittelbar davor oder danach innerhalb dieses zehnjährigen Zeitraumes Erhebungen oder Zählungen in allen sechs Ländern durchgeführt wurden; außerdem sind sie auf gleiche Zeitabstände verteilt.

b) gemeinsame Merkmale festzustellen, aus denen sich in den sechs Ländern die landwirtschaftlichen Arbeitskräfte zusammensetzen. Einige Länder rechneten zu den landwirtschaftlichen Arbeitskräften z.B. auch die Lehrkräfte der landwirtschaftlichen Schulen. In einigen Ländern wurden auch die Arbeitskräfte der landwirtschaftlichen Lohnunternehmen einbezogen. Für die Statistiken der EWG ist es jedoch am zweckmäßigsten, sich auf die in allen Mitgliedsstaaten berücksichtigten Merkmale zu beschränken, selbst wenn durch diese Auswahl einzelne unberücksichtigt bleiben sollten, die logischerweise einzubeziehen wären. Die diesen unberücksichtigten Merkmalen entsprechenden Zahlen sind jedoch nur unbedeutend.

c) den Beobachtungsbereich „Landwirtschaft“, wenn auch nicht allzu genau, abzugrenzen.

Wenn man nämlich den Beobachtungsbereich nicht abgrenzt und die Arbeitskräfte aller Betriebe berücksichtigt, würde man zu überhöhten Zahlen gelangen. Das klassische Beispiel hierfür gibt es in Belgien : insgesamt wurden dort rund 1 Million „Betriebe“ bei der Zählung 1950 erfaßt, während als landwirtschaftliche Betriebe und als Gartenbaubetriebe hiervon insgesamt nur rund 260 000 berücksichtigt wurden. Der Unterschied ist dadurch entstanden, daß man Gemüse -und Obstgärten für den Eigenverbrauch der Familie ausgeschlossen hat. Selbstverständlich ergeben sich völlig verschiedene Zahlen für die landwirtschaftlichen Arbeitskräfte, je nachdem, ob man von der ersten oder der zweiten Zahl der Betriebe ausgeht. Die erste Auswahl erfolgte in der Weise, daß ein Grenzwert, d.h. eine bestimmte Mindestbetriebsfläche festgesetzt wurde. Die Beobachtungsbereiche für die Statistiken über die landwirtschaftlichen Arbeitskräfte unterscheiden sich jedoch nicht nur durch die Art der berücksichtigten landwirtschaftlichen Betriebe, da in einigen Ländern auch die Arbeitskräfte der landwirtschaftlichen Lohnunternehmen, in anderen z.B. ein Teil der Lehrkräfte der landwirtschaftlichen Schulen berücksichtigt werden.

Weitere Unterschiede zwischen den Statistiken der einzelnen Länder ergeben sich aus der Altersgrenze. Die untere Altersgrenze für die Berücksichtigung als landwirtschaftliche Arbeitskraft betrug für die vergangenen 10 Jahre in Italien 12 Jahre und in den übrigen Ländern 14 oder 15 Jahre. Diese zwei oder drei Jahre machen jedoch einen beträchtlichen Unterschied aus.

d) deutlich zu machen, daß man sich auf die Ergebnisse von speziellen landwirtschaftlichen Zählungen und Erhebungen stützen muß.

Die Ergebnisse der verschiedenen Zählungen sind sehr unterschiedlich, wenn man sie nach Tätigkeitsbereichen aufgliedert. Betrachtet man im gleichen Land die Ergebnisse einer Volkszählung, einer Landwirtschaftszählung und einer Zählung der Arbeitskräfte, so zeigt sich deutlich, daß sich jedesmal ganz verschiedene Zahlen für die landwirtschaftlichen Arbeitskräfte ergeben, selbst wenn die betreffenden Erhebungen gleichzeitig durchgeführt wurden. Diese Unterschiede lassen sich schon wegen des Verhaltens der Personen erklären, die mehrere Berufe ausüben und die bei den verschiedenen Schätzungen unterschiedliche Berufe angeben. So könnte sich eine Person beispielsweise bei einer Landwirtschaftszählung als landwirtschaftliche Arbeitskraft ausgeben und bei einer Volkszählung entsprechend ihrer anderen Berufsausübung als Arbeitskraft in einem anderen Wirtschaftsbereich. Berichtigungen sind oft nicht möglich. Im Interesse einer besseren Vergleichbarkeit der gemeinsamen Statistiken ist es daher zweckmäßig, nur Zahlenmaterial von relativ übereinstimmenden Zählungen zu verwenden. Es ist also eine der wesentlichen Voraussetzungen für die Erzielung einheitlicher Ergebnisse, Statistiken zu verwenden, die in gleichartigen Zählungen gewonnen werden.

4. Gemeinsame Grundlagen

In einem zweiten Arbeitsabschnitt wurden gemeinsame Definitionen ausgearbeitet, von denen bei der Harmonisierung der Statistiken der sechs Länder ausgegangen werden soll.

Bei der Aufstellung dieser gemeinsamen Definitionen wurde von den Empfehlungen der FAO ausgegangen, die für den Weltagrarsensus 1960 bestimmt waren.

Einige dieser Definitionen, die für eine weltweite Anwendung vorgesehen sind, entsprachen jedoch nicht der europäischen Auffassung von der Landwirtschaft. Innerhalb der zum Agrarstatistischen Ausschuß gehörenden Arbeitsgruppe „Statistik der landwirtschaftlichen Arbeitskräfte“ wurden daher mit tatkräftiger Unterstützung aller nationaler Sachverständiger die am besten geeigneten Definitionen ausgearbeitet. Hierzu wurden die nationalen Definitionen einander gegenübergestellt, und es gelang nach Zugeständnissen aller Beteiligten jeweils eine für alle annehmbare Gesamtlösung zu finden. Diese gemeinsam ausgearbeiteten Definitionen dienten für die Harmonisierung des statistischen Materials der vergangenen Jahre als gemeinsame Grundlage. Es wurde jedoch gesagt — ohne damit einer zukünftigen Lösung vorgreifen zu wollen — daß die Ergebnisse der Arbeit, die auf diesem Gebiet geleistet wurde, unter Umständen für die Ausarbeitung der Definitionen bei zukünftigen Erhebungen eine Grundlage bilden könnten, nachdem sie erneut überprüft und von sämtlichen Delegationen der einzelnen Länder gebilligt worden wären.

Hauptmerkmale dieser gemeinsamen Definitionen sind folgende :

- Ausklammerung der Arbeitskräfte der Forst- und Fischwirtschaft aus der Gesamtheit der landwirtschaftlichen Arbeitskräfte (die Zweige „Fischerei“ und „Forstwirtschaft“ wurden von der eigentlichen Landwirtschaft getrennt).
- Ausklammerung der Haushaltstätigkeit (die Haushaltstätigkeit gilt nicht als landwirtschaftliche Arbeitsleistung).

Um dieser zuletzt genannten Forderung, die sich im Interesse der Qualität der Ergebnisse stellte, zu genügen, mußte man erhebliche Arbeit aufwenden.

Statistiken über die Arbeitskräfte, die den oben festgelegten Kriterien annähernd entsprachen, lagen nämlich nur in einem Land vor, die übrigen fünf Länder mußten ihre Statistiken erst entsprechend „umarbeiten“. Hierzu ließen sich in einigen dieser Länder „Hilfsstatistiken“ verwenden, die brauchbare Angaben zur Ermittlung der für die Haushaltstätigkeit aufgewendeten Zeit enthielten; in anderen Ländern stand dagegen kein brauchbares Material für eine solche Schätzung zur Verfügung, so daß man praktisch auf freie Schätzungen angewiesen war oder sich an die Schätzungen der anderen Mitgliedsstaaten halten mußte. Dieses Merkmal „Haushaltstätigkeit“ ist jedoch außerordentlich wichtig, da der Anteil der weiblichen Arbeitskräfte an der Gesamtzahl der landwirtschaftlichen Arbeitskräfte hoch ist. Von den rund 12 Millionen Personen, die in den sechs Mitgliedsstaaten ständig in der Landwirtschaft beschäftigt werden (Vollbeschäftigte und Teilbeschäftigte) sind nach Abzug der Haushaltstätigkeit 4 Millionen Frauen, d.h. ein Drittel aller ständig beschäftigten Arbeitskräfte. Natürlich würde sich ein Irrtum hinsichtlich der auf die Haushaltstätigkeit entfallenden Zeit stark auf die Gesamtergebnisse auswirken. Nimmt man die für die Haushaltstätigkeit aufgewendete Zeit zum Beispiel mit 50 % an, so würde dies die Addition von 2 Millionen Frauen, d.h. von etwa 500-600 Millionen Arbeitstagen bedeuten.

Dies ist einer der Aspekte, die unterstreichen, welche Bedeutung und welches Gewicht den Harmonisierungsarbeiten beizumessen war.

Die Schwierigkeiten, welche es zu überwinden galt, waren zahlreich und beruhten auf verschiedenen Ursachen, wie z.B. : verschiedene Erhebungszeitpunkte, unterschiedliche Bedingungen und Formen der Erhebungen (Methodologie), unterschiedliche Definitionen, erhebliche Unterschiede hinsichtlich des Beobachtungsbereiches usw.

5. Harmonisierte Statistiken

Alle diese Schwierigkeiten und deren Ursachen sind von der Arbeitsgruppe „Statistik der landwirtschaftlichen Arbeitskräfte“ untersucht worden, die zu diesem Zweck mehrmals zusammentrat. Diese in mehreren Etappen durchgeführten Arbeiten haben es schließlich ermöglicht, Grundlagen für die Umschätzungen der in den 6 Ländern über die landwirtschaftlichen Arbeitskräfte bestehenden Statistiken im Hinblick auf die Vergleichbarkeit der Zahlen auszuarbeiten.

Unter Berücksichtigung der Zeitpunkte, zu denen zwischen 1950 und 1960 in den sechs Ländern Zählungen durchgeführt wurden, sollen sich diese Statistiken auf die drei bereits erwähnten Jahre 1950, 1955, 1960 beziehen.

Im Rahmen der Arbeiten der Gruppe „Statistik der landwirtschaftlichen Arbeitskräfte“ des obengenannten Agrarstatistischen Ausschusses wurde beschlossen, daß die Sachverständigen der einzelnen Länder ihr Möglichstes tun werden, um auf den gemeinsamen Grundlagen und auf den nachstehend angegebenen Definitionen beruhende Statistiken zu liefern. Diese „angepaßten“ Statistiken betreffen die Zahl der in der Landwirtschaft beschäftigten Personen nach folgender Aufgliederung für jedes der drei Jahre :

a) Nach der Stellung im Beruf

— Betriebsinhaber

Der Betriebsinhaber ist die Person (Eigentümer, Pächter oder Teilpächter), die die Verantwortung für die Führung des Betriebes trägt. Ist diese Person eine juristische Person, so tritt der Leiter des Betriebes an die Stelle des Betriebsinhabers.

— mithelfende Familienangehörige

Alle Personen, die mit dem Betriebsinhaber verwandt sind, gewöhnlich im Betrieb leben und bei den landwirtschaftlichen Arbeiten des Betriebes helfen, ohne hierfür einen Normallohn zu erhalten.

— landwirtschaftliche Lohnarbeitskräfte

Alle Personen, die im Betrieb landwirtschaftliche Arbeiten verrichten und einen Normallohn erhalten. Die mit dem Betriebsinhaber verwandten Personen, die für ihre Leistungen eine dem Normallohn entsprechende Entschädigung erhalten, gelten als Lohnarbeitskräfte und nicht als mithelfende Familienangehörige. Lehrlinge und ähnliche Arbeitskräfte sind als landwirtschaftliche Lohnarbeitskräfte zu betrachten.

Jeder dieser Posten ist weiter unterteilt :

b) Nach dem Geschlecht

— Männer oder Frauen

c) Nach dem Alter

— unter 65 Jahre und 65 Jahre und älter

d) Nach der Arbeitszeit

— ständig beschäftigte Arbeitskräfte

vollbeschäftigte Arbeitskräfte

teilbeschäftigte Arbeitskräfte

— nicht ständig beschäftigte Arbeitskräfte

Ständig beschäftigte Arbeitskräfte

— vollbeschäftigte Arbeitskräfte

Alle Personen, die mindestens drei Viertel einer jährlichen Arbeitszeit mit landwirtschaftlichen Arbeiten im selben landwirtschaftlichen Betrieb beschäftigt sind, und zwar unabhängig davon, ob es sich um Familienarbeitskräfte oder um Lohnarbeitskräfte handelt.

— teilbeschäftigte Arbeitskräfte

Alle Personen, die weniger als drei Viertel jedoch mehr als die Hälfte einer jährlichen Arbeitszeit mit landwirtschaftlichen Arbeiten im selben landwirtschaftlichen Betrieb beschäftigt sind, unabhängig davon, ob es sich um Familienarbeitskräfte oder Lohnarbeitskräfte handelt.

Es wird hier daran erinnert, daß die Zeit für die Haushaltstätigkeit nicht mitzählt.

Nicht ständig beschäftigte Arbeitskräfte

— Familienarbeitskräfte

Alle Familienarbeitskräfte, die weniger als die Hälfte einer jährlichen Arbeitszeit im selben landwirtschaftlichen Betrieb mit landwirtschaftlichen Arbeiten beschäftigt sind. Diese Auskünfte sollten sowohl nach der Zahl der Personen als auch nach der Zahl der geleisteten vollen Arbeitstage gegeben werden.

— Lohnarbeitskräfte

Alle Lohnarbeitskräfte, die weniger als die Hälfte einer jährlichen Arbeitszeit im selben landwirtschaftlichen Betrieb mit landwirtschaftlichen Arbeiten beschäftigt sind. Diese Auskünfte sollten nach der Zahl der geleisteten vollen Arbeitstage gegeben werden.

Die Gesamtheit der nicht ständig beschäftigten Arbeitskräfte sollte bei zukünftigen Erhebungen entsprechend der Dauer der für landwirtschaftliche Arbeiten aufgewendeten Tätigkeit weiter untergliedert werden, z.B. nach den folgenden drei Gruppen :

Zeitweilig beschäftigte Arbeitskräfte

Alle Personen, die weniger als die Hälfte, aber mehr als ein Drittel einer jährlichen Arbeitszeit mit landwirtschaftlichen Arbeiten beschäftigt sind.

Gelegentlich beschäftigte Arbeitskräfte

Alle Personen, die weniger als ein Drittel einer jährlichen Arbeitszeit mit landwirtschaftlichen Arbeiten beschäftigt sind.

Saisonarbeitskräfte

Alle Personen, die für landwirtschaftliche Saisonarbeiten eingesetzt werden und deren Tätigkeitsdauer nicht ein Drittel einer jährlichen Arbeitszeit erreicht.

Diejenigen Mitgliedsstaaten, die in dieser Frage bereits für die vergangenen Jahre über die obengenannte Unterteilung verfügen, wurden gebeten, ihre Angaben genau nach diesen Definitionen aufzugliedern.

6. Fortgang der Arbeiten und Verbesserung der Ergebnisse

Um die Arbeiten zu koordinieren und etwaige Irrtümer (zumindest die offensichtlichen Irrtümer) auf ein Mindestmaß zu beschränken, mußten diese Arbeiten mehrmals wiederholt werden.

Da keine Anhaltspunkte zur Berichtigung des Materials vorhanden waren, mußten — wie bereits erwähnt — Umwege eingeschlagen werden, um die Statistiken den später ausgearbeiteten Definitionen entsprechend umzuarbeiten.

Die aus diesen Anpassungsarbeiten hervorgegangenen Zahlen werden in den folgenden Tabellen wiedergegeben. Um zu unterstreichen, daß es sich nur um annähernde Ergebnisse handelt, müßten die Zahlen eigentlich alle mit Klammern oder Anführungszeichen versehen sein. Nach vorausgehender Darstellung der bei Aufstellung dieser Statistiken angewandten Methoden und mit Rücksicht auf den oben gemachten Vorbehalt dürfte jedoch diese zusätzliche Vorsichtsmaßnahme überflüssig sein. Die folgenden Zahlen über die landwirtschaftlichen Arbeitskräfte stellen also nur Größenordnungen dar und dürfen auch nur als solche verwendet werden. Im übrigen kommt es in erster Linie nicht auf ihre absolute Höhe, sondern auf ihren relativen Wert an, d.h. das Verhältnis der Zahlen innerhalb jeder Beschäftigtengruppe ist aussagefähiger und aufschlußreicher für die Struktur der Arbeitskräfte in den sechs Ländern als die Zahlen selbst. Überdies lassen die Vergleiche zwischen den Zahlen der Länder die nationalen Besonderheiten erkennen; dies gilt allerdings nur für verhältnismäßig große Unterschiede.

7. Berechnungsmethode für die Abschätzung der gesamten Arbeit in der Landwirtschaft

Alle diese die Zahl der landwirtschaftlichen Arbeitskräfte betreffenden Harmonisierungsarbeiten haben gleichzeitig auch den Weg für eine Beurteilung des gesamten Arbeitsaufwandes in der Landwirtschaft geebnet.

Während es nämlich aus einer Reihe von Gründen darauf ankommt, die Zahl der Personen, die voll oder teilweise in der Landwirtschaft tätig sind sowie die strukturellen Besonderheiten dieser Arbeitskräfte zu kennen, muß man aus verschiedenen anderen Gründen über ein Mittel zur Berechnung der Gesamtarbeitsleistung verfügen. Die Zahl der Arbeitskräfte gibt Auskunft über das in der Landwirtschaft zu einem gegebenen Zeitpunkt zur Verfügung stehende Arbeiterpotential. Eine Untersuchung dieser Zahlen nach dem Beschäftigungsgrad der betreffenden Personen ermöglichte es dann, Statistiken über die in der Landwirtschaft insgesamt geleistete Arbeitszeit aufzustellen. Diese wird in „Arbeitstagen“ ausgedrückt; jedoch ist der genaue Rahmen dieses gemeinsamen Nenners noch nicht festgelegt. Die in den einzelnen Ländern angewandten Umrechnungsschlüssel weichen nämlich beträchtlich voneinander ab. Dies erklärt sich sowohl aus der Unterschiedlichkeit der geographischen Lage und des Klimas der Mitgliedstaaten, die sich erheblich auf die Arbeitszeit in den Betrieben auswirken, als auch aus den Unterschieden der Betriebsgröße, der Zahl der dort beschäftigten Personen, der Betriebsart sowie sonstiger Faktoren. Einige Umrechnungskoeffizienten, bei denen die Unterschiede sehr groß sind, lassen sich jedoch nicht erklären, wie aus den folgenden Seiten hervorgeht.

III. Nationale Besonderheiten

Für die einzelnen Länder sind folgende Erläuterungen notwendig:

1. DEUTSCHLAND (B.R.)

Deutschland verfügt allgemein über zahlreiche Statistiken und auch über umfangreiches Material über die landwirtschaftlichen Arbeitskräfte. Leider decken sich aber die Erhebungsjahre nicht genau mit den für die gemeinsamen EWG-Statistiken gewählten Zeitpunkte. Die deutschen Delegierten mußten daher — ebenso wie die Delegierten der übrigen Länder — zur Anpassung ihres Zahlenmaterials Schätzungen vornehmen. Das Ihnen zur Verfügung stehende umfangreiche statistische Material hat ihnen jedoch für die Schätzungen, insbesondere der Haushaltstätigkeit, ziemlich sichere Grundlagen geboten.

Zunächst ist darauf hinzuweisen, daß sich alle Angaben über die Zahl der Arbeitskräfte in der deutschen Landwirtschaft nur auf die Arbeitskräfte der Betriebe von 0,5 Hektar oder mehr LN beziehen; für Deutschland liegen also genaue Angaben über die Art der Betriebe vor, auf die sich die Arbeitskräftezahlen beziehen.

Da die aus der Zeit von 1949 bis 1960 vorliegenden statistischen Zahlen über die landwirtschaftlichen Arbeitskräfte auf einen Arbeitsbereich bezogen sind, der neben dem Betrieb auch den privaten Haushalt der Betriebsinhaber einschließt, war eine Ausklammerung der Haushaltstätigkeit erforderlich. Sie erfolgte in Anlehnung an die (unter Ausschluß der Haushaltstätigkeit ermittelten) Ergebnisse der LZ 1960 über die in den landwirtschaftlichen Betrieben erwerbstätigen Personen in der Aufgliederung nach der Arbeitszeit. Die Umschätzung der Arbeitszeitleistung der einzelnen Beschäftigtengruppen erfolgte in Übereinstimmung mit dem bei der Landarbeitskräfteerhebung 1960/61 für Zwecke des Grünen Berichtes der Bundesregierung festgestellten gesamten betrieblichen Arbeitsaufwand in „Jahreswerken“.

Es ist klar, daß die in dieser Weise geschätzten Zahlen über betriebliche Arbeitskräfte und Arbeitszeiten nur Annäherungswerte sein können. Sie geben nur die ungefähre Größenordnung der in den landwirtschaftlichen Betrieben beschäftigten Arbeitskräfte und ihre Arbeitsleistung wieder.

Auf eine Besonderheit in der bisherigen Statistik der Landarbeitskräfte der BR Deutschland wird noch hingewiesen. Im Rahmen der für jeden Monat des Jahres durchgeführten Erhebungen über die Arbeitskräfte der landwirtschaftlichen Betriebe wurden Angaben über Arbeitszeiten nur für teilbeschäftigte Personen ermittelt. Die Arbeitszeit der vollbeschäftigten Arbeitskräfte wurde nicht festgestellt. In den Ergebnissen der Statistik wird der Arbeitsaufwand in den landwirtschaftlichen Betrieben entsprechend der Arbeitsleistung ganzjährig vollbeschäftigter Arbeitskräfte (Jahreswerke) dargestellt. Dabei wird die Zahl der vollbeschäftigten Arbeitskräfte der Zahl der von ihnen geleisteten „Jahreswerke“ gleichgesetzt, während die Jahreswerke der teilbeschäftigten Arbeitskräfte nach den Angaben über ihre Arbeitszeiten berechnet werden. Dieser Hinweis erfolgt im Hinblick darauf, daß in den hier veröffentlichten Tabellen die Jahreswerke auf Arbeitstage, umgerechnet sind.

Auch aus der verwendeten Terminologie ergeben sich, bei der Anpassung der Zahlen einige Schwierigkeiten. Der Begriff „ständig beschäftigt“ bezeichnet nicht in allen Ländern das Gleiche. In einigen Ländern bezieht er sich vor allem auf den Arbeitsplatz, in anderen nur auf die Arbeitszeit der beschäftigten Personen. In Deutschland wurde bisher terminologisch zwischen familieneigenen und familienfremden Arbeitskräften unterschieden. Für die Zukunft ist diese Schwierigkeit beseitigt.

Zu den nachstehenden Angaben über die landwirtschaftlichen Arbeitskräfte in der Bundesrepublik Deutschland sind von deutscher Seite Vorbehalte gemacht worden. Ferner wurden die angewandte Methode sowie der mögliche Fehlerbereich angegeben. Da die Statistiken über die landwirtschaftlichen Arbeitskräfte in den sechs Mitgliedsländern jedoch nur als „Größenordnungen“ zu betrachten sind, erübrigen sich weitere ausführliche Bemerkungen, zumal die deutschen Statistiken zu den besten gezählt werden können.

2. FRANKREICH

Frankreich besitzt nur wenige Statistiken über die landwirtschaftlichen Arbeitskräfte in der von der EWG gewünschten Form. Obwohl es eigentlich über umfangreiches Material für das Jahr 1955 verfügen müßte nämlich :

— Volkszählung 1954

— Landwirtschaftliche Betriebszählung 1955

decken sich die Ergebnisse nicht, und die Umarbeitung der Statistiken nach den festgelegten gemeinsamen Definitionen erwies sich als außerordentlich schwierig, in zahlreichen Fällen sogar als unmöglich. Aus diesem Grunde konnte Frankreich nur für das Jahr 1955 annähernd vollständige, für 1950 und 1960 dagegen nur sehr

lückenhafte Angaben machen. Auch sind alle Zahlenangaben nur mit Vorbehalt zu verwenden, da in verschiedenen Fällen die Angaben bezüglich der Definitionen durch die Zahlen der übrigen Mitgliedsländer beeinflusst wurden. So zum Beispiel die Aufgliederung der ständig Beschäftigten in vollbeschäftigte und teilbeschäftigte. Das gleiche gilt für die Anzahl der Arbeitstage, nach der die gesamte in der Landwirtschaft geleistete Arbeit berechnet wird. Die relativen Angaben über die ständig Beschäftigten stützen sich nämlich ausschließlich auf Annahmen. Hieraus erklären sich die zahlreichen Vorbehalte und Anmerkungen zu den französischen Zahlenangaben, die selbstverständlich vor Benutzung der Statistiken gelesen werden sollten.

Für das Jahr 1950 wird man sich mit den wenigen vorhandenen Auskünften begnügen müssen. Für 1960 dagegen ist zu hoffen, daß sich zusätzliches statistisches Material aus der Volkszählung 1962 gewinnen läßt. Im Augenblick der Niederschrift dieses Berichtes liegt noch kein Ergebnis dieser Zählung vor.

3. ITALIEN

Italien hat für die drei Jahre alle erbetenen Angaben nach den festgelegten gemeinsamen Definitionen geliefert. Die zu diesen Statistiken gemachten Vorbehalte betreffen vor allem den Zuverlässigkeitsgrad der Zahlen. Insbesondere wurde darauf hingewiesen, daß die Angaben für 1950 die am wenigsten zuverlässigen, diejenigen für 1955 schon zuverlässiger und die für 1960 die relativ besten seien.

Wie oben erwähnt, sollten die Statistiken über die landwirtschaftlichen Arbeitskräfte aus den landwirtschaftlichen Zählungen abgeleitet werden. Es wurden bereits einige Beispiele für die sehr wichtigen Unterschiede angeführt, die sich bei den Ergebnissen der verschiedenen Zählungen im gleichen Land ergeben. Die italienischen Zahlenangaben stützen sich jedoch auf vierteljährliche Stichprobeerhebungen, die für alle Arbeitskräfte in Italien gelten. Abgesehen von der Qualität der angewandten Methoden und der Mittel, um brauchbare Ergebnisse über die landwirtschaftlichen Arbeitskräfte zu erbringen, darf angenommen werden, daß diese Ergebnisse einem Vergleich mit denjenigen einer landwirtschaftlichen Zählung nicht standhalten. Solche vierteljährlichen Erhebungen, die in rund 10 000 Haushalten durchgeführt werden (deren Vorstand oder ein anderer Angehöriger des Haushalts in der Landwirtschaft tätig ist), führen zweifellos zu einem weniger zuverlässigen Ergebnis als eine und sei es nur die gleich geringe Zahl von Befragungen in landwirtschaftlichen Betrieben, die vorher als repräsentative Stichproben ausgewählt wurden.

Diese Feststellungen, die keinesfalls eine Kritik darstellen sollen, waren erforderlich, um die Benutzer der folgenden Arbeitskräfte-Statistiken aufzuklären und falsche Auslegungen ihrerseits zu vermeiden. Im übrigen wird darauf hingewiesen, daß bei der Durchführung der gesamten Arbeiten über die landwirtschaftlichen Arbeitskräfte in Italien keine anderen statistischen Quellen über die landwirtschaftlichen Arbeitskräfte vorhanden waren. Im Augenblick der Fertigstellung dieser Arbeit konnte Italien mit Hilfe der Volkszählung vom Oktober 1961 verschiedene Zahlen für 1960 ändern.

Während aus Gründen der Vergleichbarkeit die Ergebnisse der genannten Erhebungen hinsichtlich ihrer Quellen nur mit Vorbehalt wiedergegeben werden, haben sie andererseits den Vorzug, „bereinigt“, zu sein, in der Hinsicht, daß die Haushaltstätigkeit bereits ausgeschlossen ist; die im Fragebogen angegebene Arbeitszeit bezieht sich also nur auf die eigentliche landwirtschaftliche Tätigkeit.

4. NIEDERLANDE

Die Harmonisierung der Statistiken über die landwirtschaftlichen Arbeitskräfte machte in den Niederlanden etwas weniger Schwierigkeiten, da bei den Zählungen bzw. Erhebungen die Haushaltstätigkeit aus den niederländischen Grundstatistiken schon ausgeklammert war. Hierdurch wurde eine wesentliche Fehlerquelle ausgeschaltet. Es bestanden aber trotzdem noch einzelne Schwierigkeiten, wodurch die Anpassung an die

gemeinsamen Definitionen einige Änderungen der Zahlen, insbesondere die der Lohnarbeitskräfte erforderlich machte. Es war davon ausgegangen worden, daß jede Person, die für die geleistete Arbeit eine normale Vergütung erhält — einschließlich der Familieangehörigen des Betriebsleiters — als landwirtschaftliche Lohnarbeitskraft gilt und demnach in die entsprechende Rubrik einzuordnen ist. Es scheint jedoch nicht sicher zu sein, daß in den niederländischen Statistiken die voll entlohnten Familienangehörigen systematisch auch als Lohnarbeitskräfte erfaßt wurden.

Die von den Niederlanden vorgelegten Statistiken sind praktisch vollständig und zählen wegen ihrer Qualität neben denjenigen der Bundesrepublik Deutschland zu den besten. Es fehlen nur Angaben über die Zahl der nicht ständig beschäftigten Lohnarbeitskräfte. Diese Angaben waren von den Ländern nicht verlangt worden. Übrigens haben nur Deutschland (B.R.) und Italien statistisches Material hierüber vorgelegt.

5. BELGIEN

Für Belgien stehen nur Unterlagen über die ständig beschäftigten Arbeitskräfte zur Verfügung, wobei in den meisten Fällen keine Aufgliederung nach Voll- und Teilbeschäftigten möglich ist. Diese Aufgliederung liegt für 1960 nur für die „Betriebsleiter“ vor.

Bezüglich der Haushaltstätigkeit bemerkten die belgischen Delegierten, daß bei den Zählungen darauf hingewiesen worden sei, diese Arbeiten nicht zu berücksichtigen. Der hohe Anteil der Frauen an den landwirtschaftlichen Arbeitskräften läßt es aber fraglich erscheinen, ob diese Anweisung immer befolgt würde. Aus diesem Grunde sind die entsprechenden Angaben über die weiblichen Arbeitskräfte mit größeren Vorbehalten zu betrachten als die der männlichen Arbeitskräfte.

Bei der Betrachtung der Gesamtzahl der von allen Arbeitskräften in der Landwirtschaft geleisteten Arbeitstage lassen die vorgelegten Zahlen erkennen, daß einige der in Belgien angewandten Umrechnungssätze von denen der übrigen Länder und auch von den festgelegten gemeinsamen Normen erheblich abweichen. Nennenswerte Verbesserungen dürften unmöglich oder zumindest sehr schwierig sein, da die belgischen Statistiken auf sehr unterschiedlichen Grundlagen beruhen.

6. LUXEMBURG

Die von der luxemburgischen Delegation gelieferten Statistiken wären praktisch vollständig, wenn eine Aufgliederung der ständig beschäftigten Arbeitskräfte in Voll- und Teilbeschäftigte gegeben wäre. Auch die angestellten Untersuchungen haben keine Anhaltspunkte für eine solche Aufgliederung ermöglicht.

Hinsichtlich der Haushaltstätigkeit dürfte das bereits in Belgien festgestellte Mißverständnis auch für Luxemburg gelten, d.h. : Nach den Anweisungen für die Zählungen sollte die für Haushaltstätigkeit aufgewendete Zeit ausgeklammert werden; nach den vorliegenden Statistiken scheinen diese Anweisungen jedoch auch hier nicht genau befolgt worden zu sein.

Die Ungewißheit darüber, wieweit die Anweisungen, die für den Ausschluß der Haushaltsarbeiten bei der landwirtschaftlichen Erhebung in Belgien und Luxemburg gegeben worden sind, befolgt wurden, stellt Probleme, die in Zukunft schwerlich in befriedigender Form zu lösen sein werden.

Dieses Beispiel zeigt, wie wichtig es für die Qualität der Ergebnisse ist — welcher Art die Untersuchungen auch sein mögen — auf die Übereinstimmung der Antworten auf die gestellten Fragen zu achten, indem man sich versichert, daß sie richtig verstanden wurden. Trotz dieser Vorsichtsmaßnahme bieten die erhaltenen Informationen keine Gewähr.

B. Problèmes de méthodologie et solutions

(Deutscher Text auf den Seiten 10 bis 21)

I. Introduction générale

Le problème de la population agricole et à l'intérieur de celle-ci de la main-d'œuvre agricole se situe parmi les principaux problèmes de l'agriculture préoccupant la Communauté. Elever le niveau de vie de cette catégorie de la population constitue un des buts que la C.E.E. s'est assigné.

Tout le monde « sait » que le niveau de vie des « agriculteurs » est inférieur à celui des autres catégories de la population, que la main-d'œuvre agricole est défavorisée par rapport à la main-d'œuvre des autres secteurs économiques et que finalement, le salaire horaire en agriculture n'est pas suffisamment valorisé.

Mais quelles sont donc les bases qui permettent de telles affirmations et comment sont mesurées ces différences ?

A vrai dire elles sont parfois bien fragiles. Sans chercher à décortiquer le problème à fond et en se limitant à l'analyse rapide de quelques éléments essentiels devant servir à l'appréciation du niveau de vie des agriculteurs, on s'aperçoit rapidement que certains éléments du calcul sont « douteux » et que, de ce fait ils affectent les résultats en leur conférant un degré important d'incertitude. (Il va de soi que l'on part de l'optique que les revenus reflètent assez fidèlement les niveaux de vie).

En effet si l'on se place sur le plan C.E.E. et si l'on observe les deux éléments clefs : les revenus des agriculteurs et le nombre de personnes qui se les partagent, on se trouve en présence d'« inconnues » énormes.

1. Population et main-d'œuvre agricole

Dans l'hypothèse la plus favorable que l'on parvient à uniformiser le mode de calcul des « revenus agricoles » dans les six pays-membres et que les six nombres soient parfaitement comparables (établis sur les mêmes bases après harmonisation des conceptions des définitions et des méthodes) à quelle catégorie de population va-t-on les attribuer ?

a) A la population agricole ?

Mais on la connaît assez mal. Elle « varie » selon la nature du recensement ! Sur le plan C.E.E. la différence peut être largement supérieure à un million de personnes entre les résultats d'un recensement de la population et d'un recensement de l'agriculture (même si les investigations sont parfaitement exécutées). A titre d'exemple on citera les cas flagrants enregistrés : un écart de l'ordre d'un million de personnes actives entre

1949 et 1950 en République Fédérale d'Allemagne
1954 et 1955 en France.

b) A la main-d'œuvre agricole ?

Mais celle-ci aussi on ne la connaît pas très bien. L'écart entre les résultats de recensements différents, est en nombres absolus, aussi élevé que pour la population agricole et de ce fait en proportion encore plus élevé, puisque la main-d'œuvre agricole ne représente qu'une partie de la population agricole. L'écart s'explique principalement par des définitions différentes, champ d'observation non identique et une difficulté réelle de recenser les personnes actives occupant simultanément plusieurs emplois.

2. Rapport entre revenus et main-d'œuvre

La comparaison des revenus se faisant généralement entre divers secteurs d'activités économiques, c'est donc le nombre de personnes qui travaillent dans ces secteurs et qui contribuent à constituer les revenus respectifs qu'il convient de connaître avec une précision aussi grande que possible. C'est alors seulement qu'il sera permis de se prononcer avec certitude sur les niveaux des revenus et du pouvoir d'achat des diverses catégories de travailleurs. Mais à ceci s'ajoutent encore les difficultés de mesure des produits bruts et produits nets de l'agriculture et donc d'appréciation des revenus.

3. Observation des tendances

Il ne suffit pas, par ailleurs, de connaître la situation à un moment donné. Celle-ci, tout en correspondant à la réalité du moment, peut être exceptionnelle. C'est son évolution avec les tendances qui s'en dégagent qui présente le plus grand intérêt. Pour cela il faut disposer de statistiques comparables pour plusieurs années afin que certaines puissent servir de références à la mesure des modifications qui interviennent avec le temps.

Pour l'avenir l'harmonisation des statistiques posera moins de problèmes du fait que les investigations pourront être réalisées sur des bases communes. Pour le passé les difficultés sont énormes et les essais faits dans certains domaines se sont avérés infructueux. Il n'est pas toujours possible de procéder à des reconstructions des statistiques existantes sur des bases nouvelles d'une manière solide même par estimations.

Cette introduction constitue en quelque sorte une justification, si cela est nécessaire, de l'effort particulier fourni par l'Office Statistique des Communautés Européennes pour parvenir à établir des statistiques autant que possible homogènes sur la main-d'œuvre agricole dans les six pays-membres pour la décade écoulée.

D'ailleurs ces travaux ont été entrepris et réalisés avec la collaboration des experts nationaux, dont les noms suivent.

Membres du groupe de travail
« Statistique de la main-d'œuvre agricole »

Du côté national de nombreuses personnalités de diverses institutions ont participé aux travaux. Citons particulièrement les personnes suivantes :

Deutschland (B.R.) : Oberregierungsrat *Dr. Plessow*, Referent im Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten.

Regierungs- und Landwirtschaftsrat *Schmidt*, Referent im Statistischen Bundesamt.

Regierungsrat *Herberger*, Referent im Statistischen Bundesamt.

- France* : Monsieur *Lenco*, Administrateur à l'Institut National de Statistique et des Etudes Economiques.
Monsieur *Mendes France*, Administrateur à l'Institut National de Statistiques et des Etudes Economiques.
Monsieur *Legendre*, Administrateur au Ministère de l'Agriculture.
- Italia* : *Dott. Viterbo*, Capo divisione, Istitute Centrale di Statistica.
- Nederland* : De heer *Mecklenburg* (†), hoofd van het bureau Programmering en Statistische Documentatie van het Ministerie van Landbouw en Visserij.
De heer *Dr. Van Hout* (†), hoofd van de afdeling Landbouw- en Voedselvoorzieningsstatistiek, Centraal Bureau voor de Statistiek.
De heer *De Voogt*, Centraal Bureau voor de Statistiek.
De heer *Van Houten*, Ministerie van Landbouw en Visserij.
De heer *B. Broere*, Centraal Bureau voor de Statistiek.
- Belgique/België* : Monsieur *Jadoul*, Statisticien principal à l'Institut National de Statistique.
Monsieur *De Sutter*, Ingénieur en chef-directeur, Administration des Services Economiques, Ministère de l'Agriculture.
- Luxembourg* : Monsieur *Birget*, chef de bureau à l'Office de la Statistique Générale, Ministère des Affaires Economiques.
Monsieur *Derneden*, attaché au Ministère de l'Agriculture.

Le secrétariat du groupe de travail a été dirigé par Madame *Dr. Maurel* avec la collaboration de Monsieur *Lieblang*, tous les deux de l'OSCE. Ces travaux furent secondés par des représentants de la direction générale de l'Agriculture (Messieurs *Baillet* et *Benvenuti*) et de la direction générale des Affaires sociales (Messieurs *Lannes* et *Heyart*). — La présidence de ce groupe de travail fut assurée par Monsieur *Dr. Thiede*.

II. Remarques d'ordre général

La connaissance de la main-d'œuvre agricole tant au point de vue numérique qu'au point de vue de sa structure s'avère donc une nécessité. L'aspect sociologique de ce groupe de travailleurs (et de leurs familles) est aussi très important à observer, mais il est beaucoup plus difficilement saisissable et encore plus difficilement chiffrable. On peut statistiquement connaître le nombre de personnes vivant de l'agriculture ou vivant dans les ménages des agriculteurs ou encore se consacrant à l'agriculture. On peut aussi connaître par des statistiques la masse de travail fourni à l'agriculture; autrement dit, on peut avec les moyens adéquats parvenir à une connaissance presque complète de l'activité en agriculture.

Mais la condition est, il va de soi, qu'on puisse disposer de statistiques nombreuses, de qualité satisfaisante et surtout homogènes sur le plan des six pays. Or ce n'est pas encore tout à fait le cas.

1. Inventaire des statistiques existantes

Jusqu'à présent, chaque pays disposait d'une grande masse de statistiques sur la main-d'œuvre agricole, établies uniquement en fonction des besoins nationaux ¹⁾. Il est vrai que le volume de cette documentation dans chacun des pays est loin d'être de la même importance et de la même qualité. Il est aussi vrai que chaque pays, selon son intérêt et sa conception concernant la « connaissance » de la situation de son économie agricole, consacre plus ou moins de temps et d'argent à la statistique, pratiquement unique moyen de recherche pour la connaissance exacte de la situation. D'autre part, la comparabilité des statistiques existantes dans un même pays n'est pas toujours assurée. En effet, à chaque grand recensement il y a des changements introduits en fonction des besoins, qui, s'ils constituent souvent une amélioration des techniques et des résultats, nuisent d'autre part à la comparabilité des résultats. Si les pays trouvent pour l'usage interne un biais permettant de raccorder les résultats de plusieurs recensements afin de disposer de statistiques à peu près comparables sur le plan national, ces biais risquent d'accentuer les différences lors de la confrontation des statistiques sur le plan communautaire.

Pour les statistiques existantes, les méthodes utilisées lors des investigations, les définitions retenues et la terminologie (surtout le sens accordé à chacun des termes) ont été différentes. Comment alors prétendre utiliser directement des nombres nationaux aussi hétérogènes sur le plan de la C.E.E. ?

Il va de soi qu'un travail d'harmonisation devait être entrepris avant d'être en mesure d'avancer des statistiques de main-d'œuvre agricole relativement comparables.

2. Statistiques utilisables

L'harmonisation d'une grande masse de statistiques se produit, d'une part, par l'élimination d'une fraction importante de la documentation existante, étant bien obligé de se niveller plus ou moins sur les pays « pauvres » en statistiques et d'autre part par une nécessité de s'aligner sur un dénominateur commun, ce qui se solde par une restriction supplémentaire dans l'emploi de l'ensemble des informations nationales.

En résumé une grande partie des statistiques nationales reste inutilisable sur le plan C.E.E. malgré les efforts fournis a posteriori en vue de leur harmonisation. Pour l'avenir, comme il a été dit plus haut, une solution peut être facilement trouvée : recensements et (ou) enquêtes communes avec des questionnaires identiques ou partiellement identiques comportant un certain nombre de questions selon un programme minimum préalablement établi et élaboré sur le plan commun; il en est de même en ce qui concerne les préparatifs pour l'élaboration des résultats. On disposera de résultats homogènes et directement utilisables après avoir, bien entendu, procédé à toutes les vérifications possibles. (On fait volontairement abstraction des écarts possibles dus à la sincérité plus ou moins grande des réponses recueillies.)

Mais les problèmes se posent pour les statistiques des années écoulées, bases essentielles devant servir à l'appréciation des changements intervenus et qui interviendront encore dans la main-d'œuvre agricole, sous les aspects : nombres et structure.

3. Choix et travaux d'harmonisation

Sans chercher à connaître la situation d'un passé lointain, on a retenu à titre de référence la décade 1950-1960 (ou les années immédiatement environnantes).

¹⁾ Les recommandations de la FAO visant à obtenir des statistiques comparables n'ont été disponibles que vers 1957, donc seulement pour les derniers recensements agricoles réalisés dans quelques pays membres.

On a abordé le travail en procédant à l'inventaire des investigations réalisées et des statistiques existantes afin de connaître les ressources disponibles. Ce travail d'exploration, bien que long et fastidieux, méritait cependant d'être fait car il a fourni des bases solides pour la progression et la réalisation de la tâche entreprise. Présentés sous une forme synoptique les résultats de ces recherches ont permis :

a) de fixer le choix des années de référence pour le passé : 1950, 1955 et 1960. Non que ces années soient communes aux six pays au point de vue époque d'investigation — il n'y a pas d'années d'investigations simultanées — mais du fait de l'avantage qu'elles offrent à être voisines des années d'enquêtes ou de recensements réalisés dans les six pays au cours de la décade considérée et d'être réparties à des distances égales.

b) de trier les « postes » communs aux six pays composant la main-d'œuvre agricole. Certains pays adjoignaient à cette catégorie de travailleurs les enseignants agricoles par exemple. Dans certains autres pays on considérait la main-d'œuvre des entreprises de travaux agricoles. Pour les besoins de la C.E.E. en matière de statistiques, il est cependant infiniment plus souhaitable de se limiter aux postes communs, même si cette sélection oblige à éliminer certains postes qui logiquement devraient être maintenus. De toute façon les nombres afférents aux postes exclus, dans ce cas, sont relativement très faibles.

c) de délimiter, assez grossièrement il est vrai, le champ d'observation « agriculture ».

En effet, si on ne procède pas à une délimitation de la zone qu'on cherche à observer et que l'on considère la main-d'œuvre agricole de toutes les exploitations, elle apparaîtrait très élevée. L'exemple classique est celui de la Belgique : ensemble des « exploitations » recensées en 1950 : près d'un million; exploitations qui seront retenues à titre d'exploitations agricoles et horticoles professionnelles : 260 000 env. La différence est due à l'exclusion des jardins potagers et/ou fruitiers pour la consommation familiale. Il est évident que le volume de la main-d'œuvre sera très différent selon que l'on considérera les exploitations du premier ou du deuxième cas. C'est la fixation de certaines limites, en l'occurrence : limite inférieure de la superficie, qui a permis cette première sélection. Mais le champ d'observation pour les statistiques de main-d'œuvre agricole ne diffère pas seulement par la nature des exploitations agricoles retenues; dans certains pays est comprise la main-d'œuvre des entreprises de travaux agricoles, dans d'autres on a considéré une partie d'enseignants de l'agriculture, par exemple.

Une autre source de différences entre les statistiques nationales est celle de la limite d'âge. La limite inférieure d'âge, pour être considérée dans la main-d'œuvre agricole, était pour la décade passée, de 12 ans en Italie alors que dans les autres pays elle s'élevait à 14 ou 15 ans. Deux ou trois années d'écart représentent quand même une différence sensible.

d) de mettre en évidence la nécessité de se baser sur les résultats des recensements ou enquêtes spécifiquement agricoles.

Les résultats des divers recensements seront obligatoirement très différents lorsqu'on procédera à la ventilation par secteurs d'activité. Dans un même pays si l'on prend les résultats d'un recensement démographique, les résultats d'un recensement de l'agriculture et ceux d'un recensement de la main-d'œuvre, il est hors de doute que le volume de la main-d'œuvre agricole apparaîtra très différent chaque fois, même si les investigations ont été menées en même temps. Ces différences peuvent s'expliquer aisément déjà en raison du comportement des personnes exerçant plusieurs activités et qui, lors des recensements, déclarent une activité différente. Ainsi par exemple, au recensement agricole une personne se classe dans la main-d'œuvre agricole et au recensement démographique dans une autre catégorie de main-d'œuvre, selon son autre activité. Mais les redressements ne sont pas souvent possibles. Il est donc souhaitable pour la comparabilité des statistiques communes d'utiliser des résultats provenant de recensements relativement identiques. C'est donc parmi les premières conditions pour parvenir à une harmonisation satisfaisante des résultats : statistiques émanant de recensements de même nature.

4. Bases communes

La seconde étape du travail consistait à élaborer des définitions communes devant servir de base à l'harmonisation des statistiques des six pays.

Ces définitions communes ont été établies en s'inspirant des recommandations faites par la F.A.O. pour le recensement mondial de l'agriculture de 1960. Toutefois certaines de ces définitions conçues pour servir sur un plan très large, ne cadraient plus spécialement avec la conception agricole européenne. C'est au sein du groupe de travail « Statistique de main-d'œuvre agricole » relevant du Comité de Statistique qu'un travail sur des définitions plus appropriées a été effectué avec la collaboration active de tous les experts nationaux. A cet effet on a procédé à une confrontation des définitions nationales et après des compromis de toutes parts, des solutions acceptables par tous ont été trouvées. Ces définitions élaborées en commun, sont destinées à servir de dénominateurs communs à l'harmonisation des statistiques existantes des années écoulées.

Cependant, sans hypothéquer pour autant l'avenir, il a été dit que les résultats des travaux réalisés dans ce domaine pourraient éventuellement servir aussi de base à l'élaboration des définitions pour les investigations qui seront faites ultérieurement, sous réserve cependant qu'ils soient réexaminés et agréés ensuite par l'ensemble des délégations des pays.

Les traits caractéristiques de ces définitions communes sont :

- l'exclusion de l'ensemble de la main-d'œuvre agricole, de la main-d'œuvre se consacrant à la pêche et à la sylviculture (les branches « pêche » et « forêts » ayant été séparées de l'agriculture proprement dite).
- l'exclusion des travaux ménagers (les travaux ménagers ne sont pas considérés dans les travaux agricoles).

Pour satisfaire à cette dernière exigence qui s'imposait en vue de la qualité des résultats, on a eu à accomplir un très grand travail.

En effet, un seul pays disposait de statistiques de main-d'œuvre répondant à peu près aux critères fixés ci-dessus; les cinq autres ont été amené à procéder à des « aménagements » de leurs statistiques. Pour ce faire certains disposaient de statistiques « auxiliaires » apportant des indications valables pour chiffrer le temps consacré aux travaux ménagers; dans certains autres pays on ne disposait pas d'éléments valables pour une telle estimation et on est pratiquement obligé de faire appel à l'imagination ou encore de s'inspirer des estimations des autres pays membres. Pourtant ce poste est extrêmement important du fait que la participation de la main-d'œuvre féminine dans la main-d'œuvre agricole est élevée. En effet sur 12 millions de personnes environ qui dans les six pays membres se consacrent aux travaux agricoles d'une façon permanente (permanente à temps complet et à temps partiel), on trouve de l'ordre de 4 millions de femmes, soit le tiers des permanents après déduction des travaux ménagers. Il est clair qu'une erreur sur le temps consacré à ces travaux ménagers modifierait sensiblement les résultats d'ensemble. Affecter arbitrairement le taux de 50 % au temps consacré aux travaux ménagers équivaut à inclure dans l'agriculture de l'ordre de deux millions de femmes dont le travail pourrait correspondre à 500 ou 600 millions de journées de travail environ.

C'est un des aspects soulignant l'importance et le sérieux qu'il y avait lieu d'accorder aux travaux d'harmonisation.

Les difficultés à surmonter ont été nombreuses et leurs causes d'origines diverses : dispersion des époques des recensements, disparité dans les conditions et la nature même des investigations (méthodologie), hétérogénéité des définitions, différences non négligeables du champ d'observation, etc.

5. Statistiques harmonisées

Toutes ces difficultés et leurs causes ont été analysées par le groupe de travail « Statistique de main-d'œuvre agricole » qui s'était réuni à plusieurs reprises. Les travaux entrepris et réalisés par étapes ont finalement permis de dégager des bases pour des réévaluations des statistiques existantes dans les six pays sur la main-d'œuvre agricole en vue de la comparabilité des nombres.

Compte tenu des dates des recensements effectués entre 1950 et 1960 dans les six pays, les statistiques porteront sur les trois années de référence déjà citées plus haut : 1950, 1955 et 1960.

Dans le cadre des travaux du groupe « Statistique de main-d'œuvre agricole » du Comité de Statistique cité plus haut, il a été décidé que les experts nationaux feront leur possible pour communiquer des statistiques élaborées sur les bases communes dont les définitions sont reprises ci-dessous. Ces statistiques « adaptées » ont trait au nombre de personnes qui travaillent dans l'agriculture, selon la ventilation suivante pour chacune des trois années :

a) Par statut

— chefs d'exploitation

Le chef d'exploitation est la personne (propriétaire, fermier ou métayer) qui a la responsabilité de la conduite de cette exploitation. Si cette personne est une personne juridique, le gérant de l'exploitation est à considérer comme étant le chef d'exploitation.

— aides familiaux

Toute personne ayant un lien de parenté avec le chef d'exploitation, vivant habituellement dans l'exploitation et aidant aux travaux agricoles de celle-ci sans percevoir un salaire normal à ce titre.

— salariés agricoles

Toute personne qui accomplit les travaux agricoles sur l'exploitation et qui perçoit un salaire normal. Les personnes apparentées au chef d'exploitation percevant une rémunération normale en contre-partie du travail fourni, sont considérées comme des salariés agricoles et non comme aides familiaux. Les apprentis et similaires sont considérés comme des salariés agricoles.

Chacun des postes sera par ailleurs ventilé :

b) Par sexe

— hommes et femmes

c) Par âge

— de moins de 65 ans et de 65 ans et plus

d) Par durée de travail

— main-d'œuvre permanente

permanente à temps complet

permanente à temps partiel

— main-d'œuvre non permanente

Main-d'œuvre permanente

— main-d'œuvre permanente à temps complet

Toute personne qui consacre au minimum trois-quart du temps de travail annuel aux travaux agricoles de l'exploitation, qu'il s'agisse de la main-d'œuvre familiale ou de la main-d'œuvre salariée.

— main-d'œuvre permanente à temps partiel

Toute personne consacrant aux travaux agricoles moins de trois-quart et plus de la moitié du temps de travail annuel de l'exploitation, qu'il s'agisse de la main-d'œuvre familiale ou de la main-d'œuvre salariée.

On rappellera ici que le temps des travaux ménagers ne compte pas.

Main-d'œuvre non permanente

— main-d'œuvre familiale

Toute la main-d'œuvre familiale qui consacre moins de la moitié du temps de travail annuel à des travaux agricoles de l'exploitation. Ces renseignements devront être fournis aussi bien en nombre de personnes qu'en nombre de journées entières de travail effectué.

— main-d'œuvre salariée

Toute la main-d'œuvre salariée qui consacre moins de la moitié du temps de travail annuel à des travaux agricoles de l'exploitation. Ces renseignements devront être fournis en nombre de journées entières de travail effectué.

Cet ensemble de main-d'œuvre agricole non permanente devrait être envisagé lors des investigations futures selon le temps consacré aux travaux agricoles suivant une subdivision plus détaillée, par exemple, selon les trois groupes suivants :

Main-d'œuvre temporaire

Toute personne qui consacre moins de la moitié et plus du tiers du temps de travail que comporte l'année, aux travaux agricoles.

Main-d'œuvre occasionnelle

Toute personne qui consacre moins du tiers du temps de travail que comporte l'année aux travaux agricoles.

Main-d'œuvre saisonnière

Toute personne qui se consacre aux travaux agricoles saisonniers et dont la durée d'ensemble des travaux effectués sur l'exploitation n'atteint pas le tiers du temps que comporte l'année de travail.

Les pays qui disposent dans ce domaine de la subdivision ci-dessus pour le passé, sont priés de fournir les renseignements séparément, selon les définitions exactes.

6. Evolution des travaux et amélioration des résultats

Pour coordonner les résultats et réduire au maximum les erreurs (du moins les erreurs apparentes), il a fallu recommencer le travail à plusieurs reprises.

Comme il a déjà été signalé, l'absence d'éléments de correction a souvent conduit à faire appel à des biais pour réévaluer les statistiques existantes en fonction des définitions établies postérieurement.

Les nombres qui résultent de ces travaux d'adaptation sont présentés dans les tableaux qui suivent. Ils devraient pratiquement tous être entourés de parenthèses ou crochets pour mettre l'accent sur le degré d'approximation. Mais l'exposé de la méthode utilisée pour parvenir à ces statistiques et la réserve faite ci-dessus dispensera de cette précaution supplémentaire. Les nombres sur la main-d'œuvre agricole qui suivent sont donc des ordres de grandeur et ne peuvent être utilisés que comme tels. D'ailleurs ce n'est pas à leur niveau absolu qu'on accordera le maximum d'intérêt, mais à leur valeur relative. Le rapport entre les nombres de chaque catégorie de travailleurs apporte des informations plus significatives et plus instructives sur la structure de la main-d'œuvre dans les six pays que les nombres par eux-mêmes. C'est aussi les rapports entre les nombres de chacun des pays qui mettent en lumière les particularités nationales, sous réserve cependant de ne tenir compte que des différences relativement importantes.

7. Méthode de calcul pour l'évaluation de la masse de travail en agriculture

Tous les travaux d'harmonisation effectués sur la main-d'œuvre agricole, en nombre de personnes, ont ouvert la voie à l'appréciation de la masse de travail fourni à l'agriculture.

En effet s'il est essentiel de connaître à divers titres le nombre des personnes consacrant toute ou une partie de leur activité à l'agriculture et les caractéristiques structurelles de cette main-d'œuvre, il importe à divers autres titres de disposer d'un moyen pour évaluer le volume du travail effectué. La main-d'œuvre exprimée en nombre de personnes renseigne sur le potentiel de travailleurs à la disposition de l'agriculture à un moment donné. L'analyse de ces informations numériques selon le degré d'occupation des personnes a permis d'établir des statistiques sur le volume de travail fourni à l'agriculture à titre des travaux agricoles. Il est exprimé en terme de « journées de travail », ce dénominateur commun dont le cadre exact n'est pas fixé. En effet, les taux de conversion appliqués dans chacun des pays varient assez sensiblement. Ce fait s'expliquerait par la diversité des situations géographiques et des climats dans les six pays de la Communauté qui, dans une large part, conditionne la durée de travail dans les exploitations indépendamment des différences dues à la dimension des exploitations, au nombre de personnes qui y travaillent, à la nature des spéculations pratiquées et autres causes. Certains coefficients de conversion demeurent cependant inexplicables, les écarts étant très élevés, comme on le verra dans les pages qui suivent.

III. Particularités nationales

Enfin, sur le plan de chacun des pays, les faits particuliers qui méritent d'être signalés sont les suivants :

1. ALLEMAGNE (R.F.)

Ce pays dispose de beaucoup de statistiques en général et d'un matériel important sur la main-d'œuvre agricole. Malheureusement les années des recensements ne concordent pas rigoureusement avec les dates retenues pour le travail entrepris par la C.E.E. Les délégués allemands ont donc été amenés comme les délégués de tous les autres pays, à recourir à des évaluations pour l'adaptation des nombres. Cependant les grands moyens statistiques dont ils disposent leur ont fourni des bases relativement certaines pour procéder à des estimations et notamment en ce qui concerne les travaux ménagers.

Il y a lieu de préciser tout d'abord que tous les nombres concernant la main-d'œuvre agricole allemande se rapportent à la main-d'œuvre des exploitations de 0,5 hectare et plus de superficie agricole utilisée; c'est le pays où l'on a donc cette précision sur la nature exacte des exploitations auxquelles se rapporte la main-d'œuvre considérée.

Etant donné que les données statistiques sur la main-d'œuvre agricole, disponibles pour la période de 1949 à 1960, sont tirées d'un champ de travail qui, outre l'exploitation, comprend aussi le ménage privé des chefs d'exploitation, l'exclusion des travaux ménagers s'est avérée nécessaire. Elle fut effectuée sur la base des résultats du recensement agricole de 1960, concernant les personnes en activité dans les exploitations agricoles, réparties suivant la durée de travail. La réévaluation de la durée de travail des différents groupes d'employés est effectuée en concordance avec la durée de travail totale dans l'exploitation, exprimée en « Jahreswerke », relevée lors du recensement de la main-d'œuvre agricole de 1960/61 pour le « Rapport vert » du Gouvernement fédéral.

Il est clair que les données sur la main-d'œuvre de l'exploitation et sur la durée de travail, évaluées de cette façon, ne peuvent être que des valeurs approximatives. Elles n'indiquent que l'ordre de grandeur approximatif de la main-d'œuvre occupée dans les exploitations agricoles et leur travail fourni.

L'attention est encore attirée sur une particularité des statistiques de la main-d'œuvre agricole de la République Fédérale d'Allemagne. Dans le cadre des recensements sur la main-d'œuvre des exploitations agricoles, effectués pour chaque mois de l'année, on ne trouve de données concernant les durées de travail que pour les personnes occupées à temps partiel. La durée de travail de la main-d'œuvre occupée à temps partiel n'a pas été constatée. Dans les résultats de la statistique, la durée de travail dans les exploitations agricoles est présentée en rapport avec le travail fourni par la main-d'œuvre permanente à temps complet occupée toute l'année (Jahreswerke). Ce faisant le nombre de la main-d'œuvre permanente à temps complet est égalisé au nombre des « Jahreswerke » effectués par elle, tandis que les « Jahreswerke » de la main-d'œuvre permanente à temps partiel sont calculés d'après les données concernant leur durée de travail. Cet avertissement est donc donné parce que dans les tableaux publiés les « Jahreswerke » ont été convertis en journées de travail.

La terminologie utilisée présente certaines difficultés lors de l'adaptation des nombres. En effet, la conception de travail permanent n'est pas rigoureusement la même dans tous les pays. Dans les uns elle se rapporte spécialement à la notion du lieu de travail et dans d'autres elle concerne uniquement la durée de travail des personnes occupées. En République Fédérale d'Allemagne, les différences sont faites entre la main-d'œuvre familiale et non familiale quant à la terminologie. Dans l'avenir cet écueil sera éliminé;

Les données qui suivent sur la main-d'œuvre agricole de la République Fédérale d'Allemagne ont été accompagnées de réserves. Sont également fournies des précisions sur la méthode utilisée et les marges d'erreurs possibles. Etant donné cependant que les données statistiques de la main-d'œuvre agricole des six pays membres sont à considérer comme « ordres de grandeur », ces commentaires détaillés sont superflus, les statistiques allemandes pouvant être classées dans le lot des meilleures.

2. FRANCE

La France dispose de peu de statistiques de main-d'œuvre agricole sous la forme souhaitée par la C.E.E. Malgré la masse de documentation dont ce pays devrait disposer pour 1955 :

- recensement démographique 1954
- recensement général de l'agriculture 1955

mais les résultats ne se superposent pas, l'adaptation des statistiques suivant les définitions communes arrêtées s'avère extrêmement difficile et dans de très nombreux cas impossible à établir. De ce fait, la France a fourni des renseignements à peu près complets pour l'année 1955, des nombres extrêmement réduits pour 1950 et 1960. Encore faut-il que l'ensemble des données numériques soit considéré avec beaucoup de prudence, car dans divers cas les données sont inspirées quant aux définitions par les chiffres fournis par les autres pays membres, notamment en ce qui concerne la ventilation des travailleurs permanents en « permanents à temps complet » et « permanents à temps partiel ». De même pour le nombre de journées de

travail devant servir au calcul de la masse de travail fourni à l'agriculture, les données relatives aux travailleurs permanents ne reposent que sur une hypothèse de travail. On comprend donc pourquoi les réserves et les notes qui accompagnent les données numériques soient si nombreuses. Il est clair qu'elles doivent être lues avant l'utilisation des statistiques.

Pour 1950, il faudra se contenter du peu de renseignements existant. Pour 1960, par contre, on peut espérer un complément d'informations statistiques basées sur les données du recensement de la population en 1962. Néanmoins, à l'heure de la rédaction du présent document, ces statistiques ne sont pas encore disponibles.

3. ITALIE

L'Italie a produit l'ensemble des renseignements demandés pour les trois années, nombres adaptés selon les définitions communes existantes. Les réserves qui accompagnent ces informations statistiques se rapportent surtout au degré de crédit qu'il y a lieu d'accorder aux nombres. Il est dit notamment que les informations pour 1950 sont les moins certaines, que celles de 1955 le sont un peu plus et que les nombres de 1960 sont relativement les plus certains.

Comme il a été dit plus haut les statistiques sur la main-d'œuvre agricole devaient émaner des recensements agricoles, en principe. On a déjà cité quelques exemples des différences très importantes que l'on constate entre les résultats des recensements différents dans un même pays. Or les données numériques que l'Italie a fournies reposent sur des résultats d'enquêtes trimestrielles par sondage sur l'ensemble de la main-d'œuvre italienne. Quelle que soit la qualité de la méthode utilisée et des moyens mis en œuvre pour parvenir à des résultats valables sur la main-d'œuvre agricole, il est permis de penser qu'ils ne seront pas comparables pour autant aux résultats que l'on obtiendrait par un recensement agricole. En effet, les observations faites trimestriellement sur environ 10 000 ménages (dont le chef ou un autre membre du ménage travaille dans l'agriculture) ne renseignent certainement pas d'une manière aussi satisfaisante que si l'on procédait ne serait-ce qu'à un nombre analogue d'interrogations dans des exploitations agricoles d'un échantillon représentatif préalablement établi.

Ces constatations — en aucun cas critiques — sont faites en vue d'éclairer les utilisateurs des statistiques de main-d'œuvre disponibles et de leur éviter des interprétations erronées. On précisera d'ailleurs qu'au moment où l'ensemble des travaux sur la main-d'œuvre agricole ont été menés on ne disposait pas d'autres sources statistiques sur la main-d'œuvre agricole italienne. Au moment de la rédaction de cette étude, l'Italie a pu modifier certains nombres pour 1960 à l'aide des données tirées du recensement démographique réalisé en octobre 1961.

Si pour des raisons de comparabilité les résultats des enquêtes citées sont donnés sous réserves en tant que source, ils ont la qualité d'être préalablement « épurés » de sorte qu'il n'y a pas à déduire les travaux ménagers; la durée de travail indiquée dans le questionnaire informe sur le travail professionnel uniquement.

4. PAYS-BAS

L'harmonisation des statistiques de main-d'œuvre agricole des Pays-Bas offrait un peu moins de difficultés du fait que lors des recensements et enquêtes les travaux ménagers ont été exclus des statistiques nationales de base. C'est une des sources d'erreurs importantes qui a été évitée. Mais certaines difficultés subsistaient malgré tout et l'alignement sur les définitions communes a demandé quelques modifications des nombres notamment en ce qui concerne les salariés. En effet, il a été entendu que toute personne percevant une rémunération normale pour le travail accompli devait être considérée comme salarié agricole et placée dans

le poste correspondant. C'est donc vrai aussi pour chacun des membres de la famille de l'exploitant lorsqu'il est salarié dans cette exploitation. Or il ne semble pas certain que dans les statistiques des Pays-Bas les aides familiaux salariés aient été systématiquement classés parmi les salariés.

Les statistiques fournies par les Pays-Bas sont pratiquement complètes et en raison de leur qualité forment avec celles de la République Fédérale d'Allemagne le lot des meilleures. Les seules informations manquantes concernent le nombre de personnes salariés non permanents. Mais ces renseignements devaient être fournis à titre facultatif. D'ailleurs seules l'Allemagne (R.F.) et l'Italie ont pu donner des statistiques dans ce domaine.

5. BELGIQUE

La Belgique ne dispose que d'informations sur la main-d'œuvre permanente et dans presque tous les cas sans une répartition possible entre les permanents à temps complet et les permanents à temps partiel; seul le poste « chefs d'exploitations » en 1960 comporte cette ventilation.

En ce qui concerne les travaux ménagers les délégués belges ont signalé que lors des recensements il a été précisé que ceux-ci doivent être exclus. La forte participation des femmes dans la main-d'œuvre agricole fait douter de l'application intégrale des instructions données. De ce fait les nombres concernant la main-d'œuvre agricole féminine doivent être considérés avec plus de prudence que les nombres de la main-d'œuvre agricole masculine.

Quant à la masse de journées de travail effectuées par l'ensemble de la main-d'œuvre agricole, il apparaît d'après les nombres indiqués, que certains taux de conversion utilisés dans ce pays diffèrent beaucoup de ceux utilisés dans les autres pays. Ils sont très différents des normes communes définies. Mais les informations numériques pour la Belgique étant élaborées à partir d'une documentation assez hétéroclite, il semble impossible ou du moins très difficile d'apporter des améliorations appréciables.

6. LUXEMBOURG

Les statistiques fournies par la délégation luxembourgeoise seraient pratiquement complètes si l'on disposait d'une ventilation de la main-d'œuvre permanente (à temps complet et à temps partiel).

Malgré les recherches faites, ce pays ne dispose pas d'indications valables permettant de procéder à cette ventilation.

Quant aux travaux ménagers le malentendu constaté en Belgique serait aussi valable pour le Luxembourg : dans les instructions données lors des recensements il était dit d'exclure le temps consacré aux travaux ménagers, mais d'après les statistiques il semble que ces instructions n'aient pas été rigoureusement suivies. L'incertitude quant au degré plus ou moins important d'observation des instructions données pour l'exclusion des travaux ménagers lors des recensements agricoles en Belgique et au Luxembourg pose des problèmes difficiles à résoudre d'une façon entièrement satisfaisante par la suite.

C'est un exemple qui montre combien il est essentiel pour la qualité des résultats, de quelque nature que soient les investigations, de veiller à la conformité des réponses aux questions posées en s'assurant qu'elles ont été bien comprises. A défaut de cette précaution, les informations recueillies seront sujettes à caution.

C. Besprechung einiger Ergebnisse

(Texte en français voir pages 44 à 53)

Nachfolgend werden einige Ergebnisse der vom SAEG zusammengestellten Tabellen besprochen. Es ist dabei nicht möglich, auf alle Einzelheiten einzugehen. Es wird vielmehr als Aufgabe angesehen, die in vielen Fällen sichtbaren Besonderheiten zwischen den einzelnen Mitgliedsländern besonders herauszustellen. Einige Schlaglichter über besonders wichtige Ergebnisse geben die Abbildungen der Seiten 6 bis 9 wieder.

I. Zusammenfassung der die Arbeitskräftestruktur besonders kennzeichnenden Merkmale

Die Zusammenfassung beschränkt sich auf folgende Merkmale:

- Entwicklung der Anzahl der ständigen Arbeitskräfte,
- Anteil der männlichen Arbeitskräfte an den ständig Beschäftigten,
- Einteilung der ständig Beschäftigten nach Berufsstellungen und
- Altersgliederung.

1. DEUTSCHLAND (B.R.)

In der westdeutschen Landwirtschaft ist seit 1950 eine starke Verminderung der ständigen Arbeitskräfte festzustellen. Das gilt insbesondere für die Lohnarbeitskräfte, deren *Anzahl* sich seit 1950 um mehr als 55 % verringert hat. Hierdurch ging auch ihr *Anteil* an den insgesamt ständig beschäftigten Personen zurück. Während 1950 noch innerhalb der EWG-Länder in Deutschland im Verhältnis am meisten Lohnarbeitskräfte beschäftigt wurden (21 %), nahmen sie 1960 nur noch einen bedeutend geringeren Anteil ein (14 %), und dieser war nunmehr kleiner als in Frankreich, Italien und in den Niederlanden.

Der Verringerung der *Anzahl* der Lohnarbeiter ist es auch in erster Linie zuzuschreiben, daß seit 1950 der *Anteil* der Betriebsinhaber an den insgesamt ständig beschäftigten Arbeitskräften beträchtlich gestiegen ist. Mit hervorgerufen wurde diese Entwicklung dadurch, daß die Zahl der Betriebsinhaber seit 1950 sehr viel weniger zurückging als die der beiden anderen Arbeitskräftegruppen.

Der Anteil der noch arbeitenden alten Personen ist in der Bundesrepublik im Verhältnis zu den übrigen Ländern ungünstig. Der Anteil der Personen, die 65 Jahre und älter sind, ist besonders in der Gruppe der Familienarbeitskräfte außerordentlich hoch. Ähnlich groß ist ihr Anteil in der Gruppe der Betriebsinhaber.

Insgesamt werden die deutschen Verhältnisse durch eine starke Abnahme des ständigen Arbeitskräftebesatzes, insbesondere der Lohnarbeitskräfte, gekennzeichnet. Der Anteil der Vollbeschäftigten an der Gesamtzahl der ständig Beschäftigten ist, insbesondere in der Gruppe der mithelfenden Familienangehörigen, relativ

gering. Diese Erscheinung ist allerdings möglicherweise darauf zurückzuführen, daß in den Angaben der Bundesrepublik Deutschland die Haushaltsarbeit besonders weitgehend ausgeschaltet ist.

2. FRANKREICH

Die Verminderung der ständigen Arbeitskräfte seit 1950 ist in Frankreich bei weitem nicht so stark gewesen wie in Deutschland (B.R.), Belgien und Luxemburg, aber stärker als in Italien und den Niederlanden. Frankreich nimmt somit innerhalb der Länder der Gemeinschaft eine mittlere Stellung ein.

Die Zusammensetzung der ständig Beschäftigten nach der Berufsstellung weicht ebenfalls nicht wesentlich von der in der Mehrzahl der übrigen Länder ab. Trotzdem ist deutlich, daß in Frankreich, wie etwa in Italien und in den Niederlanden, die Lohnarbeitskräfte von vergleichsweise größerer Bedeutung sind als in den übrigen drei Ländern.

Die Altersstruktur der ständigen Arbeitskräfte unterscheidet sich — gemessen an der Zahl der Personen im Alter vor 65 Jahren und darüber — in Frankreich nicht wesentlich von der in den meisten anderen Ländern der Gemeinschaft. In der Gruppe der Betriebsinhaber allerdings ist der Anteil der Personen, die 65 Jahre und älter sind, in Frankreich bedeutend größer als in den übrigen EWG-Ländern.

Insgesamt sind in der Struktur der landwirtschaftlichen ständigen Arbeitskräfte Frankreichs gegenüber den Gegebenheiten in den anderen Ländern der Gemeinschaft keine herausragenden Unterschiede zu erkennen.

3. ITALIEN

Italien nimmt ähnlich wie Frankreich, bezogen auf die Entwicklung der Gesamtzahl aller Arbeitskräfte, innerhalb der Länder der Gemeinschaft eine mittlere Position ein. Eine Ausnahme bilden nur zwei Angaben: Während sich nämlich der Arbeitskräftebestand bei den Männern in allen drei Gruppen zwischen 1950 und 1960 ähnlich entwickelte wie im Durchschnitt der EWG-Länder, trifft das gleiche bei den Frauen nur für die Lohnarbeiterinnen zu. Die Anzahl der Betriebsinhaberinnen sowie der Frauen, die als Familienangehörige arbeiten, erhöhte sich entgegen der allgemeinen Tendenz. Innerhalb der EWG wurde eine ähnliche Entwicklung nur für die niederländischen Betriebsinhaberinnen festgestellt.

Auch bezüglich des Einsatzes von Männern und Frauen bei den ständig beschäftigten Arbeitskräften nimmt Italien eine mittlere Position ein. 1960 waren etwa ein Drittel aller ständig beschäftigten Arbeitskräfte Frauen.

Die Gliederung der Arbeitskräfte nach der Stellung im Beruf zeigt dagegen deutliche Unterschiede zu den übrigen Ländern. Innerhalb der EWG ist Italien das Land mit der höchsten Beschäftigungsquote von Lohnarbeitern. 1960 standen mehr als ein Viertel aller ständig beschäftigten italienischen Arbeitskräfte im Lohnverhältnis.

4. NIEDERLANDE

Die Niederlande sind das Land der Gemeinschaft, in dem bei den ständig beschäftigten Arbeitskräften die vergleichsweise geringsten Veränderungen erfolgten.

In allen Berufsgruppen ist der Anteil der Männer so groß wie in keinem anderen Land der Gemeinschaft. Das ist besonders ausgeprägt in den Gruppen der Betriebsinhaber und der Lohnarbeiter, in denen etwa 98 % aller Personen Männer sind. Aber auch bei den mithelfenden Familienangehörigen ist die Mitarbeit von männlichen Personen ihrem Anteil nach sehr viel ausgeprägter als in den anderen Ländern.

In der Gliederung der ständig beschäftigten Arbeitskräfte nach den drei Berufsstellungen fallen der hohe Anteil der Betriebsinhaber und der geringe der Familienarbeitskräfte auf.

Die Altersstruktur des Arbeitskräftebesatzes ist in den Niederlanden sehr günstig. 98 % aller Familien- und Lohnarbeitskräfte waren 1960 jünger als 65 Jahre. Auch bei den Betriebsinhabern gab es im Verhältnis weniger Bauern, die 65 Jahre und älter waren, als in den anderen Ländern; nur 8 % aller Personen — gegenüber einem EWG-Durchschnitt von 15 % — überschritten diese Altersgrenze.

Insgesamt besitzt die Landwirtschaft der Niederlande nach den nationalen Angaben eine Arbeitskräftestruktur, die gekennzeichnet ist durch:

- einen hohen Anteil von männlichen Arbeitskräften,
- einen hohen Anteil von Betriebsinhabern bei vergleichsweise geringerem Einsatz von mitarbeitenden Familienarbeitskräften,
- eine sehr günstige Altersgliederung sowie
- einen hohen Anteil der Vollbeschäftigten an den gesamten ständig beschäftigten Personen.

5. BELGIEN

In Belgien ist die Anzahl der ständig beschäftigten Arbeitskräfte seit 1950 um ein Drittel zurückgegangen. Besonders stark war die Abnahme, nämlich mit 46 %, bei den mithelfenden Familienarbeitskräften. Auf diese entfiel noch 1950 innerhalb der ständig Beschäftigten ein sehr hoher Anteil (52 %). Infolge der seit 1950 eingetretenen Veränderungen ging dieser Anteil bis 1960 auf 42 % zurück. Demgegenüber vergrößerte sich im gleichen Zeitraum der Anteil der Betriebsinhaber von 42 auf 51 %. So ist heute die Struktur der ständig beschäftigten Arbeitskräfte durch einen, ähnlich wie in den Niederlanden, sehr großen Anteil der Betriebsinhaber (51 %) gekennzeichnet und durch eine, ähnlich wie in Luxemburg, geringe Beschäftigungsquote (7 %) von Lohnarbeitern.

Der Anteil der Männer an den ständig beschäftigten Arbeitskräften entsprach 1960 in den beiden zahlenmäßig wichtigsten Gruppen etwa dem Mittel aus den Angaben aller EWG-Länder: 89 % aller Betriebsinhaber und 36 % aller mithelfenden Familienangehörigen waren Männer. Bei den Lohnarbeitern die ihrer Anzahl nach unbedeutend sind, war der Anteil der Männer größer als in den meisten anderen Ländern.

6. LUXEMBURG

Die Verminderung der Anzahl der ständig beschäftigten Arbeitskräfte seit 1950 war in Luxemburg, die Betriebsinhaber ausgenommen, besonders stark. Dadurch, daß die Zahl der Betriebsinhaber vergleichsweise wenig zurückging, wuchs deren Anteil an den ständig beschäftigten Arbeitskräften seit 1950.

In Luxemburg spielt die Mitarbeit der Familienangehörigen eine besonders große Rolle. Ihr Anteil an der Gesamtzahl der ständig beschäftigten Arbeitskräfte liegt — trotz gewisser Einbußen — noch immer bei über 60 %.

Die Altersgliederung in der Landwirtschaft dieses Landes weist — ähnlich wie in Deutschland (B.R.) — einen relativ hohen Anteil der Beschäftigten auf die 65 Jahre und älter sind.

Insgesamt ist die Struktur der landwirtschaftlichen ständig beschäftigten Arbeitskräfte gekennzeichnet durch einen überaus großen Anteil der mithelfenden Familienangehörigen, gegenüber einem verhältnismäßig sehr kleinen der anderen Berufsgruppen. Außerdem fällt der sehr große Anteil der Frauen an den ständig beschäftigten Arbeitskräften auf.

II. Kommentierung der Tabellen

In diesem Abschnitt werden die Tabellen kommentiert, die zur Beurteilung der Arbeitskräftestruktur der Länder besonders wichtig sind. Dabei werden gleichzeitig die Kriterien auf nationaler Ebene verglichen.

1. Die ständig beschäftigten Arbeitskräfte nach Ländern und nach dem Geschlecht (Tabellen 1, 2 a und 2 c)

Der Anteil der Männer an den ständig beschäftigten Arbeitskräften hat sich in den meisten Ländern seit 1950 entweder ständig erhöht oder kaum verändert. In Italien hat er geringfügig abgenommen. Belgien nimmt in dieser Hinsicht eine Sonderstellung ein. Dort hat sich der Anteil der Männer an den ständig beschäftigten Arbeitskräften zunächst bis 1955 vermindert und von diesem Zeitpunkt an bis 1960 wieder erhöht.

**Der Anteil der männlichen Arbeitskräfte
an den ständig Beschäftigten insgesamt (in %) (1)**

Länder	1950	1955	1960
Deutschland (B.R.)	63	65	64
Frankreich	62	63	65
Luxemburg	52	52	58
Italien	79	78	73
Niederlande	86	87	87
Belgien	64	60	67

¹⁾ In den Tabellen dieses Abschnittes sind häufig nur jene Länder angegeben, die besondere Unterschiede zu den anderen Ländern aufweisen. Handelt es sich hierbei nur um ein oder zwei Länder, so wird diesen Zahlen der EWG-Durchschnitt gegenübergestellt, falls das zur Erläuterung einer bestimmten Aussage als notwendig erscheint.
Innerhalb einer Gruppe werden die Länder in der im SAEG üblichen Reihenfolge aufgeführt.

In den Niederlanden ist der hohe Anteil der Männer an den ständig beschäftigten Arbeitskräften besonders auffallend, und zwar vor allem in den Gruppen der Lohnarbeitskräfte und Betriebsinhaber. In beiden Kategorien waren 1960 etwa 98 % aller Beschäftigten Männer. Diese Zahl macht vor allem dann die unterschiedlichen Verhältnisse in den einzelnen Ländern deutlich, wenn man ihr in der Gruppe der Lohnarbeiter den Anteil von 69 % gegenüberstellt, den die männlichen Arbeitskräfte 1960 in Deutschland (B.R.) einnahmen.

Bei den mithelfenden Familienangehörigen ist für die Niederlande ebenso wie in den Gruppen der Betriebsinhaber und der Lohnarbeiter ein hoher, für Deutschland (B.R.) dagegen, wie auch für Frankreich, Belgien und Luxemburg, ein verhältnismäßig niedriger Anteil der Männer charakteristisch.

In Italien ist in dieser Kategorie (mithelfende Familienangehörige), ähnlich wie in den Niederlanden, der Anteil der Männer sehr groß. Daneben ist es aber, wenn man nach den italienischen statistischen Angaben urteilt, ein besonderes Charakteristikum des Landes, daß sich der Anteil der männlichen Familienarbeitskräfte im Zeitraum von 1950 bis 1960 ganz erheblich (von 68 auf 50 %) vermindert hat. Das ist darauf zurückzuführen,

daß die Anzahl der weiblichen Familienarbeitskräfte in Italien, als einzigem Land der Gemeinschaft, zugenommen hat, und zwar um fast 20 %. Hinzu kommt, daß die Anzahl der männlichen Familienarbeitskräfte seit 1950 stark (um 45 %) zurückgegangen ist.

Der Anteil der Männer an den ständig beschäftigten Arbeitskräften (in %)

Berufsstellungen	Länder	1950	1955	1960
Betriebsinhaber	EWG-Ø	90	90	89
	Niederlande	98	98	98
Mithelfende Familienangehörige	Deutschland (BR)	44	41	37
	Frankreich	34	34	32
	Belgien	40	33	36
	Luxemburg	34	34	37
	Italien	68	65	50
	Niederlande	63	65	62
Lohnarbeitskräfte	EWG-Ø	75	78	80
	Deutschland (BR)	62	66	69
	Niederlande	96	98	98

2. Die relative Entwicklung der ständig beschäftigten Arbeitskräfte seit 1950 (Tabelle 2 b)

In dieser Tabelle sind insbesondere bei den Familien- und Lohnarbeitskräften zwischen den Ländern bedeutende Unterschiede festzustellen.

In der Gruppe der Familienarbeitskräfte sind, wie bereits erwähnt, vor allem in Italien wesentliche Veränderungen dadurch eingetreten, daß sich die Anzahl der männlichen Familienarbeitskräfte bis 1960 um 45 % vermindert und die der weiblichen um etwa 20 % erhöht hat. Insgesamt ergibt sich hierdurch für die mithelfenden Familienarbeitskräfte in Italien, ähnlich wie für Frankreich und für die Niederlande, eine Abnahme um etwa ein Viertel.

Demgegenüber hat in den anderen EWG-Ländern bis 1960 eine bedeutend größere Anzahl von Familienmitgliedern aufgehört, ständig in der Landwirtschaft zu arbeiten. Ihr zahlenmäßiger Rückgang betrug seit 1950 etwa 40 %.

In der Gruppe der Lohnarbeitskräfte ist die Anzahl der Männer zwischen 1950 und 1960 in Deutschland (B.R.) und in Luxemburg ganz außerordentlich stark zurückgegangen, nämlich um 52 %. Die Verminderung der Lohnarbeiterinnen war mit etwa 60 % noch ausgeprägter. In den übrigen Ländern schränkte man den Einsatz von Lohnarbeitskräften ebenfalls stark — wenn auch weniger einschneidend — ein, nämlich bei den Männern um etwa 20 % und bei den Frauen mit Ausnahme der Niederlande um etwa 40 %.

**Die Verminderung der ständig beschäftigten Arbeitskräfte
zwischen 1950 und 1960 in %**

Länder	Betriebs- inhaber	Mithelfende Familien- angehörige	Lohn- arbeitskräfte	Zusammen
Frankreich	16	27	24	22
Italien	8	25	27	20
Niederlande	8	22	18	15
Deutschland (BR)	19	38	57	36
Belgien	20	46	25	34
Luxemburg	10	43	53	37
EWG-Ø	13	30	32	24

3. Die ständig beschäftigten Arbeitskräfte nach der Stellung im Beruf (Tabelle 2 d)

In der Gliederung der ständig beschäftigten Arbeitskräfte nach der Stellung im Beruf traten die interessantesten Unterschiede zwischen den Ländern in der Gruppe der Lohnarbeiter auf. Ihre Bedeutung ist in Belgien und in Luxemburg sowohl bei den Männern als auch bei den Frauen außerordentlich gering, in den Niederlanden gilt das gleiche nur für die Frauen. Deren Anzahl ist allerdings im Verhältnis zu den Männern verschwindend klein. Im Verhältnis hierzu erreichen die Lohnarbeitskräfte in Italien, Frankreich, Deutschland (B.R.) und in den Niederlanden einen sehr viel höheren Anteil an den insgesamt ständig beschäftigten Lohnarbeitskräften. Besonders bemerkenswert ist der hohe Anteil, den die Frauenarbeit in Italien bei den Lohnarbeitskräften ausmacht. Demgegenüber gibt es in diesem Land im Verhältnis zu den übrigen EWG-Ländern nur eine relativ geringe Anzahl von weiblichen Arbeitskräften bei den mithelfenden Familienangehörigen.

Ständig beschäftigte Arbeitskräfte insgesamt nach der Stellung im Beruf 1960

Alle Kategorien zusammen = 100

Länder	Betriebsinhaber	Mithelfende Familienangehörige	Lohnarbeitskräfte
Deutschland (BR)	40	46	14
Frankreich	43	39	18
Italien	40	35	25
Niederlande	50	31	19
Belgien	51	42	7
Luxemburg	32	61	7
EWG	42	38	20

Bei den Betriebsinhabern insgesamt lassen sich vor allem zwei Gruppen unterscheiden: In den Niederlanden und in Belgien ist der Anteil der Betriebsinhaber an den insgesamt ständig Beschäftigten sehr viel bedeutungsvoller als in den anderen Ländern. In Deutschland (B.R.), Frankreich und Italien ist ihr Anteil an den ständig Beschäftigten dagegen weniger groß. Luxemburg steht außerhalb dieser Gruppen. Dort ist der Anteil der Betriebsinhaber noch wesentlich geringer als in den drei zuletzt genannten Ländern. Dafür wird in diesem Land der größte Teil der Arbeiten durch Familienangehörige verrichtet.

4. Ständig beschäftigte Arbeitskräfte nach Altersgruppen (Tabelle 3)

Die Gliederung der Arbeitskräfte in Personen im Alter von 65 Jahren und darüber und unter 65 Jahre zeigt in den einzelnen Ländern nur geringe Unterschiede. Am ausgeglichensten ist sie naturgemäß bei den Lohnarbeitskräften, bei denen der Anteil der Arbeitskräfte unter 65 Jahre an der Gesamtzahl der Lohnarbeiter 1960 etwa bei 93 % bis 99 % lag.

In der Gruppe der Betriebsinhaber ist in allen Ländern eine deutliche Entwicklung zur Verjüngung festzustellen. Sie war am stärksten in den Niederlanden, wo 1960 der Anteil der Bauern, die jünger waren als 65 Jahre, mit 92 % am größten gewesen ist. Am Ende der Skala liegt Frankreich mit 82 %.

Bei den Familienarbeitskräften hat sich seit 1950 die Gliederung der Arbeitskräfte in Personen im Alter von 65 Jahren oder älter und unter 65 Jahre in den einzelnen Ländern nur geringfügig verändert. In Deutschland (B.R.) und Luxemburg war der Anteil der unter 65 Jahre alten Beschäftigten 1960 mit 85 bzw. 87 % gegenüber dem entsprechenden Anteil von 95 bis 98 % in den übrigen Ländern auffallend gedrückt. Insgesamt läßt sich feststellen, daß in den Niederlanden der Anteil der 65 jährigen und älteren Arbeitskräfte am geringsten war. Er betrug dort 1960 5 % gegenüber 12 bzw. 13 % in Luxemburg und Deutschland (B.R.). Daneben sind die Niederlande auch das Land der EWG, in dem sich der Bestand der insgesamt in der Landwirtschaft ständig beschäftigten Arbeitskräfte am deutlichsten verjüngt hat.

5. Der relative Anteil der vollbeschäftigten an der Gesamtzahl der ständig beschäftigten Arbeitskräfte (Tabelle 6)

Der Anteil der vollbeschäftigten an den ständig beschäftigten Arbeitskräften ist ein signifikantes Merkmal der Arbeitskräftestruktur. Wenn auch die Angaben der Länder besonders in dieser Hinsicht unvollständig sind, so zeigen doch die Deutschlands, Italiens und der Niederlande, daß zwischen den einzelnen Ländern bedeutende Unterschiede bestehen. Der Anteil der Vollbeschäftigten an der Gesamtzahl der ständig Beschäftigten ist in den Niederlanden am größten und in Deutschland (B.R.) am geringsten.

Unterschiede sind besonders in der großen Gruppe der Familienarbeitskräfte vorhanden. Der hohe Anteil von etwa 73 % (1960) in den Niederlanden und Italien überrascht, vor allem, wenn man ihn im Verhältnis zu den deutschen Angaben sieht, nach denen nur die Hälfte der ständigen Familienarbeitskräfte vollbeschäftigt ist. Allerdings ist der für Deutschland (B.R.) ausgewiesene, relativ geringe Anteil der Vollbeschäftigten möglicherweise darauf zurückzuführen, daß die Haushaltstätigkeit der weiblichen Familienarbeitskräfte in den Angaben dieses Landes besonders weitgehend ausgeschaltet ist.

6. Die Anzahl der Arbeitstage aller Arbeitskräfte (Tabelle 8)

Gliederung der Arbeitstage insgesamt in die der ständig und nicht ständig beschäftigten Arbeitskräfte (Tabelle 9)

Die Schätzungen und die Resultate der Erhebungen der Länder über die Anzahl der jährlichen Arbeitstage je Arbeitskraft sind sehr unterschiedlich. Sie liegen der Berechnung der Anzahl der Arbeitstage aller Arbeitskräfte zugrunde (Tabelle 8 a). Ein Ländervergleich des Anteils der Arbeitstage der ständig Beschäftigten

an den insgesamt geleisteten Arbeitstagen besitzt daher nur bedingte Aussagekraft (Tabelle 9). Es steht zu befürchten, daß die aus Tabelle 9 ersichtlichen Unterschiede zu bestimmten Teilen durch ungleichartige Schätzungsgrundlagen beeinflußt sind.

Den Berechnungen der Tabellen 8 und 9 wurden — mit Vorbehalten — Normalarbeitszeiten zugrunde gelegt, die von den Ländern angegeben oder aus deren Unterlagen errechnet worden sind (Tabelle 8 a) bzw. die vom SAEG einheitlich für alle Länder festgesetzt wurden (Tabellen 8 b, 9).

Der Begriff „Normalarbeitszeit“ ist als die unter normalen Umständen (nach Abzug der Sonn- und Feiertage, an denen nicht gearbeitet wird, der Urlaubszeit und sonstiger Tage, an denen nicht gearbeitet wird) maximal geleistete Arbeitszeit in Tagen zu verstehen. Es ist die Arbeitszeit, die von einer festen Arbeitskraft geleistet werden kann, wenn an allen, nach den obenstehenden Einschränkungen verbleibenden Arbeitstagen gearbeitet wird.

Unterstellt man eine Normalarbeitszeit von beispielsweise 310 Tagen, so errechnet sich bei Zugrundelegung der gemeinsamen Definitionen für eine vollbeschäftigte Arbeitskraft eine durchschnittliche jährliche Arbeitszeit von 270 Tagen ¹⁾. Dementsprechend errechnen sich für teilbeschäftigte Arbeitskräfte durchschnittlich etwa 195 Arbeitstage ²⁾ und für nicht ständig beschäftigte Arbeitskräfte etwa 75 bis 80 Arbeitstage im Jahr ³⁾. Im Zusammenhang mit dieser letzten Gruppe wird jedoch auf die Fußnote ¹⁾ zur Tabelle 8 b hingewiesen.

Man muß sich darüber im klaren sein, daß jede, für alle EWG-Länder einheitlich angenommene Arbeitsnorm, von vornherein mit Vorbehalten zu betrachten ist, da es möglich und sogar wahrscheinlich ist, daß auch im Durchschnitt der einzelnen Länder die Arbeitsdauer unterschiedlich lang ist. Solange jedoch hierüber keine nationalen Untersuchungen auf einheitlicher Grundlage vorliegen, muß man nach Werten suchen, die einerseits annähernd den jeweiligen Verhältnissen entsprechen, und die andererseits mit den gemeinsamen Definitionen in Einklang gebracht werden können. Auf dieser Grundlage werden die Originalangaben der Länder (Tabelle 8 a) wie folgt besprochen:

DEUTSCHLAND (B.R.)

Durch dieses Land mitgeteilte durchschnittliche jährliche Arbeitszeiten: vollbeschäftigte = 270, teilbeschäftigte = 165, nicht ständig beschäftigte Arbeitskräfte = 76 Tage/Jahr.

Die mit Hilfe der „betrieblichen Jahreswerke“ (B.J.W.), die in den deutschen Unterlagen aufgeführt sind, errechneten Koeffizienten der jährlichen Arbeitstage je Person entsprechen bei den Vollbeschäftigten und den Nichtständigen der oben unterstellten Norm.

Die entsprechenden Koeffizienten bei den Teilbeschäftigten weichen dagegen von ihr ab. Die gemeinsamen Definitionen besagen, daß „teilbeschäftigte Arbeitskräfte“ weniger als drei Viertel, aber mehr als die Hälfte der Normalarbeitszeit beschäftigt sind. Nach der oben besprochenen unterstellten Norm würde die jährliche Arbeitszeit der teilbeschäftigten Arbeitskräfte daher im Durchschnitt etwa 190 bis 200 Tage betragen (siehe Vorbemerkungen dieses Absatzes). Die aus den deutschen Angaben errechneten 165 Tage erscheinen vergleichsweise niedrig.

¹⁾ Als „vollbeschäftigt“ werden solche Personen bezeichnet, die mindestens drei Viertel einer „Normalarbeitszeit“ arbeiten. Drei Viertel von 310 sind 233 Tage. 270 Tage sind etwa das Mittel zwischen beiden Extremwerten.

²⁾ Als „teilbeschäftigt“ werden solche Personen bezeichnet, die mindestens die Hälfte, aber höchstens drei Viertel einer „Normalarbeitszeit“ arbeiten. Drei Viertel von 310 Tagen sind 233 Tage; die Hälfte von 310 Tagen sind 155 Tage. 195 Tage sind etwa das Mittel zwischen beiden Extremwerten.

³⁾ Als „nicht ständig beschäftigt“ werden solche Personen bezeichnet, die weniger als die Hälfte einer „Normalarbeitszeit“ arbeiten. Die Hälfte von 310 Tagen sind 155 Tage. 78 Tage sind etwa die Hälfte dieses Wertes. Doch ist es selbstverständlich, daß besonders bei dieser Gruppe die durchschnittliche Arbeitszeit aller infrage kommenden Personen nicht in der Mitte zwischen den Extremwerten zu liegen braucht.

FRANKREICH

Durch dieses Land mitgeteilte durchschnittliche jährliche Arbeitszeiten: vollbeschäftigte = 325, teilbeschäftigte = 200, nicht ständig beschäftigte Arbeitskräfte = 70 Tage/Jahr.

Die französischen Angaben über die Arbeitstage der teilbeschäftigten und der nichtständig beschäftigten Arbeitskräfte stimmen mit denen überein, die sich aus der angenommenen Normalarbeitszeit von 310 Arbeitstagen je Person im Jahr ergeben. Zwischen den Arbeitstagen der Teilbeschäftigten und der nicht ständig Beschäftigten einerseits und den Vollbeschäftigten andererseits besteht dagegen nach den gemeinsamen Definitionen ein Mißverhältnis. Eine durchschnittliche Arbeitszeit der Teilbeschäftigten von 200 Tagen im Jahr, wie sie von französischer Seite angegeben wird, bedeutet nämlich, daß die Normalarbeitszeit etwa 320 Tage beträgt ¹⁾. Demgegenüber würde man aus der französischen Angabe von 325 jährlichen Arbeitstagen je vollbeschäftigte Person eine Normalarbeitszeit von 371 Tagen ²⁾ errechnen, wenn man die 325 Tage streng als arithmetisches Mittel auffaßt.

Werden dagegen 325 Tage nicht als mittlere Arbeitszeit, sondern als obere Grenze aufgefaßt, so würden alle Angaben ungefähr den gemeinsamen Definitionen entsprechen.

ITALIEN

Durch dieses Land mitgeteilte durchschnittliche jährliche Arbeitstage: vollbeschäftigte = 310, teilbeschäftigte = 210, nicht ständig beschäftigte Arbeitskräfte = 118 Tage im Jahr.

Die italienischen Angaben entsprechen etwa den gemeinsamen Definitionen. Sie liegen aber im Vergleich zu denen Deutschlands (B.R.) und der Niederlande relativ hoch. Ob sie damit die tatsächlichen Verhältnisse widerspiegeln, kann aus den Zahlen selbst nicht ermittelt werden.

NIEDERLANDE

Durch dieses Land mitgeteilte durchschnittliche jährliche Arbeitstage: vollbeschäftigte = 275, teilbeschäftigte = 175, nicht ständig beschäftigte Arbeitskräfte = 60 Tage im Jahr.

Die Angaben der Niederlande über die jährliche Arbeitszeit der Beschäftigten entsprechen in allen Gruppen den gemeinsamen Definitionen.

BELGIEN

Durch dieses Land mitgeteilte durchschnittliche jährliche Arbeitstage: vollbeschäftigte Arbeitskräfte: Betriebsinhaber = 300 Tage/Jahr, andere = 280 Tage/Jahr; teilbeschäftigte Arbeitskräfte: Betriebsinhaber = 280 Tage/Jahr; nicht ständig beschäftigte Arbeitskräfte = ohne Angaben.

¹⁾ Als „teilbeschäftigt“ werden solche Personen bezeichnet, die höchstens drei Viertel, aber mindestens die Hälfte einer Normalarbeitszeit arbeiten. 320 Tage Normalarbeitszeit im Jahr würden sich errechnen, indem man die französischen Angaben von 200 Tagen durchschnittlicher jährlicher Arbeitszeit der teilbeschäftigten Personen als Mittelwert aus drei Viertel und der Hälfte der Normalarbeitszeit versteht (= 62,5 % der Normalarbeitszeit). Letztere wird gleich 100 % gesetzt und läßt sich mit Hilfe dieses Rechenschemas berechnen.

²⁾ Als „vollbeschäftigt“ werden solche Personen bezeichnet, die mindestens drei Viertel einer Normalarbeitszeit arbeiten. Versteht man die Angabe von 325 jährlichen Arbeitstagen für diese Kategorie als Mittelwert zwischen der Normalarbeitszeit und drei Viertel von ihr (= 87,5 % der Normalarbeitszeit), so ist letztere zu berechnen, indem man sie gleich 100 % setzt.

Die belgischen Angaben über die Anzahl der Arbeitstage der Vollbeschäftigten ähneln für die Betriebsinhaber den französischen und italienischen Zahlen. Für die Familien- und Lohnarbeitskräfte stimmen sie mit den deutschen und niederländischen Zahlen überein. Die Angabe über die jährliche Arbeitszeit der teilbeschäftigten Betriebsinhaber läßt sich dagegen nicht mit den gemeinsamen Definitionen in Einklang bringen. Denn nach den gemeinsamen Definitionen sind Betriebsinhaber, die 280 Tage im Jahr arbeiten, vollbeschäftigt. Die Angaben sind zu hoch, als daß sie die durchschnittlichen jährlichen Arbeitstage teilbeschäftigter Betriebsinhaber darstellen könnten. Bei einer jährlichen Arbeitszeit der vollbeschäftigten Betriebsinhaber von 300 Tagen müßte die Arbeitszeit der teilbeschäftigten (nach den gemeinsamen Definitionen) zwischen 170 und 260, im Durchschnitt also etwa 210 bis 220 Tage im Jahr betragen ¹⁾. Die belgischen Angaben weisen dagegen 280 Arbeitstage im Jahr aus. Der Grund für die Abweichungen ist, daß Belgien, aus Mangel an gesicherten Grundlagen, sehr grob geschätzte Zahlen angeben mußte.

LUXEMBURG

Angaben zu dieser Frage wurden nicht geliefert.

¹⁾ Für die vollbeschäftigten Betriebsinhaber sind 300 Arbeitstage im Jahr angegeben. Versteht man darunter den mittleren Wert zwischen Normalarbeitszeit und drei Viertel von ihr (= 87,5 % der Normalarbeitszeit), so ist letztere zu berechnen, indem man sie gleich 100 % setzt. Hieraus läßt sich wiederum die durchschnittliche jährliche Arbeitszeit der teilbeschäftigten Betriebsinhaber berechnen. Denn diese ist zu verstehen als mittlerer Wert zwischen drei Viertel und der Hälfte der Normalarbeitszeit (= 62,5 % der Normalarbeitszeit: 214 Tage).

C. Observations concernant quelques résultats

(Deutscher Text auf den Seiten 34 bis 43)

On trouvera ci-après les observations sur quelques résultats figurant dans les tableaux établis par l'OSCE. Il ne sera pas possible d'entrer dans tous les détails. On s'efforcera surtout de faire ressortir les différences qui apparaissent, dans de nombreux cas, entre les divers pays membres. Les résultats particulièrement importants sont mis en évidence dans les tableaux pages 6 à 9.

I. Résumé des caractéristiques essentielles de la structure de la main-d'œuvre agricole

Le résumé se limite aux critères suivants :

- Evolution du nombre des travailleurs permanents,
- Part de la main-d'œuvre masculine dans la main-d'œuvre permanente,
- Répartition de la main-d'œuvre permanente d'après le statut et,
- Répartition par âges.

1. ALLEMAGNE (R.F.)

On constate depuis 1950 dans l'agriculture de l'Allemagne de l'Ouest une forte diminution de la main-d'œuvre permanente et notamment des permanents salariés, dont le *nombre* a diminué de plus de 55 % depuis 1950. Cette régression a fait reculer la *part* de cette dernière dans l'ensemble de la main-d'œuvre occupée de façon permanente. Alors qu'en 1950, elle était proportionnellement encore plus grande en Allemagne que dans les autres pays de la CEE (21 %), elle ne représentait plus en 1960 qu'un pourcentage très réduit (14 %) inférieur à ceux qui étaient enregistrés en France, en Italie et aux Pays-Bas.

C'est également à la diminution du *nombre* des travailleurs salariés qu'il faut tout d'abord attribuer le fait que depuis 1950 la *part* des chefs d'exploitation dans l'ensemble de la main-d'œuvre occupée de façon permanente a considérablement augmenté. Cette évolution a également été provoquée par le fait que depuis 1950 le nombre de chefs d'exploitation a beaucoup moins diminué que celui des deux autres catégories de la main-d'œuvre.

La proportion des personnes âgées participant encore aux travaux est en Allemagne, par comparaison avec celle des autres pays, plutôt défavorable. La proportion des personnes de 65 ans et plus est en particulier extrêmement élevée dans le groupe des aides familiaux. La proportion de ces personnes est identique dans le groupe des chefs d'exploitation.

Dans l'ensemble, la situation de l'Allemagne est caractérisée par une forte diminution de la main-d'œuvre permanente, et notamment de la main-d'œuvre salariée. La part de la main-d'œuvre permanente à temps

complet dans l'ensemble de la main-d'œuvre permanente est relativement faible, en particulier dans le groupe des aides familiaux. Cette situation peut être due au fait que dans les données de l'Allemagne (R.F.), les travaux ménagers tiennent une place importante.

2. FRANCE

La diminution de la main-d'œuvre permanente depuis 1950 est loin d'avoir été aussi forte en France qu'en Allemagne (R.F.), en Belgique et au Luxembourg, mais elle a été plus forte qu'en Italie et aux Pays-Bas. La France occupe ainsi une position intermédiaire parmi les pays de la Communauté.

La composition de la main-d'œuvre permanente par statut ne diffère pas non plus sensiblement de celle que l'on rencontre dans la plupart des autres pays. Il est cependant évident qu'en France, de même qu'en Italie et aux Pays-Bas, la main-d'œuvre salariée revêt une importance relative assez grande.

La structure par âges de la main-d'œuvre permanente — si on la mesure au nombre de personnes de 65 ans et plus — ne diffère pas en France de façon très appréciable de celle que l'on rencontre dans la plupart des autres pays. Dans la catégorie des exploitants, toutefois la proportion des personnes âgées de 65 ans et plus, est beaucoup plus élevée en France que dans les autres pays de la CEE.

Dans l'ensemble, la structure de la main-d'œuvre agricole permanente de la France ne présente pas non plus de différences marquantes par rapport à la situation dans les autres pays de la Communauté.

3. ITALIE

En ce qui concerne l'évolution du nombre total de la main-d'œuvre, l'Italie occupe, pareillement à la France, une position moyenne au sein des pays de la Communauté. La tendance générale à la réduction qui se dégage dans les autres pays s'applique à toutes les données italiennes, à l'exception de la main-d'œuvre familiale féminine qui s'est accrue entre 1950 et 1960. On n'a constaté au sein de la CEE une évolution semblable que pour les femmes chefs d'exploitation aux Pays-Bas.

L'Italie occupe également une position moyenne en ce qui concerne la main-d'œuvre permanente dont en 1960, les femmes représentaient environ un tiers.

La répartition de la main-d'œuvre par statut présente par contre des différences significatives par rapport aux autres pays. L'Italie est le pays où la proportion de salariés est la plus élevée : plus d'un quart de la totalité de la main-d'œuvre permanente italienne était salariée en 1960.

4. PAYS-BAS

C'est aux Pays-Bas que la main-d'œuvre permanente a subi les variations, comparativement aux autres pays de la Communauté, les moins importantes.

La part relative des hommes est plus élevée dans toutes les catégories professionnelles que dans aucun autre pays de la Communauté. Cela est particulièrement net dans les catégories des chefs d'exploitation et des salariés, où les hommes représentent 98 % environ de l'effectif total. Dans la catégorie des aides familiaux, la proportion de travail fourni par les hommes est aussi beaucoup plus marquante que dans les autres pays. Dans la répartition de la main-d'œuvre permanente en fonction des trois catégories professionnelles, on est frappé par la proportion élevée de chefs d'exploitation et la faible proportion d'aides familiaux.

La structure par âges de la main-d'œuvre est très favorable aux Pays-Bas; 98 % des salariés et de la main-d'œuvre familiale avaient en 1960 moins de 65 ans. Parmi les chefs d'exploitation également, il y avait proportionnellement moins d'agriculteurs âgés de 65 ans et plus que dans les autres pays : 8 % seulement de toutes les personnes, par rapport à une moyenne de 15 % des pays de la CEE, dépassent cette limite d'âge.

Dans l'ensemble, l'agriculture néerlandaise possède, selon les données nationales, une main-d'œuvre dont la structure est caractérisée par :

- une proportion élevée de main-d'œuvre masculine,
- une proportion élevée de chefs d'exploitation pour une proportion réduite d'aides familiaux,
- une répartition par âges très favorable, ainsi que
- une proportion élevée de main-d'œuvre permanente à plein temps par rapport à l'ensemble de la main-d'œuvre permanente.

5. BELGIQUE

En Belgique, la proportion de la main-d'œuvre permanente a diminué d'un tiers depuis 1950. La diminution des aides familiaux a été particulièrement forte (46 %). En 1950, la proportion des permanents dans les aides familiaux était encore de 52 %. A la suite des changements intervenus depuis 1950, cette proportion est tombée à 42 % en 1960. Par contre, dans la même période, la proportion des chefs d'exploitation est passée de 42 % à 51 %. Ainsi la structure actuelle de la main-d'œuvre permanente se caractérise par une proportion élevée de chefs d'exploitation (51 %) — comme aux Pays-Bas — et par une proportion très faible de salariés (7 %) — comme au Luxembourg.

La proportion des hommes par rapport à la main-d'œuvre permanente correspondait en 1960, dans les deux groupes numériques les plus importants, environ à la moyenne des données de tous les pays de la CEE : 89 % de tous les chefs d'exploitation et 36 % de tous les aides familiaux étaient des hommes. Dans le groupe des salariés dont le nombre n'est pas important, la proportion des hommes est plus grande que dans les autres pays.

6. LUXEMBOURG

La diminution du nombre des personnes occupées de façon permanente a été particulièrement forte au Luxembourg depuis 1950, sauf pour les chefs d'exploitation. Comme le nombre des chefs d'exploitation a, comparative-ment, peu diminué, leur part dans l'ensemble de la main-d'œuvre permanente a augmenté depuis 1950.

Au Luxembourg, le travail des aides familiaux joue un rôle particulièrement important. Leur part dans l'ensemble de la main-d'œuvre permanente dépasse encore 60 %, malgré une certaine diminution.

La répartition par âges de l'agriculture de ce pays révèle — comme en Allemagne (R.F.) — une part relative-ment élevée de personnes actives de 65 ans et plus.

Dans l'ensemble, la structure de la main-d'œuvre occupée de façon permanente dans l'agriculture est caractérisée par une proportion extrêmement élevée d'aides familiaux, alors que celle des autres groupes professionnels est relativement très réduite. En outre, on remarque une très grande proportion de femmes dans la main-d'œuvre permanente.

II. Commentaires sur les tableaux

On trouvera dans la présente partie des commentaires sur les tableaux qui présentent une importance particulière pour l'appréciation de la structure de la main-d'œuvre agricole dans les divers pays. On procède en même temps à une comparaison des différents critères nationaux.

1. Main-d'œuvre permanente par pays et par sexe (Tableaux 1, 2 a et 2 c)

Dans la plupart des pays, depuis 1950, la part relative des hommes dans la main-d'œuvre permanente s'est accrue, ou à peine modifiée. En Italie, elle a décliné de façon insignifiante. La Belgique constitue à cet égard une exception. Dans ce pays, la part des hommes dans la main-d'œuvre permanente a d'abord diminué jusqu'en 1955 pour remonter à nouveau jusqu'en 1960.

Part de la main-d'œuvre masculine dans la main-d'œuvre permanente (en %) ¹⁾

Pays	1950	1955	1960
Allemagne (R.F.)	63	65	64
France	62	63	65
Luxembourg	52	52	58
Italie	79	78	73
Pays-Bas	86	87	87
Belgique	64	60	67

¹⁾ Dans les tableaux concernant ce paragraphe ne sont souvent indiqués que les pays qui présentent des différences marquées par rapport à d'autres pays. Lorsque ces différences ne concernent qu'un ou deux pays, la moyenne CEE a été inscrite en regard de ces chiffres chaque fois que cela a paru nécessaire pour expliquer un résultat.

Dans chaque groupe, les pays ont été classés dans l'ordre habituellement utilisé par l'OSCE.

Aux Pays-Bas, l'importance de la part des hommes dans la main-d'œuvre permanente est particulièrement frappante, notamment dans les groupes « salariés » et « chefs d'exploitation ». En 1960, dans ces deux catégories entrant de l'ordre de 98 % de la main-d'œuvre masculine. Ce nombre fera surtout ressortir par différence, l'écart qui existe entre les divers pays, notamment pour le groupe « salariés masculins » en comparaison avec l'Allemagne (R.F.) où ce groupe représentait 69 % en 1960.

Aux Pays-Bas le groupe des « aides familiaux » est caractérisé comme d'ailleurs les groupes des chefs d'exploitation et des salariés, par une proportion d'hommes élevée, alors que celle-ci est relativement moindre en Allemagne (R.F.), en France, en Belgique et au Luxembourg.

En Italie, cette catégorie (aides familiaux) comprend comme aux Pays-Bas, une très forte proportion d'hommes. Cependant, si l'on en juge d'après les statistiques italiennes, on constate pour ce pays un phénomène très particulier : la part de la main-d'œuvre familiale masculine subit une diminution considérable entre 1950

et 1960 (de 68 à 50 %). Cette régression serait due au fait que l'effectif de la main-d'œuvre familiale féminine a augmenté — l'Italie est le seul pays de la Communauté dans ce cas — et cela de près de 20 %. En même temps le nombre des aides familiaux masculins a accusé depuis 1950 un important recul (45 %).

Part des hommes dans la main-d'œuvre permanente (en %)

Statut	Pays	1950	1955	1960
Chefs d'exploitation	Ø CEE	90	90	89
	Pays-Bas	98	98	98
Aides familiaux	Allemagne (R.F.)	44	41	37
	France	34	34	32
	Belgique	40	33	36
	Luxembourg	34	34	37
	Italie	68	65	50
	Pays-Bas	63	65	62
Salariés	Ø CEE	75	78	80
	Allemagne (R.F.)	62	66	69
	Pays-Bas	96	98	98

2. Evolution relative de la main-d'œuvre permanente depuis 1950 (tableau 2 b)

Dans ce tableau, on note d'importantes différences entre les pays, notamment en ce qui concerne les aides familiaux et les salariés.

Comme il a déjà été dit, le groupe de la main-d'œuvre familiale a surtout subi des modifications très importantes en Italie, où l'effectif de la main-d'œuvre familiale masculine a diminué d'environ 45 % jusqu'en 1960, tandis que celui de la main-d'œuvre familiale féminine augmentait d'environ 20 %. Pour les aides familiaux, il s'ensuit donc en Italie, comme en France et aux Pays-Bas, une régression d'environ un quart.

Par contre, dans les autres pays de la CEE, le nombre des membres de la famille ayant cessé de travailler à titre permanent dans l'agriculture, entre 1950 et 1960, est sensiblement plus élevé. En effet, depuis 1950 leur régression numérique était d'environ 40 %.

Dans le groupe « main-d'œuvre salariée », le nombre des salariés masculins a diminué entre 1950 et 1960 de façon extrêmement importante en Allemagne (R.F.) et au Luxembourg, soit d'environ 52 %. La diminution des salariés féminins a été encore plus marquante : 60 % environ. Dans les autres pays, la régression a été plus faible, mais malgré tout encore très importante quant au recrutement de la main-d'œuvre salariée : pour les hommes d'environ 20 % et pour les femmes — à l'exception des Pays-Bas — d'environ 40 %.

Diminution de la main-d'œuvre permanente
entre 1950 et 1960, en %

Pays	Chefs d'exploitation	Aides familiaux	Salariés	Ensemble
France	16	27	24	22
Italie	8	25	27	20
Pays-Bas	8	22	18	15
Allemagne (R.F.)	19	38	57	36
Belgique	20	46	25	34
Luxembourg	10	43	53	37
Ø CEE	13	30	32	24

3. Répartition de la main-d'œuvre permanente par statut (Tableau 2 d)

Dans la répartition de la main-d'œuvre permanente par statut, les différences les plus intéressantes entre les pays se manifestent pour le groupe des salariés. Leur importance est extrêmement faible, tant en ce qui concerne les hommes qu'en ce qui concerne les femmes en Belgique et au Luxembourg, et uniquement en ce qui concerne les femmes aux Pays-Bas où le nombre de femmes par rapport à celui des hommes est relativement très petit. En revanche, en Italie, en France, en Allemagne (R.F.) et aux Pays-Bas, la main-d'œuvre salariée représente une part nettement plus élevée de l'ensemble de la main-d'œuvre permanente. Il est en outre particulièrement intéressant de noter la part importante qui, en Italie, échoit aux femmes dans cette catégorie professionnelle. En revanche, la catégorie « aides familiaux » ne compte dans ce pays par rapport aux autres pays de la CEE qu'un nombre relativement réduit de femmes.

Main-d'œuvre permanente ensemble par statut 1960

« Ensemble de toutes les catégories » = 100

Pays	Chefs d'exploitation	Aides familiaux	Salariés
Allemagne (R.F.)	40	46	14
France	43	39	18
Italie	40	35	25
Pays-Bas	50	31	19
Belgique	51	42	7
Luxembourg	32	61	7
CEE	42	38	20

Dans la catégorie des chefs d'exploitation, on distingue surtout deux groupes : aux Pays-Bas et en Belgique la participation des chefs d'exploitation dans l'ensemble de la main-d'œuvre permanente est relativement la plus forte. Par contre, en Allemagne (R.F.), en France et en Italie, leur proportion est nettement moins élevée. Le Luxembourg se situe en dehors de ces deux groupes. Dans ce pays, la part des chefs d'exploitation est encore beaucoup plus faible qu'en Allemagne (R.F.), en France et en Italie. En revanche, les aides familiaux fournissent, dans ce pays, la plus grande masse de travail.

4. Main-d'œuvre permanente selon les groupes d'âge (tableau 3)

La répartition de la main-d'œuvre en personnes de 65 ans et plus et de moins de 65 ans ne montre que de faibles différences selon les divers pays. Elle apparaît naturellement la plus équilibrée dans la catégorie des salariés où la proportion de la main-d'œuvre de moins de 65 ans par rapport au nombre total des salariés en 1960 varie entre 93 % à 99 %.

Dans le groupe des chefs d'exploitation, on note pour tous les pays une nette évolution dans le sens d'un rajeunissement. C'est aux Pays-Bas que cette évolution a été la plus marquée. Dans ce pays, c'est en 1960 que — atteignant 92 % — la proportion des agriculteurs de moins de 65 ans a été la plus élevée. La France, où la proportion correspondante est de 82 %, se situe au bas de l'échelle.

Dans le groupe des aides familiaux, la répartition de la main-d'œuvre en personnes de moins de 65 ans et 65 ans et plus ne s'est modifiée que faiblement depuis 1950 dans les différents pays. En Allemagne (R.F.) et au Luxembourg, la proportion des personnes occupées de moins de 65 ans qui était en 1960 respectivement de 85 et 87 %, était nettement inférieure à la proportion constatée dans les autres pays (95 à 98 %). Dans l'ensemble, on constate que c'est aux Pays-Bas que la proportion de la main-d'œuvre âgée de 65 ans et plus de 65 ans est la plus faible. Elle y était en 1960 de 5 % contre 12 et 13 % respectivement au Luxembourg et en Allemagne (R.F.). En outre, les Pays-Bas sont le seul pays de la CEE où l'ensemble de la main-d'œuvre permanente occupée dans l'agriculture se soit rajeuni de la façon la plus marquante.

5. Part relative de la main-d'œuvre permanente à temps complet dans l'ensemble de la main-d'œuvre permanente (tableau 6)

La proportion de la main-d'œuvre permanente à temps complet par rapport à la main-d'œuvre permanente constitue un critère significatif de la structure de la main-d'œuvre. Bien que les données de certains pays soient incomplètes à cet égard, celles qui sont complètes, concernant l'Allemagne (R.F.), l'Italie et les Pays-Bas, montrent qu'il existe d'importantes différences entre les pays. C'est aux Pays-Bas que la proportion de la main-d'œuvre permanente à temps complet par rapport à l'ensemble de la main-d'œuvre permanente est la plus forte alors qu'en Allemagne (R.F.) elle est la plus faible.

On trouve surtout des différences dans le groupe important que constituent les aides familiaux. La proportion élevée de 73 % (1960) environ constatée aux Pays-Bas et en Italie paraît surtout surprenante par rapport aux données allemandes qui indiquent que la moitié seulement des aides familiaux permanents est employée à temps complet. La proportion relativement faible de la main-d'œuvre permanente à temps complet dans les données allemandes peut être due particulièrement au fait que les aides familiaux féminins consacrent une grande partie de leur activité aux travaux de ménage.

6. Nombre de journées de travail de l'ensemble de la main-d'œuvre (tableau 8)

Répartition du nombre de journées de travail entre la main-d'œuvre permanente et non permanente (tableau 9)

Les méthodes d'évaluation et les investigations sur le nombre de journées de travail effectuées annuellement par personne sont très différentes selon les pays. Elles servent de base au calcul du nombre de journées de

travail effectuées par l'ensemble de la main-d'œuvre (tableau 8). Une comparaison par pays de la part relative des journées de travail effectuées ne présente dès lors qu'une valeur indicative restreinte (tableau 9). Il y a lieu de craindre que les différences mises en évidence dans le tableau 9 n'aient été influencées en certains points par des bases d'appréciation hétérogènes.

Les nombres des tableaux 8 et 9 résultent de calculs basés sur un temps normal de travail, avec des réserves nécessaires, indiqué par les pays ou calculé d'après les données fournies par ceux-ci (tableau 8 a) ou alors basé sur des coefficients uniformes affectés par l'OSCE aux données de tous les pays (tableau 8 b et 9).

Par « temps normal de travail », il faut entendre la durée maxima exprimée en jours de travail effectués dans des conditions normales (déduction faite des dimanches et jours fériés chômés, du congé habituel et des autres absences). C'est donc la durée de travail qui peut être fournie par un travailleur occupé tous les jours ouvrables (qui subsistent déduction faite de ces temps chômés), soit travaillant en permanence.

En supposant un temps de travail normal de 310 jours par exemple, on obtient, en se basant sur les définitions communes, un temps de travail annuel moyen de 270 jours ¹⁾ pour un travailleur « permanent à temps complet ». De même, on obtient pour la main-d'œuvre « permanente à temps partiel » une moyenne annuelle d'environ 195 journées de travail ²⁾ et pour la main-d'œuvre non permanente de l'ordre de 75 à 80 journées par an ³⁾. En ce qui concerne ce dernier groupe, il convient de se référer à la note ¹⁾ du tableau 8 b.

On n'ignore pas que toute norme de travail adoptée de façon homogène pour tous les pays de la CEE doit être à priori considérée avec réserve, car il est possible et même probable que le temps de travail moyen diffère selon les pays. Toutefois, tant qu'il n'existera pas d'enquêtes nationales précises dans ce domaine et faites sur des mêmes bases uniformes, il faudra chercher des valeurs qui, d'une part correspondent approximativement à la situation présente, et, d'autre part, peuvent être mises en harmonie avec les définitions communes. Les données des pays (tableau 8 a) suggèrent les commentaires qui suivent :

ALLEMAGNE (R.F.)

Temps de travail moyen annuel communiqué par le pays : main-d'œuvre permanente à temps complet = 270 jours par an; main-d'œuvre permanente à temps partiel = 165; main-d'œuvre non permanente = 76 journées par an.

Les coefficients des jours de travail annuels par personne calculés à l'aide des « betriebliche Jahreswerke » mentionnés dans les documents allemands correspondent à la norme admise plus haut pour la main-d'œuvre permanente à temps complet et la main-d'œuvre non permanente.

Par contre, les coefficients indiqués relatifs à la main-d'œuvre à temps partiel sont différents. Les définitions communes disent que la « main-d'œuvre permanente à temps partiel » consacre au travail moins de 3/4 et plus de la moitié du temps de travail annuel. Dès lors, d'après la norme admise et discutée plus haut, le temps de travail annuel de la main-d'œuvre permanente à temps partiel serait en moyenne de 190 à 200 jours environ (voir les remarques préliminaires au présent paragraphe). Les 165 jours calculés à partir des données allemandes paraissent comparativement bas.

¹⁾ Sont considérées dans la « main-d'œuvre permanente à temps complet » les personnes qui travaillent pendant au moins trois quarts du « temps de travail normal ». 233 jours représentent les trois quarts de 310 jours; le chiffre de 270 jours se situe à peu près à mi-chemin entre les deux extrêmes.

²⁾ Sont considérées dans la « main-d'œuvre permanente à temps partiel » les personnes qui travaillent au minimum pendant la moitié et au maximum pendant les trois quarts d'un « temps de travail normal ». 233 jours représentent les trois quarts de 310 jours; la moitié de 310 jours est 155 jours. Le chiffre de 195 jours se situe à peu près à mi-chemin entre ces deux extrêmes.

³⁾ Sont considérées dans la « main-d'œuvre non permanente » les personnes qui travaillent moins de la moitié d'un « temps de travail normal ». 155 jours représentent la moitié de 310 jours, et 78 jours à peu près la moitié de 155 jours. Cependant, il va de soi que le temps de travail moyen de toutes les personnes entrant en ligne de compte ne sera pas nécessairement la moyenne entre les extrêmes, notamment dans ce groupe.

FRANCE

Temps de travail annuel moyen communiqué par ce pays : main-d'œuvre permanente à temps complet = 325 jours par an; main-d'œuvre permanente à temps partiel = 200; main-d'œuvre non permanente = 70 jours/an.

Les données françaises sur les jours de travail de la main-d'œuvre à temps partiel et de la main-d'œuvre non permanente correspondent à celles qui résultent du « temps de travail normal » adopté de 310 jours de travail par personne et par an. Entre, d'une part, les jours de travail de la main-d'œuvre permanente à temps partiel et de la main-d'œuvre non permanente, et d'autre part ceux de la main-d'œuvre permanente à temps complet, il existe en revanche un écart du point de vue des définitions communes. Un temps de travail moyen de 200 jours par an pour la « main-d'œuvre permanente à temps partiel » comme il est indiqué du côté français, signifierait en effet que le « temps de travail normal » aurait été d'environ 320 jours ¹⁾. Par ailleurs, en se basant sur la donnée française de 325 journées de travail par an, on trouverait pour chaque travailleur « permanent à temps complet » une « durée normale de travail » de 371 jours ²⁾, si l'on considérait les 325 jours comme moyen arithmétique rigoureux.

En revanche, si les 325 jours devaient être considérés comme limite supérieure de « temps de travail » et non comme un temps de travail moyen, toutes les données correspondraient à peu près aux définitions communes.

ITALIE

Nombres moyens de jours de travail par an communiqués par ce pays : main-d'œuvre permanente à temps complet = 310 jours par an; main-d'œuvre permanente à temps partiel = 210; main-d'œuvre non permanente = 118 jours par an.

Les données italiennes correspondent à peu près aux définitions communes. Elles sont toutefois relativement élevées par comparaison avec celles de l'Allemagne (R.F.) et des Pays-Bas. Il est impossible de déduire des chiffres eux-mêmes si elles correspondent à la situation réelle.

PAYS-BAS

Nombres moyens de jours de travail par an communiqués par ce pays : main-d'œuvre permanente à temps complet = 275 jours par an; main-d'œuvre permanente à temps partiel = 175; main-d'œuvre non permanente = 60 jours par an.

Les données des Pays-Bas sur le temps de travail annuel des personnes occupées correspondent dans tous les groupes aux définitions communes.

BELGIQUE

Nombres moyens de jours de travail par an communiqués par ce pays : main-d'œuvre permanente à temps complet : chefs d'exploitation = 300 jours par an, autres = 280 jours par an; main-d'œuvre permanente à temps partiel : chefs d'exploitation = 280 jours par an; main-d'œuvre non permanente = pas de données.

¹⁾ Sont considérées dans « main-d'œuvre permanente à temps partiel » les personnes qui travaillent au maximum pendant trois quarts et au minimum la moitié d'un « temps de travail normal ». On obtient ces 320 jours de « temps de travail normal » par an en considérant que la moyenne de 200 jours de temps de travail annuel indiquée par les données françaises pour la « main-d'œuvre permanente à temps partiel » représentent la moyenne entre les trois quarts et la moitié du « temps de travail normal » (= 62,5 % du temps de travail normal). Ce dernier est assimilé à 100 % et peut être calculé à l'aide de ce schéma de calcul.

²⁾ Sont considérées comme « main-d'œuvre permanente à temps complet » les personnes qui travaillent au moins les trois quarts d'un « temps de travail normal ». Si l'on considère que l'indication de 325 jours de travail par an pour cette catégorie représente la moyenne entre le « temps de travail normal » et les trois quarts de ce temps (soit 87,5 % du « temps de travail normal »), celui-ci doit être calculé après avoir été assimilé à 100 %.

Pour les chefs d'exploitation, les données belges sur le nombre de journées de travail de la main-d'œuvre permanente à temps complet sont analogues aux chiffres français et italiens. Pour les aides familiaux et les salariés, elles correspondent aux nombres allemands et néerlandais. En revanche, il est impossible de mettre les données relatives au temps de travail annuel des chefs d'exploitation occupés de façon permanente à temps partiel en harmonie avec les définitions communes. En effet, d'après les définitions communes, les chefs d'exploitation qui travaillent 280 jours par an sont occupés de façon permanente, soit à temps complet. Le niveau des données est trop élevé pour qu'elles puissent représenter le nombre annuel moyen des jours de travail des chefs d'exploitation occupés de façon permanente à temps partiel. Le temps de travail annuel des chefs d'exploitation occupés de façon permanente à temps complet étant de 300 jours, le temps de travail des chefs d'exploitation occupés de façon permanente à temps partiel devrait être, d'après les définitions communes, de 170 à 260 jours, soit en moyenne de 210 à 220 jours par an environ ¹⁾. Or, les données belges indiquent 280 jours de travail par an. Mais la Belgique a dû communiquer des nombres très largement approximatifs, n'ayant pas de bases solides. C'est la raison de l'écart.

LUXEMBOURG

Pas de renseignements fournis à ce sujet.

¹⁾ 300 jours de travail par an sont indiqués pour les chefs d'exploitation permanente à temps complet. Si l'on entend par là la valeur moyenne entre le « temps de travail normal » et les trois quarts de ce temps (soit 87,5 % du « temps de travail normal »), celui-ci doit être calculé après assimilation à 100 %. On peut alors en déduire le temps de travail annuel moyen des chefs d'exploitation occupés de façon permanente à temps partiel. Celle-ci doit en effet être considérée comme égal à la moyenne entre les trois quarts et la moitié du « temps de travail normal » (soit 62,5 % du « temps de travail normal » : 214 jours).

Teil I : Landwirtschaftliche Arbeitskräfte

D : Ständig beschäftigte Arbeitskräfte

Partie I : Main-d'œuvre agricole

D : Main-d'œuvre permanente

Bezeichnung Désignation	Betriebsinhaber Chefs d'exploitation			Mithelfende Fam. angehörige Aides familiaux			Lohnarbeitskräfte Salariés			Zusammen Ensemble		
	1950	1955	1960	1950	1955	1960	1950	1955	1960	1950	1955	1960

1. Ständig beschäftigte Arbeitskräfte
nach Ländern und nach dem Geschlecht in 1 000 Personen1. Main-d'œuvre permanente
par pays et sexe, en 1 000 personnes

Deutschland (B.R.)	Männer	1 057	1 027	853	744	536	391	474	364	227	2275	1 927	1 471
	Frauen	81	81	69	956	764	661	292	188	104	1 329	1 033	834
	Insgesamt	1 138	1 108	922	1 700	1 300	1 052	766	552	331	3 604	2 960	2 305
France	Hommes	1 750 ¹⁾	1 634	1 513	732 ¹⁾	678	513	770 ¹⁾	711 ¹⁾	609 ¹⁾	3 252	3 023	2 635
	Femmes	320 ¹⁾	266	234	1 430 ¹⁾	1 324	1 068	210 ¹⁾	183 ¹⁾	134 ¹⁾	1 960	1 773	1 436
	Total	2 070¹⁾	1 900	1 747	2 162¹⁾	2 002	1 581	980¹⁾	894¹⁾	743¹⁾	5 212	4 796	4 071
Italia	Männer	2 087	1 889	1 842	1 675	1 496	918	1 423	1 223	1 081	5 185	4 608	3 841
	Frauen	177	193	236	777	823	910	409	294	254	1 363	1 310	1 400
	Insgesamt	2 264	2 082	2 078	2 452	2 319	1 828	1 832	1 517	1 335	6 548	5 918	5 241
Nederland	Hommes	219,5	216,0	200,0	99,5	96,0	76,0	90,1	85,0	76,2	409,1	397,0	352,2
	Femmes	3,5	3,3	4,2	59,0	51,5	47,5	4,1	2,0	1,3	66,6	56,8	53,0
	Total	223,0	219,3	204,2	158,5	147,5	123,5	94,2	87,0	77,5	475,7	453,8	405,2
Belgique/België	Männer	194,1	171,8	153,3	105,1	76,0	51,7	27,6	23,7	21,7	326,9	271,5	226,7
	Frauen	22,0	21,7	19,1	160,1	152,4	90,6	5,0	3,8	2,8	187,1	177,9	112,5
	Insgesamt	216,1	193,5	172,4	265,2	228,4	142,3	32,6	27,5	24,5	514,0	449,4	339,2

Luxembourg	Hommes	7,2	6,8	6,5	8,4	6,5	5,1	2,7	1,8	1,3	18,3	15,1	12,9
	Femmes	0,7	0,7	0,6	16,0	12,8	8,7	0,5	0,4	0,2	17,2	13,9	9,5
	Total	7,9	7,5	7,1	24,4	19,3	13,8	3,2	2,2	1,5	35,5	29,0	22,4
EWG/CEE	Männer	5 315	4 944	4 568	3 364	2 888	1 955	2 787	2 409	2 016	11 466	10 241	8 539
	Frauen	604	566	563	3 398	3 128	2 786	921	671	496	4 923	4 365	3 845
	Insgesamt	5 919	5 510	5 131	6 762	6 016	4 741	3 708	3 080	2 512	16 389	14 606	12 384

2. Ständig beschäftigte Arbeitskräfte nach dem Geschlecht und nach Ländern

2. Main-d'œuvre permanente par sexe et pays

a. in 1 000 Personen

a. en 1 000 personnes

Männer Hommes	Deutschland (B.R.)	1 057	1 027	853	744	536	391	474	364	227	2 275	1 927	1 471
	France	1 750 ¹⁾	1 634	1 513	732 ¹⁾	678	513	770 ¹⁾	711 ¹⁾	609 ¹⁾	3 252	3 023	2 635
	Italia	2 087	1 889	1 842	1 675	1 496	918	1 423	1 223	1 081	5 185	4 608	3 841
	Niederland	219,5	216,0	200,0	99,5	96,0	76,0	90,1	85,0	76,2	409,1	397,0	352,2
	Belgique/België	194,1	171,8	153,3	105,1	76,0	51,7	27,6	23,7	21,7	326,9	271,5	226,7
	Luxembourg	7,2	6,8	6,5	8,4	6,5	5,1	2,7	1,8	1,3	18,3	15,1	12,9
	EWG/CEE	5 315	4 944	4 568	3 364	2 888	1 955	2 787	2 409	2 016	11 466	10 241	8 539
Frauen Femmes	Deutschland (B.R.)	81	81	69	956	764	661	292	188	104	1 329	1 033	834
	France	320 ¹⁾	266	234	1 430 ¹⁾	1 324	1 068	210 ¹⁾	183 ¹⁾	134 ¹⁾	1 960	1 773	1 436
	Italia	177	193	236	777	823	910	409	294	254	1 363	1 310	1 400
	Niederland	3,5	3,3	4,2	59,0	51,5	47,5	4,1	2,0	1,3	66,6	56,8	53,0
	Belgique/België	22,0	21,7	19,1	160,1	152,4	90,6	5,0	3,8	2,8	187,1	177,9	112,5
	Luxembourg	0,7	0,7	0,6	16,0	12,8	8,7	0,5	0,4	0,2	17,2	13,9	9,5
	EWG/CEE	604	566	563	3 398	3 128	2 786	921	671	496	4 923	4 365	3 845
Zusammen Ensemble	Deutschland (B.R.)	1 138	1 108	922	1 700	1 300	1 052	766	552	331	3 604	2 960	2 305
	France	2 070 ¹⁾	1 900	1 747	2 162 ¹⁾	2 002	1 581	980 ¹⁾	894 ¹⁾	743 ¹⁾	5 212	4 796	4 071
	Italia	2 264	2 082	2 078	2 452	2 319	1 828	1 832	1 517	1 335	6 548	5 918	5 241
	Niederland	223,0	219,3	204,2	158,5	147,5	123,5	94,2	87,0	77,5	475,7	453,8	405,2
	Belgique/België	216,1	193,5	172,4	265,2	228,4	142,3	32,6	27,5	24,5	514,0	449,4	339,2
	Luxembourg	7,9	7,5	7,1	24,4	19,3	13,8	3,2	2,2	1,5	35,5	29,0	22,4
	EWG/CEE	5 919	5 510	5 131	6 762	6 016	4 741	3 708	3 080	2 512	16 389	14 606	12 384

¹⁾ Siehe Anmerkungen zu den von Frankreich gelieferten Angaben (Seite 69).

¹⁾ Voir remarques pour les données fournies par la France (page 69).

Teil I : Landwirtschaftliche Arbeitskräfte

D : Ständig beschäftigte Arbeitskräfte

Partie I : Main-d'œuvre agricole

D : Main-d'œuvre permanente

Bezeichnung Désignation	Betriebsinhaber Chefs d'exploitation		Mithelfende Fam. angehörige Aides familiaux		Lohnarbeitskräfte Salariés		Zusammen Ensemble	
	1955	1960	1955	1960	1955	1960	1955	1960

noch 2 : Ständig beschäftigte Arbeitskräfte nach dem Geschlecht und nach Ländern

2. (suite) : Main-d'œuvre permanente par sexe et pays

b. relative Entwicklung seit 1950
1950 = 100b. évolution relative à partir de 1950
1950 = 100

Männer Hommes	Deutschland (B.R.)	97	81	72	53	77	48	85	65
	France	93 ¹⁾	86 ¹⁾	93 ¹⁾	70 ¹⁾	92 ¹⁾	79 ¹⁾	93	81
	Italia	91	88	89	55	86	76	89	74
	Niederland	98	91	96	76	94	85	97	86
	Belgique/België	89	79	72	49	86	79	83	69
	Luxembourg	94	90	77	61	67	48	83	70
	EWG/CEE	93	86	86	58	86	72	89	74
Frauen Femmes	Deutschland (B.R.)	100	85	80	69	64	36	78	63
	France	83 ¹⁾	73 ¹⁾	93 ¹⁾	75 ¹⁾	87 ¹⁾	64 ¹⁾	90	73
	Italia	109	133	106	117	72	62	96	103
	Niederland	94	120	87	81	49	32	85	80
	Belgique/België	99	87	95	57	76	56	95	60
	Luxembourg	100	86	80	54	80	40	81	55
	EWG/CEE	94	93	92	82	73	54	89	78
Zusammen Ensemble	Deutschland (B.R.)	97	81	76	62	72	43	82	64
	France	92 ¹⁾	84 ¹⁾	93 ¹⁾	73 ¹⁾	91 ¹⁾	76 ¹⁾	92	78
	Italia	92	92	95	75	83	73	90	80
	Niederland	98	92	93	78	92	82	95	85
	Belgique/België	90	80	86	54	84	75	87	66
	Luxembourg	95	90	79	57	69	47	82	63
	EWG/CEE	93	87	89	70	83	68	89	76

Bezeichnung Désignation	Betriebsinhaber Chefs d'exploitation			Mithelfende Fam. angehörige Aides familiaux			Lohnarbeitskräfte Salariés			Zusammen Ensemble		
	1950	1955	1960	1950	1955	1960	1950	1955	1960	1950	1955	1960

c. nach dem Geschlecht in %

c. par sexe, en %

Männer Hommes	Deutschland (B.R.)	93	93	93	44	41	37	62	66	69	63	65	64
	France	85 ¹⁾	86	87	34 ¹⁾	34	32	79 ¹⁾	80 ¹⁾	82 ¹⁾	62	63	65
	Italia	92	91	89	68	65	50	78	81	81	79	78	73
	Niederland	98	98	98	63	65	62	96	98	98	86	87	87
	Belgique/België	90	89	89	40	33	36	85	86	89	64	60	67
	Luxembourg	91	91	92	34	34	37	84	82	87	52	52	58
EWG/CEE		90	90	89	50	48	41	75	78	80	70	70	69
Frauen Femmes	Deutschland (B.R.)	7	7	7	56	59	63	38	34	31	37	35	36
	France	15 ¹⁾	14	13	66 ¹⁾	66	68	21 ¹⁾	20 ¹⁾	18 ¹⁾	38	37	35
	Italia	8	9	11	32	35	50	22	19	19	21	22	27
	Niederland	2	2	2	37	35	38	4	2	2	14	13	13
	Belgique/België	10	11	11	60	67	64	15	14	11	36	40	33
	Luxembourg	9	9	8	66	66	63	16	18	13	48	48	42
EWG/CEE		10	10	11	50	52	59	25	22	20	30	30	31

d. nach der Stellung im Beruf in %

d. par statut, en %

Männer Hommes	Deutschland (B.R.)	46	53	58	33	28	27	21	19	15	100	100	100
	France	54 ¹⁾	54	58	22 ¹⁾	22	19	24 ¹⁾	24 ¹⁾	23 ¹⁾	100	100	100
	Italia	40	41	48	32	32	24	28	27	28	100	100	100
	Niederland	54	54	57	24	24	21	22	22	22	100	100	100
	Belgique/België	59	63	67	32	28	23	9	9	10	100	100	100
	Luxembourg	39	45	50	46	43	40	15	12	10	100	100	100
EWG/CEE		47	48	53	29	28	23	24	24	24	100	100	100
Frauen Femmes	Deutschland (B.R.)	6	8	8	72	74	80	22	18	12	100	100	100
	France	16 ¹⁾	15	16	73 ¹⁾	75	75	11 ¹⁾	10 ¹⁾	9 ¹⁾	100	100	100
	Italia	13	15	17	57	63	65	30	22	18	100	100	100
	Niederland	5	6	8	89	91	90	6	3	2	100	100	100
	Belgique/België	12	12	17	85	86	81	3	2	2	100	100	100
	Luxembourg	4	5	6	93	92	92	3	3	2	100	100	100
EWG/CEE		12	13	15	69	72	72	19	15	13	100	100	100

Teil I : Landwirtschaftliche Arbeitskräfte

D : Ständig beschäftigte Arbeitskräfte

Partie I : Main-d'œuvre agricole

D : Main-d'œuvre permanente

Bezeichnung Désignation	Betriebsinhaber Chefs d'exploitation			Mithelfende Fam. angehörige Aides familiaux			Lohnarbeitskräfte Salariés			Zusammen Ensemble		
	1950	1955	1960	1950	1955	1960	1950	1955	1960	1950	1955	1960

noch 2 : Ständig beschäftigte Arbeitskräfte nach dem Geschlecht und nach Ländern

2 (suite) : Main-d'œuvre permanente par sexe et pays

noch d : nach der Stellung im Beruf in %

d (suite) : par statut, en %

Zusammen Ensemble	Deutschland (B.R.)	32	37	40	47	44	46	21	19	14	100	100	100
	France	40 ¹⁾	39	43	41 ¹⁾	42	39	19 ¹⁾	19 ¹⁾	18 ¹⁾	100	100	100
	Italia	35	35	40	37	39	35	28	26	25	100	100	100
	Niederland	47	48	50	33	33	31	20	19	19	100	100	100
	Belgique/België	42	43	51	52	51	42	6	6	7	100	100	100
	Luxembourg	22	26	32	69	66	61	9	8	7	100	100	100
	EWG/CEE	36	38	42	41	41	38	23	21	20	100	100	100

3. Ständig beschäftigte Arbeitskräfte nach Altersgruppen

3. Main-d'œuvre permanente par groupe d'âge

a. nach Ländern in 1 000 Personen

a. par pays, en 1 000 personnes

Deutschland (B.R.)	< 65 Jahre	934	919	797	1 498	1 181	889	756	542	325	3 188	2 642	2 011
	≥ 65 Jahre	204	189	125	202	119	163	10	10	6	416	318	294
	Insgesamt	1 138	1 108	922	1 700	1 300	1 052	766	552	331	3 604	2 960	2 305
France	< 65 ans	1 668 ¹⁾	1 550	1 440	2 019 ¹⁾	1 895	1 493	930 ¹⁾	858 ¹⁾	714	4 617	4 303	3 647
	≥ 65 ans	402 ¹⁾	350	307	143 ¹⁾	107	88	50 ¹⁾	36 ¹⁾	29	595	493	424
	Total	2 070¹⁾	1 900	1 747	2 162¹⁾	2 002	1 581	980¹⁾	894¹⁾	743¹⁾	5 212	4 796	4 071
Italia	< 65 Jahre	1 914	1 778	1 796	2 395	2 263	1 781	1 779	1 482	1 306	6 088	5 523	4 883
	≥ 65 Jahre	350	304	282	57	56	47	53	35	29	460	395	358
	Insgesamt	2 264	2 082	2 078	2 452	2 319	1 828	1 832	1 517	1 335	6 548	5 918	5 241
Niederland	< 65 ans	188,9	187,8	187,0	151,5	140,9	121,1	91,0	84,0	76,0	431,4	412,7	384,1
	≥ 65 ans	34,1	31,5	17,2	7,0	6,6	2,4	3,2	3,0	1,5	44,3	41,1	21,1
	Total	223,0	219,3	204,2	158,5	147,5	123,5	94,2	87,0	77,5	475,7	453,8	405,2

Belgique/België	< 65 Jahre	.	.	154,8	.	.	135,0	32,0	.	24,3	.	.	314,1
	≥ 65 Jahre	.	.	17,5	.	.	7,3	0,6	.	0,3	.	.	25,1
Insgesamt		216,1	193,5	172,4	265,2	228,4	142,3	32,6	27,5	24,5	514,0	449,4	339,2
Luxembourg	< 65 ans	6,8	6,5	6,2	21,1	16,7	12,0	3,1	2,1	1,4	31,0	25,3	19,6
	≥ 65 ans	1,1	1,0	0,9	3,3	2,6	1,8	0,1	0,1	0,1	4,5	3,7	2,8
Total		7,9	7,5	7,1	24,4	19,3	13,8	3,2	2,2	1,5	35,5	29,0	22,4
EWG/CEE	< 65 Jahre	.	.	4 381	.	.	4 431	3 591	.	2 446	.	.	11 258
	≥ 65 Jahre	.	.	750	.	.	310	117	.	66	.	.	1 126
Insgesamt		5 919	5 510	5 131	6 762	6 016	4 741	3 708	3 080	2 512	16 389	14 606	12 384

b. in %

< 65 Jahre ans	Deutschland (B.R.)	82	83	86	88	91	85	99	98	98	88	89	87
	France	81 ¹⁾	82	82	93 ¹⁾	95	94	95 ¹⁾	96 ¹⁾	96	89	90	90
	Italia	85	85	86	98	98	97	97	98	98	93	93	93
	Niederland	85	86	92	96	96	98	97	97	98	91	91	95
	Belgique/België	.	.	90	.	.	95	98	.	99	.	.	93
	Luxembourg	86	87	87	86	87	87	97	95	93	87	87	88
EWG/CEE		.	.	85	.	.	93	97	.	97	.	.	91
≥ 65 Jahre ans	Deutschland (B.R.)	18	17	14	12	9	15	1	2	2	12	11	13
	France	19 ¹⁾	18	18	7 ¹⁾	5	6	5 ¹⁾	4 ¹⁾	4	11	10	10
	Italia	15	15	14	2	2	3	3	2	2	7	7	7
	Niederland	15	14	8	4	4	2	3	3	2	9	9	5
	Belgique/België	.	.	10	.	.	5	2	.	1	.	.	7
	Luxembourg	14	13	13	14	13	13	3	5	7	13	13	12
EWG/CEE		.	.	15	.	.	7	3	.	3	.	.	9

b. en %

**4. Vollbeschäftigte Arbeitskräfte
in 1 000 Personen**

Deutschland (B.R.)	Männer	.	974	785	.	505	363	.	338	211	.	1 817	1 359
	Frauen	.	24	21	.	188	164	.	111	78	.	323	263
Insgesamt		.	998	806	.	693	527	.	449	289	.	2 140	1 622
France	Hommes	.	(1 534) ²⁾	.	.	(636) ²⁾	.	.	(569) ²⁾	.	.	(2 739) ²⁾	.
	Femmes	.	(183) ²⁾	.	.	(779) ²⁾	.	.	(110) ²⁾	.	.	(1 072) ²⁾	.
Total		.	(1 717)²⁾	.	.	(1 415)²⁾	.	.	(679)²⁾	.	.	(3 811)²⁾	.
Italia	Männer	1 642	1 494	1 466	1 406	1 255	769	996	917	839	4 094	3 666	3 074
	Frauen	129	147	191	389	450	557	250	180	160	768	777	908
Insgesamt		1 771	1 641	1 657	1 795	1 705	1 326	1 246	1 097	999	4 812	4 443	3 982

**4. Main-d'œuvre permanente à temps complet,
en 1 000 personnes**

¹⁾ Siehe Anmerkungen zu den von Frankreich gelieferten Angaben (Seite 69).
²⁾ Siehe Fußnote 1 der Tabelle 6

¹⁾ Voir remarques pour les données fournies par la France (page 69).
²⁾ Voir note 1 du tableau 6.

Teil I : Landwirtschaftliche Arbeitskräfte

D : Ständig beschäftigte Arbeitskräfte

Partie I : Main-d'œuvre agricole

D : Main-d'œuvre permanente

Bezeichnung Désignation	Betriebsinhaber Chefs d'exploitation			Mithelfende Fam. angehörige Aides familiaux			Lohnarbeitskräfte Saliariés			Zusammen Ensemble		
	1950	1955	1960	1950	1955	1960	1950	1955	1960	1950	1955	1960

noch 4 : Vollbeschäftigte Arbeitskräfte
in 1 000 Personen4 (suite) : Main-d'œuvre permanente à temps complet,
en 1 000 personnes

Nederland	Hommes	204,5	200,0	188,0	93,5	88,0	70,0	84,5	80,5	72,5	382,5	368,5	330,5
	Femmes	1,5	1,6	2,9	28,5	18,5	20,0	3,0	1,0	0,8	33,0	21,1	23,7
	Total	206,0	201,6	190,9	122,0	106,5	90,0	87,5	81,5	73,3	415,5	389,6	354,2
Belgique/België	Männer . . . . .	.	.	143,4	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Frauen . . . . .	.	.	17,9	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Insgesamt . . . . .	.	.	161,3	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Luxembourg	Hommes . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Femmes . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Total . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

5. Teilbeschäftigte Arbeitskräfte
in 1 000 Personen5. Main-d'œuvre permanente à temps partiel,
en 1 000 personnes

Deutschland (B.R.)	Männer . . . . .	.	53	68	.	31	28	.	26	16	.	110	112
	Frauen . . . . .	.	57	48	.	576	497	.	77	26	.	710	571
	Insgesamt . . . . .	.	110	116	.	607	525	.	103	42	.	820	683
France	Hommes . . . . .	.	(100) ¹⁾	.	.	(42) ¹⁾	.	.	(142) ¹⁾	.	.	(284) ¹⁾	.
	Femmes . . . . .	.	(83) ¹⁾	.	.	(545) ¹⁾	.	.	(73) ¹⁾	.	.	(701) ¹⁾	.
	Total . . . . .	.	(183)	.	.	(587)	.	.	(215)	.	.	(985)	.
Italia	Männer	445	395	376	269	241	149	427	306	242	1 141	942	767
	Frauen	48	46	45	388	373	353	159	114	94	595	533	492
	Insgesamt	493	441	421	657	614	502	586	420	336	1 736	1 475	1 259
Nederland	Hommes	15,0	16,0	12,0	66,0	8,0	6,0	5,6	4,5	3,7	26,6	28,5	21,7
	Femmes	2,0	1,7	1,3	30,5	33,0	27,5	1,1	1,0	0,5	33,6	35,7	29,3
	Total	17,0	17,7	13,3	36,5	41,0	33,5	6,7	5,5	4,2	60,2	64,2	51,0

Belgique/België	Männer	.	.	9,9	.	.	.	.	.	.	.	.
	Frauen	.	.	1,2	.	.	.	.	.	.	.	.
	Insgesamt	.	.	11,1	.	.	.	.	.	.	.	.
Luxembourg	Hommes	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Femmes	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Total	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

¹⁾ Folgende Hypothesen sind unterstellt:

- 5 % aller männlichen Betriebsinhabern sind teilbeschäftigt.
- 25 % aller weiblichen Betriebsinhabern sind teilbeschäftigt.
- Bei den weiblichen Betriebsinhabern sind 25 % aller ständig und nicht ständig beschäftigten Betriebsinhaber teilbeschäftigt.
- 6 % aller männlichen mithelfenden Familienangehörigen sind teilbeschäftigt.
- 66 % aller weiblichen mithelfenden Familienangehörigen sind teilbeschäftigt.
- 20 % der männlichen ständig beschäftigten Lohnarbeitskräfte sind teilbeschäftigt.
- 40 % der weiblichen ständig beschäftigten Lohnarbeitskräfte sind teilbeschäftigt.

¹⁾ Hypothèses de calcul :

- 5 % de l'ensemble des chefs d'exploitation masculins sont employés à temps partiel.
- 25 % de l'ensemble des chefs d'exploitation féminins sont employés à temps partiel.
- 6 % de l'ensemble des aides familiaux masculins sont employés à temps partiel.
- 66 % de l'ensemble des aides familiaux féminins sont employés à temps partiel.
- 20 % des salariés permanents masculins sont employés à temps partiel.
- 40 % des salariés permanents féminins sont employés à temps partiel.

6. Anteil der vollbeschäftigten an der Gesamtzahl der ständig beschäftigten Arbeitskräfte in %

6. Part relative des permanents à temps complet dans l'ensemble de la main-d'œuvre permanente, en %

Deutschland (B.R.)	Männer	.	95	92	.	94	93	.	93	93	.	94	92
	Frauen	.	30	30	.	25	25	.	59	75	.	31	32
	Insgesamt	.	90	87	.	53	50	.	81	87	.	72	70
France	Hommes	.	(94) ¹⁾	.	.	(94) ¹⁾	.	.	(80) ¹⁾	.	.	(91) ¹⁾	.
	Femmes	.	(69) ¹⁾	.	.	(59) ¹⁾	.	.	(60) ¹⁾	.	.	(60) ¹⁾	.
	Total	.	(90)¹⁾	.	.	(71)¹⁾	.	.	(76)¹⁾	.	.	(79)¹⁾	.
Italia	Männer	79	79	80	84	84	84	70	75	78	78	80	80
	Frauen	73	76	81	50	55	61	61	61	63	56	59	65
	Insgesamt	78	79	80	73	74	73	68	72	75	73	75	76
Nederland	Hommes	93	93	94	94	92	92	94	95	95	93	93	94
	Femmes	43	48	69	48	36	42	73	50	62	50	37	45
	Total	92	92	93	77	72	73	93	94	95	87	86	87
Belgique/België	Männer	.	.	94	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Frauen	.	.	94	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Insgesamt	.	.	94	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Luxembourg	Hommes	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Femmes	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Total	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

¹⁾ Die Werte für „vollbeschäftigte Arbeitskräfte“ sind durch Subtraktion aus den französischen Angaben über „ständig beschäftigte Arbeitskräfte insgesamt“ und „teilbeschäftigte Arbeitskräfte“ gebildet worden, da die zur Feststellung der Anzahl der „vollbeschäftigten Arbeitskräfte“ notwendigen Statistiken praktisch vollständig fehlen.

¹⁾ Les chiffres concernant la « main-d'œuvre permanente à temps complet » ont été calculés par différence : des données de la France sur l'« ensemble de la main-d'œuvre permanente » on a déduit la « main-d'œuvre permanente à temps partiel », estimation en l'absence quasi-totale des informations statistiques nécessaires.

Teil I : Landwirtschaftliche Arbeitskräfte
D : Ständig und nicht ständig beschäftigte Arbeitskräfte

Partie I : Main-d'œuvre agricole
D : Main-d'œuvre permanente et non permanente

Bezeichnung Désignation	Betriebsinhaber Chefs d'exploitation			Mithelfende Fam. angehörige Aides familiaux			Lohnarbeitskräfte Salariés			Zusammen Ensemble		
	1950	1955	1960	1950	1955	1960	1950	1955	1960	1950	1955	1960

7. Ständig und nicht ständig beschäftigte Arbeitskräfte
a. in 1 000 Personen

7. Main-d'œuvre permanente et non permanente
a. en 1 000 personnes

Deutschland (B.R.)	Vollbeschäftigte AK . . . . .	.	998	806	.	693	527	.	449	289	.	2 140	1 622
	Teilbeschäftigte AK . . . . .	.	110	116	.	607	525	.	103	42	.	820	683
	Ständig beschäftigte AK	1 138	1 108	922	1 700	1 300	1 052	766	552	331	3 604	2 960	2 305
	Nicht ständig beschäftigte AK	656	621	637	1 790	1 581	1 306	490	545	295	2 936	2 747	2 238
	Arbeitskräfte insgesamt	1 794	1 729	1 559	3 490	2 881	2 358	1 256	1 097	626	6 540	5 707	4 543
France	Main-d'œuvre perm. à temps complet . . . . .	.	(1 717) ²⁾	.	.	(1 415) ²⁾	.	.	(679) ¹⁾ ²⁾	.	.	(3 811) ²⁾	.
	Main-d'œuvre perm. à temps partiel . . . . .	.	(183)	.	.	(587)	.	.	(215) ¹⁾	.	.	(985)	.
	Main-d'œuvre permanente	2 070 ¹⁾	1 900	1 747	2 162 ¹⁾	2 002	1 581	980 ¹⁾	894 ¹⁾	743 ¹⁾	5 212	4 796	4 071
	Main-d'œuvre non permanente	350 ¹⁾	420	.	1 145 ¹⁾	1 060	.	.	.	.	.	.	.
	Main-d'œuvre totale	2 420¹⁾	2 320	.	3 307¹⁾	3 062	.	.	.	.	.	.	.
Italia	Vollbeschäftigte AK	1 771	1 641	1 657	1 795	1 705	1 326	1 246	1 097	999	4 812	4 443	3 982
	Teilbeschäftigte AK	493	441	421	657	614	502	586	420	336	1 736	1 475	1 259
	Ständig beschäftigte AK	2 264	2 082	2 078	2 452	2 319	1 828	1 832	1 517	1 335	6 548	5 918	5 241
	Nicht ständig beschäftigte AK	428	372	345	1 198	899	583	526	484	398	2 152	1 755	1 326
	Arbeitskräfte insgesamt	2 692	2 454	2 423	3 650	3 218	2 411	2 358	2 001	1 733	8 700	7 673	6 567
Nederland	Main-d'œuvre perm. à temps complet	206,0	201,6	190,9	122,0	106,5	90,0	87,5	81,5	73,3	415,5	389,6	354,2
	Main-d'œuvre perm. à temps partiel	17,0	17,7	13,3	36,5	41,0	33,5	6,7	5,5	4,2	60,2	64,2	51,0
	Main-d'œuvre permanente	223,0	219,3	204,2	158,5	147,5	123,5	94,2	87,0	77,5	475,7	453,8	405,2
	Main-d'œuvre non permanente	62,0	91,5	91,0	149,0	126,5	97,0	.	.	.	.	.	.
	Main-d'œuvre totale	285,0	310,8	295,2	307,5	274,0	220,5	.	.	.	.	.	.
Belgique/België	Vollbeschäftigte AK . . . . .	.	.	161,3	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Teilbeschäftigte AK . . . . .	.	.	11,1	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Ständig beschäftigte AK	216,1	193,5	172,4	265,2	228,4	142,3	32,6	27,5	24,6	514,0	449,4	339,2
	Nicht ständig beschäftigte AK . . . . .	.	.	91,3	.	.	96,8	.	.	20,7	.	.	208,8
	Arbeitskräfte insgesamt . . . . .	.	.	263,7	.	.	239,1	.	.	45,3	.	.	548,0

	Main-d'œuvre perm. à temps complet	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	Main-d'œuvre perm. à temps partiel	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Luxembourg	Main-d'œuvre permanente	7,9	7,5	7,1	24,4	19,3	13,8	3,2	2,2	1,5	35,5	29,0	22,4
	Main-d'œuvre non permanente	3,2	2,6	2,1	5,2	3,5	1,9	.	.	.	.	.	.
	Main-d'œuvre totale	11,1	10,1	9,2	29,6	22,8	15,7	.	.	.	.	.	.

¹⁾ Siehe Anmerkungen zu den von Frankreich gelieferten Angaben (Seite 69).

²⁾ Die Werte für „vollbeschäftigte Arbeitskräfte“ sind durch Subtraktion aus den französischen Angaben für „ständig beschäftigte Arbeitskräfte insgesamt“ und „teilbeschäftigte Arbeitskräfte“ gebildet worden, da die zur Feststellung der Anzahl der „vollbeschäftigten Arbeitskräfte“ notwendigen Statistiken praktisch vollständig fehlen.

¹⁾ Voir remarques pour les données fournies par la France (page 69).

²⁾ Les chiffres concernant la « main-d'œuvre permanente à temps complet » ont été calculés par différence : des données de la France sur l'« ensemble de la main-d'œuvre permanente » on a déduit la « main-d'œuvre permanente à temps partiel », estimation en l'absence quasi-totale des informations statistiques nécessaires.

b. relative Entwicklung seit 1950
1950 = 100

b. évolution relative à partir de 1950
1950 = 100

Bezeichnung Désignation	Betriebsinhaber Chefs d'exploitation		Mithelfende Fam. angehörige Aides familiaux		Lohnarbeitskräfte Salariés		Zusammen Ensemble	
	1955	1960	1955	1960	1955	1960	1955	1960
Vollbeschäftigte AK . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.
Teilbeschäftigte AK . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.
Deutschland (B.R.)								
Ständig beschäftigte AK	97	81	76	62	72	43	82	64
Nicht ständig beschäftigte AK	95	97	88	73	111	60	94	76
Arbeitskräfte insgesamt	96	87	83	68	87	50	87	69
Main-d'œuvre perm. à temps complet . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.
Main-d'œuvre perm. à temps partiel . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.
France								
Main-d'œuvre permanente	92 ¹⁾	84 ¹⁾	93 ¹⁾	73 ¹⁾	91 ¹⁾	76 ¹⁾	92	78
Main-d'œuvre non permanente	120 ¹⁾	.	93 ¹⁾
Main-d'œuvre totale	96¹⁾	.	93¹⁾
Vollbeschäftigte AK	93	94	95	74	88	80	92	83
Teilbeschäftigte AK	89	85	93	76	72	57	85	73
Italia								
Ständig beschäftigte AK	92	92	95	75	83	73	90	80
Nicht ständig beschäftigte AK	87	81	75	49	92	76	82	62
Arbeitskräfte insgesamt	91	90	88	66	85	73	88	75
Main-d'œuvre perm. à temps complet	98	93	87	74	93	84	94	85
Main-d'œuvre perm. à temps partiel	104	78	112	92	82	63	107	85
Nederland								
Main-d'œuvre permanente	98	92	93	78	92	82	95	85
Main-d'œuvre non permanente	148	147	85	65	.	.	.	.
Main-d'œuvre totale	109	104	89	72	.	.	.	.

¹⁾ Siehe Anmerkungen zu den von Frankreich gelieferten Angaben (Seite 69).

¹⁾ Voir remarques pour les données fournies par la France (page 69).

Teil I : Landwirtschaftliche Arbeitskräfte

D : Ständig und nicht ständig beschäftigte Arbeitskräfte

Partie I : Main-d'œuvre agricole

D : Main-d'œuvre permanente et non permanente

Bezeichnung Désignation	Betriebsinhaber Chefs d'exploitation		Mithelfende Fam. angehörige Aides familiaux		Lohnarbeitskräfte Salariés		Zusammen Ensemble	
	1955	1960	1955	1960	1955	1960	1955	1960

noch 7 : Ständig und nicht ständig beschäftigte Arbeitskräfte
noch b. : relative Entwicklung seit 1950
1950 = 100

7 (suite) : Main-d'œuvre permanente et non permanente
b. (suite) : évolution relative à partir de 1950
1950 = 100

Belgique/België	Vollbeschäftigte AK . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.
	Teilbeschäftigte AK . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.
	Ständig beschäftigte AK	90	80	86	54	84	75	87	66
	Nicht ständig beschäftigte AK . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.
Arbeitskräfte insgesamt									
Luxembourg	Main-d'œuvre perm. à temps complet . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.
	Main-d'œuvre perm. à temps partiel . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.
	Main-d'œuvre permanente	95	90	79	57	69	47	82	63
	Main-d'œuvre non permanente	81	66	67	37	.	.	.	.
	Main-d'œuvre totale	91	83	77	53	.	.	.	.

8. Anzahl der Arbeitstage aller Arbeitskräfte in Millionen,)

a. errechnet mit den Basiskoeffizienten der Angaben
der Länder

8. Nombre de journées de travail effectuées par l'ensemble de la main-d'œuvre, en millions¹⁾

a. calculé avec les coefficients de base
des données des pays

Bezeichnung Désignation	Betriebsinhaber Chefs d'exploitation			Mithelfende Fam. angehörige Aides familiaux			Lohnarbeitskräfte Salariés			Zusammen Ensemble		
	1950	1955	1960	1950	1955	1960	1950	1955	1960	1950	1955	1960

Deutschland (B.R.) ²⁾	Vollbeschäftigte AK . . . . .	.	277	216	.	183	136	.	124	79	.	584	431
	Teilbeschäftigte AK . . . . .	.	18	22	.	96	85	.	16	7	.	130	114
	Ständig beschäftigte AK . . . . .	.	295	238	.	279	221	.	140	86	.	714	545
	Nicht ständig beschäftigte AK . . . . .	.	45	44	.	121	110	.	44	18	.	210	172
	Arbeitskräfte insgesamt . . . . .	.	340	282	.	400	331	.	184	104	.	924	717

	Main-d'œuvre perm. à temps complet	.	(558) ²⁾	.	.	(460) ²⁾	.	.	(221) ²⁾	.	.	(1 239) ²⁾	.
	Main-d'œuvre perm. à temps partiel	.	(37)	.	.	(117)	.	.	(43)	.	.	(197)	.
France ³⁾	Main-d'œuvre permanente ensemble	621	570	524	649	601	474	294	268	223	1 564	1 439	1 221
	Main-d'œuvre non permanente	.	29	.	.	79	.	.	42	.	.	150	.
	Main-d'œuvre totale	.	599	.	.	680	.	.	310	.	.	1 589	.
	Vollbeschäftigte AK	557	516	520	562	532	410	371	327	298	1 490	1 375	1 228
	Teilbeschäftigte AK	104	93	88	138	129	105	124	89	71	366	311	264
Italia	Ständig beschäftigte AK	661	609	608	700	661	515	495	416	369	1856	1 686	1 492
	Nicht ständig beschäftigte AK	52	45	42	138	104	67	63	58	48	253	207	157
	Arbeitskräfte insgesamt	713	654	650	838	765	582	558	474	417	2 109	1 893	1 649
	Main-d'œuvre perm. à temps complet	57,2	55,7	52,8	33,7	28,4	24,1	24,1	22,5	20,3	115,0	106,6	97,2
	Main-d'œuvre perm. à temps partiel	3,0	3,1	2,3	6,4	7,2	5,9	1,1	0,9	0,7	10,5	11,2	8,9
Niederland	Main-d'œuvre permanente	60,2	58,8	55,1	40,1	35,6	30,0	25,2	23,4	21,0	125,5	117,8	106,1
	Main-d'œuvre non permanente	4,4	5,3	4,6	10,1	9,0	5,4	10,5	8,6	6,0	25,0	22,9	16,0
	Main-d'œuvre totale	64,6	64,1	59,7	50,2	44,6	35,4	35,7	32,0	27,0	150,5	140,7	122,1
	Vollbeschäftigte AK	.	.	48,4	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Teilbeschäftigte AK	.	.	3,1	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Belgique/België ⁴⁾	Ständig beschäftigte AK	64,6	57,9	51,5	65,5	56,4	35,1	8,7	7,4	6,6	138,8	121,7	93,2
	Nicht ständig beschäftigte AK	—	.	4,9	3,3	.	5,1	3,0	.	1,6	6,3	.	11,6
	Arbeitskräfte insgesamt	64,6	.	56,4	68,8	.	40,2	11,7	.	8,2	145,1	.	104,8
Luxembourg	Keine Angaben/pas de données												

¹⁾ Die Anzahl der Arbeitstage der **ständig beschäftigten Arbeitskräfte** wurde mit Hilfe der in Tabelle 7a ausgewiesenen Personenzahlen und mit den von den Ländern angegebenen bzw. aus ihren Unterlagen errechneten Koeffizienten der jährlichen Arbeitstage ermittelt. Dagegen ist die Anzahl der Arbeitstage der **nicht ständig beschäftigten Arbeitskräfte** aus den Angaben der Länder übernommen worden.

²⁾ Der Berechnung der Anzahl der Arbeitstage für Deutschland (B.R.) liegen die Angaben des Statistischen Bundesamtes in „Betrieblichen Jahreswerken“ (BJW) zugrunde.

³⁾ Für die insgesamt ständig beschäftigten Arbeitskräfte in Frankreich wurde eine jährliche Arbeitszeit von 300 Tagen zugrunde gelegt. Hiernach sind die Arbeitszeiten der Vollbeschäftigten und der Teilbeschäftigten, die nach der Zählung von 1955 einen Anteil von 4/5 bzw. 1/5 an den insgesamt ständig beschäftigten Arbeitskräften einnehmen, entsprechend diesem Anteil festgesetzt worden.

Vollbeschäftigte Arbeitskräfte: 325 Tage je Arbeitskraft im Jahr,
Teilbeschäftigte Arbeitskräfte: 200 Tage je Arbeitskraft im Jahr,
Ständig beschäftigte Arbeitskräfte zusammen: 300 Tage je Arbeitskraft im Jahr.

⁴⁾ Der Berechnung der jährlichen Arbeitstage für Belgien liegen folgende Hypothesen zugrunde (Institut National de Statistique):
Vollbeschäftigte Arbeitskräfte: Betriebsinhaber = 300 Arbeitstage im Jahr; Mithelfende Familienangehörige, Lohnarbeitskräfte = 280 Arbeitstage im Jahr.
Teilbeschäftigte Arbeitskräfte: Betriebsinhaber = 280 Arbeitstage im Jahr; Mithelfende Familienangehörige = 194 Arbeitstage im Jahr *); Lohnarbeitskräfte = 168 Arbeitstage im Jahr *).

Ständig beschäftigte Arbeitskräfte zusammen: Betriebsinhaber = 299 Arbeitstage im Jahr; Mithelfende Familienangehörige = 247 Arbeitstage im Jahr *); Lohnarbeitskräfte = 268 Arbeitstage im Jahr *).

Die Arbeitstage der ständig beschäftigten Arbeitskräfte wurden unter Zugrundelegung des Anteils der voll- und der teilbeschäftigten an den insgesamt ständig beschäftigten Arbeitskräften errechnet. Die mit *) bezeichneten Zahlen wurden, da sie sich aus den belgischen Angaben nicht errechnen ließen, als mittlere Werte aus den entsprechenden deutschen und niederländischen Zahlen ermittelt.

⁵⁾ Die Anzahl der vollbeschäftigten Arbeitskräfte wurde im SAEG durch Subtraktion aus den Angaben über die Gesamtzahl der ständig beschäftigten und der teilbeschäftigten Arbeitskräfte ermittelt. Daher ist auch die Summe der Arbeitstage der ständig beschäftigten Arbeitskräfte nicht hieraus errechnet worden, sondern mit Hilfe eines Koeffizienten. Dieser Koeffizient ist aus der Anzahl der Arbeitstage der vollbeschäftigten und der teilbeschäftigten Arbeitskräfte und aus dem Verhältnis dieser beiden Gruppen an den insgesamt ständig beschäftigten Arbeitskräften gebildet wurden.

¹⁾ Le nombre de journées de travail fournies par la **main-d'œuvre permanente** a été établi à l'aide du nombre de personnes figurant au tableau 7a et des coefficients de conversion en journées de travail par an indiqués par les pays ou déduits d'après leurs données. Quant au nombre de journées de travail fournies par la **main-d'œuvre non permanente**, ce sont les données des pays qui ont été reprises.

²⁾ Pour l'Allemagne (R.F.) les données de l'Office Statistique sont exprimées en « Betriebliche Jahreswerke », unités qui ont servi de base au calcul en nombre de journées de travail.

³⁾ Pour l'ensemble de la main-d'œuvre permanente en France, on a admis une moyenne de 300 comme nombre de journées de travail par an. Sur cette base seront calculées les journées de travail par an de la main-d'œuvre permanente à temps complet et de la main-d'œuvre permanente à temps partiel qui, d'après les indications du recensement de 1955, représentent respectivement 4/5 et 1/5 de la totalité de la main-d'œuvre permanente.

Main-d'œuvre permanente à temps complet: 325 jours par ouvrier par an,
Main-d'œuvre permanente à temps partiel: 200 jours par ouvrier par an,
L'ensemble de la main-d'œuvre permanente: 300 jours par ouvrier par an.

⁴⁾ Pour la Belgique les hypothèses suivantes sont à la base du calcul du nombre de journées de travail par an (Institut National de Statistique):
Main-d'œuvre permanente à temps complet: chefs d'exploitation = 300 journées de travail par an; aides familiaux, salariés = 280 journées de travail par an.
Main-d'œuvre permanente à temps partiel: chefs d'exploitation = 280 journées de travail par an; aides familiaux = 194 journées de travail par an *); salariés = 168 journées de travail par an *).

Ensemble de la main-d'œuvre permanente: chefs d'exploitation = 299 journées de travail par an; aides familiaux = 247 journées de travail par an *); salariés = 268 journées de travail par an *).

Les journées de travail de la main-d'œuvre permanente ont été calculées compte tenu des proportions respectives de la main-d'œuvre permanente à temps complet et à temps partiel dans l'ensemble de la main-d'œuvre permanente. Les chiffres désignés par *) ont été calculés comme valeur moyenne des chiffres correspondants allemands et néerlandais étant donné qu'il n'était pas possible de les calculer d'après les données belges.

⁵⁾ Les nombres sur la main-d'œuvre permanente à temps complet ont été élaborés par l'OSCE en déduisant de la main-d'œuvre permanente totale, la main-d'œuvre permanente à temps partiel. Cependant le total du nombre de journées de travail de la main-d'œuvre permanente n'a pas été calculé à partir de ces données, mais à l'aide d'un taux de conversion; ce taux de conversion est obtenu en fonction du nombre de journées de travail de la main-d'œuvre permanente à temps complet et à temps partiel d'une part, d'autre part à partir des proportions relatives de ces deux groupes dans l'ensemble de la main-d'œuvre permanente.

Teil I : Landwirtschaftliche Arbeitskräfte
D : Ständig und nicht ständig beschäftigte Arbeitskräfte

Partie I : Main-d'œuvre agricole
D : Main-d'œuvre permanente et non permanente

Bezeichnung Désignation	Betriebsinhaber Chefs d'exploitation			Mithelfende Fam. angehörige Aides familiaux			Lohnarbeitskräfte Salariés			Zusammen Ensemble		
	1950	1955	1960	1950	1955	1960	1950	1955	1960	1950	1955	1960

noch 8 : Anzahl der Arbeitstage aller Arbeitskräfte
in Millionen¹⁾

8 (suite) : Nombre de journées de travail effectuées
par l'ensemble de la main-d'œuvre, en millions¹⁾

**b. errechnet mit den Basiskoeffizienten, die für alle Länder
der EWG einheitlich zugrunde gelegt worden sind**

**b. calculé avec les coefficients de base identiques
pour tous les pays de la CEE**

	Vollbeschäftigte AK . . . . .	.	270	218	.	187	142	.	121	78	.	578	438
	Teilbeschäftigte AK . . . . .	.	21	23	.	119	102	.	20	8	.	160	133
Deutschland (B.R.)	Ständig beschäftigte AK	(296)	291	241	(400)	306	244	(195)	141	86	(891)	738	571
	Nicht ständig beschäftigte AK . . . . .	.	45	44	.	121	110	.	44	18	.	210	172
	Arbeitskräfte insgesamt . . . . .	.	336	285	.	427	354	.	185	104	.	948	743
	Main-d'œuvre perm. à temps complet . . . . .	.	(464) ²⁾	.	.	(382) ²⁾	.	.	(183) ²⁾	.	.	(1 029) ²⁾	.
	Main-d'œuvre perm. à temps partiel . . . . .	.	(36)	.	.	(114)	.	.	(42)	.	.	(192)	.
France	Main-d'œuvre permanente	538	494	454	541	501	395	250	228	189	1 329	1 223	1 038
	Main-d'œuvre non permanente . . . . .	.	29	.	.	79	.	.	42	.	.	150	.
	Main-d'œuvre totale . . . . .	.	523	.	.	580	.	.	270	.	.	1 373	.
	Vollbeschäftigte AK	478	443	447	485	461	358	336	296	270	1 299	1 200	1 075
	Teilbeschäftigte AK	96	86	82	128	120	98	114	82	66	338	288	246
Italia	Ständig beschäftigte AK	574	529	529	613	581	456	450	378	336	1 637	1 488	1 321
	Nicht ständig beschäftigte AK	52	45	42	138	104	67	63	58	48	253	207	157
	Arbeitskräfte insgesamt	626	574	571	751	685	523	513	436	384	1 890	1 695	1 478
	Main-d'œuvre perm. à temps complet	55,6	54,4	51,5	33,0	28,8	24,3	23,6	22,0	19,8	112,2	105,2	95,6
	Main-d'œuvre perm. à temps partiel	3,3	3,4	2,6	7,1	8,0	6,5	1,3	1,1	0,8	11,7	12,5	9,9
Niederland	Main-d'œuvre permanente	58,9	57,8	54,1	40,1	36,8	30,8	24,9	23,1	20,6	123,9	117,7	105,5
	Main-d'œuvre non permanente	4,4	5,4	4,6	10,1	9,0	5,4	10,5	8,5	6,0	25,0	22,9	16,0
	Main-d'œuvre totale	63,3	63,2	58,7	50,2	45,8	36,2	35,4	31,6	26,6	148,9	140,6	121,5

	Vollbeschäftigte AK . . . . .	.	.	43,6	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Teilbeschäftigte AK . . . . .	.	.	2,2	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Belgique/België	Ständig beschäftigte AK	57,5	51,5	45,8	64,2	55,3	34,4	8,5	7,2	6,4	130,2	114,0	86,6
	Nicht ständig beschäftigte AK	—	.	4,9	3,3	.	5,1	3,0	.	1,6	6,3	.	11,6
	Arbeitskräfte insgesamt	57,5	.	50,7	67,5	.	39,5	11,5	.	8,0	136,5	.	98,2
	Main-d'œuvre perm. à temps complet . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Main-d'œuvre perm. à temps partiel . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Luxembourg	Main-d'œuvre permanente	2,1	2,0	1,9	5,9	4,7	3,3	0,8	0,6	0,4	8,8	7,3	5,6
	Main-d'œuvre non permanente . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Main-d'œuvre totale . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

¹⁾ Die Anzahl der Arbeitstage ist mit Hilfe der in Tabelle 7a ausgewiesenen Anzahl der Personen und der Koeffizienten für die jährlichen Arbeitstage errechnet, die vom SAEG einheitlich für alle Länder eingesetzt worden sind.

Nur für die nicht ständig beschäftigten Arbeitskräfte werden vom SAEG keine Koeffizienten eingesetzt, da in dieser Kategorie Arbeitskräfte mit zu unterschiedlicher Beschäftigungsdauer zusammengefaßt sind (alle Arbeitskräfte, die weniger als die Hälfte der Normalarbeitszeit beschäftigt sind).

Für diese Kategorie wurden daher die Angaben der Länder übernommen.

Vom SAEG unterstellte Koeffizienten für die jährliche Arbeitszeit (Normalarbeitszeit: 310 Tage pro Person im Jahr):

Vollbeschäftigte Arbeitskräfte: 270 Tage je Arbeitskraft im Jahr.

Teilbeschäftigte Arbeitskräfte: 195 Tage je Arbeitskraft im Jahr.

Arbeitsrage (je Arbeitskraft im Jahr) der ständig beschäftigten Arbeitskräfte zusammen:

	Betriebsinhaber	Mithelfende Familienangehörige	Lohnarbeitskräfte
Deutschland (B.R.)	260	235	255
Frankreich	260	250	255
Belgien	266	242 *)	262 *)
Luxemburg	263 *)	242 *)	262 *)

Die vorstehenden Zahlen wurden durch Gewichtung nach dem Verhältnis der vollbeschäftigten und der teilbeschäftigten an der Gesamtzahl der ständig beschäftigten Arbeitskräfte errechnet. In den Fällen, in denen Angaben über die Anzahl der voll- und der teilbeschäftigten Arbeitskräfte vorliegen, wurden die Koeffizienten dieser Kategorien (270 und 195) zugrunde gelegt und nicht der Koeffizient für die Gesamtzahl der ständig beschäftigten Arbeitskräfte. Für Italien und die Niederlande war es daher nicht notwendig, die entsprechenden Zahlen anzugeben, da diese beiden Länder die ständig beschäftigten Arbeitskräfte nach voll- und teilbeschäftigten aufglieder haben.

Zur Berechnung der mit *) bezeichneten Zahlen für Belgien und Luxemburg wurde für das Verhältnis der vollbeschäftigten und der teilbeschäftigten an der Gesamtzahl der ständig beschäftigten Arbeitskräfte der mittlere Wert aus den entsprechenden deutschen und niederländischen Angaben zugrunde gelegt.

¹⁾ Die Anzahl der vollbeschäftigten Arbeitskräfte wurde im SAEG durch Subtraktion aus den Angaben über die Gesamtzahl der ständig beschäftigten und der teilbeschäftigten Arbeitskräfte ermittelt. Daher ist auch die Summe der Arbeitstage der ständig beschäftigten Arbeitskräfte nicht hieraus errechnet worden, sondern mit Hilfe eines Koeffizienten. Dieser Koeffizient ist aus der Anzahl der Arbeitstage der vollbeschäftigten und der teilbeschäftigten Arbeitskräfte und aus dem Verhältnis dieser beiden Gruppen an den insgesamt ständig beschäftigten Arbeitskräften gebildet worden.

¹⁾ Le nombre de journées de travail a été calculé à partir du nombre de personnes figurant au tableau 7a et avec des coefficients de conversion en journées de travail par an; ces coefficients établis par l'OSCE sont communs pour tous les pays.

Seule pour la main-d'œuvre non permanente l'OSCE n'a pas établi de coefficient de conversion parce que, dans cette catégorie rentre la main-d'œuvre fournissant un travail d'une durée très différente (il s'agit de toute la main-d'œuvre employée moins de la moitié du temps normal de travail).

Pour cette catégorie on a donc repris les données fournies par les pays.

L'OSCE a retenu comme durée annuelle de travail des coefficients suivants (durée normale de travail: 310 journées par personne par an):

Main-d'œuvre permanente à temps complet: 270 journées par ouvrier par an.

Main-d'œuvre permanente à temps partiel: 195 journées par ouvrier par an.

Nombre de journées de travail (par ouvrier par an) de l'ensemble de la main-d'œuvre permanente:

	Chef d'exploitation	Aides familiaux	Salariés
Allemagne (R.F.)	260	235	255
France	260	250	255
Belgique/België	266	242 *)	262 *)
Luxembourg	263 *)	242 *)	262 *)

Les nombres ci-dessus ont été calculés d'après les proportions respectives de la main-d'œuvre permanente à temps complet et à temps partiel dans l'ensemble de la main-d'œuvre permanente. Dans le cas où les données sur le nombre de la main-d'œuvre permanente à temps complet et à temps partiel sont disponibles, on a utilisé pour ces catégories les taux de conversion (270 et 195) et non pas des taux moyens résultant de l'ensemble de la main-d'œuvre permanente. Pour l'Italie et les Pays-Bas, il n'a par conséquent pas été nécessaire d'indiquer les chiffres correspondants, étant donné que ces deux pays ont divisé la main-d'œuvre permanente en main-d'œuvre permanente à temps complet et main-d'œuvre permanente à temps partiel.

Pour le calcul des chiffres désignés par *) pour la Belgique et le Luxembourg on s'est basé pour le rapport de la main-d'œuvre à temps complet et de la main-d'œuvre permanente à temps partiel au total de la main-d'œuvre permanente, sur la valeur moyenne des données correspondantes allemandes et néerlandaises.

²⁾ L'OSCE a obtenu le nombre de la main-d'œuvre à temps complet en déduisant des données de l'ensemble de la main-d'œuvre permanente et de la main-d'œuvre permanente à temps partiel. Cependant le total du nombre de journées de travail de la main-d'œuvre permanente n'a pas été calculé à partir de ces données mais à l'aide d'un taux de conversion; ce taux de conversion est obtenu en fonction du nombre de journées de travail de la main-d'œuvre permanente à temps complet et à temps partiel d'une part, d'autre part à partir des proportions relatives de ces deux groupes dans l'ensemble de la main-d'œuvre permanente.

Teil I : Landwirtschaftliche Arbeitskräfte

D : Ständig und nicht ständig beschäftigte Arbeitskräfte

Partie I : Main-d'œuvre agricole

D : Main-d'œuvre permanente et non permanente

Bezeichnung Désignation	Betriebsinhaber Chefs d'exploitation			Mithelfende Fam. angehörige Aides familiaux			Lohnarbeitskräfte Salariés			Zusammen Ensemble		
	1950	1955	1960	1950	1955	1960	1950	1955	1960	1950	1955	1960

9. Aufteilung der Arbeitstage insgesamt in die der ständig und der nicht ständig beschäftigten Arbeitskräfte in %¹⁾

9. Répartition du nombre de journées de travail entre la main-d'œuvre permanente et non permanente, en %¹⁾

Deutschland (B.R.)	Ständig beschäftigte AK	.	87	85	.	72	69	.	76	83	.	78	77
	Nicht ständig beschäftigte AK	.	13	15	.	28	31	.	24	17	.	22	23
	Arbeitskräfte insgesamt	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
France	Main-d'œuvre permanente	.	94	.	.	86	.	.	84	.	.	89	.
	Main-d'œuvre non permanente	.	6	.	.	14	.	.	16	.	.	11	.
	Main-d'œuvre totale	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Italia	Ständig beschäftigte AK	92	92	93	82	85	87	88	87	88	87	88	89
	Nicht ständig beschäftigte AK	8	8	7	18	15	13	12	13	12	13	12	11
	Arbeitskräfte insgesamt	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Niederland	Main-d'œuvre permanente	93	91	92	80	80	85	70	73	77	83	84	87
	Main-d'œuvre non permanente	7	9	8	20	20	15	30	27	23	17	16	13
	Main-d'œuvre totale	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Belgique/België	Ständig beschäftigte AK	100	.	90	95	.	87	74	.	80	95	.	88
	Nicht ständig beschäftigte AK	—	.	10	5	.	13	26	.	20	5	.	12
	Arbeitskräfte insgesamt	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Luxembourg	Main-d'œuvre permanente	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Main-d'œuvre non permanente	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Main-d'œuvre totale	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

¹⁾ Errechnet mit den Basiskoeffizienten die für alle Länder der EWG einheitlich zugrunde gelegt worden sind (Tabelle 8b).

¹⁾ Calculé avec les coefficients de base identiques pour tous les pays de la CEE (tableau 8b).

Anmerkungen zu den von Frankreich gelieferten Angaben:

1950

Die Veränderungen in der Methoden bei der Zählung der aktiven landwirtschaftlichen Bevölkerung machen Vergleiche zwischen den Volkszählungen von 1954 und 1946 schwierig, wenn man in die Zeit von 1954 bis 1946 zurückgeht.

Bei den **Betriebsinhabern** ist unterstellt, daß 15,5 % von ihnen Frauen sind.

Es ist unterstellt, daß unter den zur Familie gehörenden **Lohnarbeitern** 32 % Frauen und unter den nicht zur Familie gehörenden Lohnarbeitern 17 % Frauen sind.

Die Schätzung der Zahl der **Betriebsinhaber** ist durch lineare Interpolation nach der Periode von 1946-1955 errechnet. Die für 1946 erhaltene Zahl wurde mit Hilfe der Ergebnisse der landwirtschaftlichen Untersuchung von 1942 berichtet.

Die Schätzung der Zahl der **Mithelfenden Familienangehörigen** ist errechnet, indem man den Schätzungen von 1955 einen Prozentsatz der mittleren jährlichen Verminderung von 1,6 % zugrunde gelegt hat, der zwischen 1946 und 1954 festgestellt wurde.

Die Schätzung der Zahl der **Lohnarbeitskräfte** ist errechnet, indem man den Schätzungen von 1955 einen Prozentsatz der jährlichen Verminderung von ungefähr 2 % zugrunde gelegt hat, der für die Zeit zwischen 1946 und 1954 veranschlagt wurde.

1955

Die Anzahl der zur Familie gehörenden **Lohnarbeiter** ist wenig bekannt, da die Angaben in Folge von Gesetzesänderungen um sozialer Vorteile willen schwanken.

Nur die **Lohnarbeiter**, die eine feste Stelle haben, sind berücksichtigt. Tages- und Saisonarbeiter, die mehrere Stellen innehaben, aber ständig in der Landwirtschaft arbeiten, sind unter „nicht ständig beschäftigte Arbeitskräfte“ aufgeführt. Für 1955 kann man die Gesamtzahl der bezahlten Tages- und Saisonarbeiter auf 415 000 schätzen.

1960

In der Zahl der **Lohnarbeiter** sind die zur Familie gehörenden Lohnarbeiter (107 000 Männer und 17 000 Frauen) und die Tages- und Saisonarbeiter eingeschlossen, die mehrere Stellen innehaben und ständig in der Landwirtschaft arbeiten. Auskünfte, die es gestatten, diese letzte Kategorie abzusondern, sind noch nicht verfügbar.

Remarques pour les données fournies par la France :

1950

Les changements de méthode de mesure de la population active agricole rendent difficiles les comparaisons entre les recensements démographiques de 1954 et 1946 lorsque l'on remonte dans le temps de 1954 à 1946.

Hypothèses de travail : 15,5 % de femmes parmi les **chefs d'exploitation**.

32 % de femmes parmi les **salariés** familiaux et 17 % parmi les salariés non membres de la famille.

Chefs d'exploitation : estimation calculée par interpolation linéaire sur la période 1946-1955, le chiffre retenu en 1946 étant lui-même corrigé à l'aide des résultats de l'enquête agricole de 1942.

Aides familiaux : estimation calculée en appliquant aux évaluations de 1955 le taux de diminution annuelle moyen de 1,6 % observé entre 1946 et 1954.

Salariés : estimation calculée en appliquant aux estimations de 1955 le taux de diminution annuelle évalué entre 1946 et 1954 : 2 % environ.

1955

Le nombre de **salariés familiaux** est mal connu, les déclarations variant en fonction des changements de législation afin de profiter d'avantages sociaux.

Seuls les **salariés** ayant un emploi permanent ont été retenus; certains journaliers et saisonniers occupant plusieurs emplois mais travaillant en permanence dans l'agriculture figurent en « main-d'œuvre non permanente ». En 1955, on peut estimer à 415 000 les effectifs globaux des salariés journaliers ou saisonniers.

1960

Y compris les **salariés** familiaux (hommes 107 000, femmes 17 000), les journaliers et les saisonniers occupant plusieurs emplois et travaillant en permanence dans l'agriculture. Les renseignements permettant d'isoler cette dernière catégorie ne sont pas encore disponibles.

Teil II

Ernten auf dem Ackerland

Partie II

Récoltes des terres arables

Teil II : Ernten auf dem Ackerland

A. Vorbemerkungen

Teil II enthält Angaben über die Ernteflächen, die Hektarerträge und die Erzeugung auf dem Ackerland in den Ländern der Gemeinschaft für die Jahre 1961, 1962 und 1963. Er setzt damit die „Agrarstatistischen Mitteilungen“ Nr. 6 sowie die Hefte „Agrarstatistik“ Nr. 1/1961, 2/1962 und 2/1963 fort.

Während sich dieses Heft aus Platzmangel nur auf die letzten drei Jahre beschränkt, kann man in Heft Nr. 6 der „Agrarstatistischen Mitteilungen“ eine ausführliche Darstellung der Länderangaben für die Vorkriegszeit und für die Jahre 1950 bis 1954 finden. Berichtigte ähnliche Angaben ab 1955 erschienen in Heft Nr. 2/1963.

Die Numerierung der Erzeugnisgruppen (Nr. 1 bis 51) ist die gleiche wie in den vorstehend genannten Veröffentlichungen, mit Ausnahme von Spelz (frühere Nr. 3), der in den Zahlen des Winterweizens mit enthalten ist. „Weizen insgesamt“ trägt also die Nr. 3 und die Untergruppen „Hartweizen“ und „Weichweizen“ die Nummern 4a bzw. 4b. Diese neue Numerierung wurde bereits in Heft Nr. 2/1963 verwendet. Wegen weiterer Einzelheiten über die Erhebungsmethoden wird auf die „Agrarstatistischen Mitteilungen“ Nr. 6 verwiesen.

Abschnitt c enthält eine Zusammenfassung der Ergebnisse der Gemeinschaft (ohne Länderunterteilung) mit Vergleichszahlen für die Jahre ab 1955. Es muß jedoch beachtet werden, daß für jedes Erzeugnis in den Gesamtzahlen jeweils nur jene Länder aufgeführt sind, für die amtlicherseits entsprechende Zahlen erhoben worden sind. Welche Länder im einzelnen in den aufgeführten Summenzahlen enthalten sind, kann aus der Spalte „Länder“ aufgrund der dort angebrachten Kreuze (x) entnommen werden.

Sämtliche Zahlen für 1961 und 1962 sind als endgültig zu betrachten. Die Zahlen für 1963 sind vorläufig für Frankreich und Italien, endgültig für alle anderen Länder. Im allgemeinen sind die Ziffern auf 1 000 ha (Ernteflächen), 100 kg (Erträge) und 1 000 t (Erzeugung) abgerundet worden. Sehr niedrige Zahlen wurden mit einer oder zwei Dezimalen angegeben.

Die Zahlen wurden aus den Veröffentlichungen und Mitteilungen der Statistischen Zentralämter der Mitgliedsländer entnommen. Wenn nicht anders vermerkt, stammen die Zahlen über Frankreich aus dem Landwirtschaftsministerium.

A. Remarques préliminaires

La partie II contient pour les années 1961, 1962 et 1963, les données concernant les superficies, les rendements à l'hectare et la production des terres arables dans les pays de la Communauté. Elle constitue la suite des données déjà publiées dans les « *Informations Statistiques Agricoles* » N° 6 et dans les brochures « *Statistique Agricole* » N° 1/1961, 2/1962 et 2/1963.

Par manque de place les données par pays publiées dans la présente brochure sont limitées aux 3 dernières années. Dans le N° 6 « *Informations Statistiques Agricoles* » on peut cependant trouver les données détaillées par pays pour la période d'avant-guerre et les années 1950 à 1954. Les données rectifiées analogues à partir de 1955 ont paru dans le N° 2/1963 de la brochure « *Statistique Agricole* ».

Le numérotage des groupes de produits (N°1 à 51) se réfère au numérotage utilisé dans les ouvrages précédents. Sauf en ce qui concerne l'épeautre (ancien N° 3) qui a été inclu avec le blé d'hiver; le « blé total » porte dès lors le N° 3 et la ventilation « blé dur », « blé tendre » respectivement les N°s 4a et 4b. Le numérotage sur cette nouvelle base a déjà été utilisé dans la brochure N° 2/1963. Pour les détails complémentaires sur les méthodes de recensement, on est prié de consulter les « *Informations Statistiques Agricoles* » N° 6.

Le *chapitre c* contient les résultats récapitulatifs pour la Communauté (sans subdivision par pays) avec les chiffres comparables à ceux indiqués à partir de 1955. Il faut cependant tenir compte du fait que les sommes de chaque produit comprennent uniquement les pays où des recensements officiels ont été effectués. Les croix (x) mentionnées sous les rubriques renseignent sur les pays compris dans les différentes sommes.

Tous les chiffres pour 1961 et 1962 sont à considérer comme définitifs. Les données pour 1963 sont provisoires en ce qui concerne la France et l'Italie, pour les autres pays elles sont définitives. En général, les chiffres ont été arrondis à 1 000 ha (superficie), à 100 kg (rendement) et à 1 000 t (production). Les nombres trop faibles ont été donnés avec une ou deux décimales.

Les données ont été tirées des publications et des communications des Offices Statistiques des pays membres. Sauf indication spéciale, les chiffres pour la France proviennent du Ministère de l'Agriculture.

Teil II : Ernten auf dem Ackerland

B. Die Ernte der Gemeinschaft im Jahre 1963

Wichtigste Ergebnisse

Bedeutende Ernte an Getreide, Kartoffeln, Zuckerrüben, Ölfrüchten, Flachs und Hopfen. — Normale Ernte an Hülsenfrüchten. — Mäßige Ernte an Futterrüben.

Trotz beträchtlicher Schäden, die der Getreideanbau im Laufe des Winters 1962/63 erlitten hat, ist die *Getreideernte* 1963 der Gemeinschaft eine der bedeutendsten der Nachkriegszeit. Nach den letzten verfügbaren offiziellen Ergebnissen wird sie sich auf ca. 56 Mio t belaufen (1962 = 58,2 Mio t, $\bar{\circ}$ 1958-62 = 52,9 Mio t). Diese Zahl gibt jedoch nicht vollständig die Situation wieder, denn in mehreren Gebieten ist die Qualität des Getreides oft nur mäßig (geringes spezifisches Gewicht und hoher Feuchtigkeitsgrad). Ein Teil der Ernte des zur Brotherstellung bestimmten Getreides ist für den vorgesehenen Zweck ungeeignet und muß als Futter verwendet werden. Die *Getreideernte dieses Jahres setzt sich aus einer unterdurchschnittlichen Ernte an Weizen und einer sehr hohen Ernte an Futtergetreide zusammen*

Die *Weizenernte* wird auf 23,9 Mio t geschätzt. Diese Ernte ist im Vergleich zu der von 1962 um 19 % geringer (29,7 Mio t) und im Vergleich zum Durchschnitt 1958-62 (25,5 Mio t) um 6 % geringer. Dieser Erzeugungsrückgang ist zum großen Teil auf die Verkleinerung der Anbauflächen zurückzuführen. Diese Verringerung beträgt 9 % im Vergleich zu 1962 und 8 % im Vergleich zum Durchschnitt der Jahre 1958-62. Sie wurde durch die Auswinterungsschäden während des Winters 1962/63 bei einem großen Teil der ausgesäten Flächen hervorgerufen.

Obleich die Ernte an *Roggen und Wintermenggetreide* (4,3 Mio t) im Vergleich zum Jahre 1962 (4,1 Mio t) um 6 % gestiegen ist, erreicht sie nicht das Niveau der Durchschnittsernte 1958-62 (4,7 Mio t).

Die *Gerstenernte* (12,0 Mio t) ist die bedeutendste der Nachkriegszeit. Sie ist um 9 % höher im Vergleich zur Ernte 1962 und um 30 % im Vergleich zum Durchschnitt der Jahre 1958-62. Diese außergewöhnliche Erzeugung ist einerseits auf eine Ausdehnung der Anbauflächen an Sommergerste in Frankreich (1963 = 2,35 Mio ha; 1962 = 1,87 Mio ha; 1961 = 1,96 Mio ha) zurückzuführen, andererseits auf die höheren Erträge, die dort bei dieser Getreideart erzielt wurden (29,3 dz/ha).

Bei *Hafer und Sommermenggetreide* (7,9 Mio t) ist ein Erzeugungsrückgang von ca. 2 % im Vergleich zu 1962 festzustellen. Im Vergleich zum Durchschnitt der Jahre 1958-62 liegt jedoch die geschätzte Produktionsziffer um 6 % höher.

Die Schätzungen der Erzeugung an *Körnermais* belaufen sich auf ungefähr 7,5 Mio t (1962 = 5,2 Mio t, $\bar{\circ}$ 1958-62 = 5,9 Mio t). Diese Ernte ist ebenfalls die größte, die jemals in der Gemeinschaft registriert wurde. Sie übersteigt die Ernte von 1962 um 44 % und die Durchschnittsernte 1958-62 um 27 %.

Die Ernte an *Hülsenfrüchten* (1,2 Mio t) liegt etwas über dem Durchschnitt der letzten 5 Jahre und überragt mit 0,1 Mio t diejenigen der zwei vorhergehenden Jahre.

Obwohl die Anbauflächen an *Kartoffeln* 1963 noch verringert wurden, ist die Gesamternte mit ca. 51,6 Mio t die höchste der letzten sechs Jahre. Sie ist um 8 % höher als die Ernte 1962 und um 11 % im Vergleich zum Durchschnitt der letzten fünf Jahre.

Im Vergleich zu 1962 ist die *Zuckerrübenernte* (39,1 Mio t) um 18 % gestiegen und überragt somit um 5 % den Durchschnitt 1958-62 (37,3 Mio t). Die Ernte an *Futterrüben* (59,3 Mio t), die sich im Vergleich zum letzten Jahr um ungefähr 3 Mio t erhöhte, liegt jedoch 8 % unter dem Durchschnitt.

Bei den *Ölsaaten* kann man im Vergleich zu der außergewöhnlichen Ernte des Jahres 1962 einen beträchtlichen Produktionsrückgang feststellen (1963 = 330 100 t, 1962 = 377 000 t). Die Gesamterzeugung an Ölfrüchten ist jedoch im Vergleich zum Durchschnitt der letzten 5 Jahre um 12 % höher (295 600 t).

Die *Tabakernte* ist mit 120 400 t größer als die im Laufe der beiden letzten Jahre registrierte Ernte (1962 = 98 700, 1961 = 70 700 t).

B. Récoltes de la Communauté pour l'année 1962

Principaux résultats

Importante récolte de céréales, de pommes de terre, de betteraves sucrières, d'oléagineux, de lin et de houblon. — Récolte normale de légumes secs. — Faible récolte de betteraves fourragères.

Malgré les dégâts importants subis par les cultures céréalières au cours de l'hiver 1962/63, la récolte de céréales 1963 dans la Communauté est une des plus importantes enregistrées depuis la dernière guerre. D'après les derniers résultats officiels disponibles, elle devrait s'élever à environ 56 Mio t (1962 = 58,2 Mio t, Ø 1958-62 = 52,9 Mio t). Ce chiffre ne reflète cependant pas réellement la situation. En effet dans plusieurs régions la qualité du grain est souvent médiocre (poids spécifique faible et taux d'humidité élevé). Une partie de la récolte des céréales panifiables est inapte à la panification et devra être utilisée comme fourrage. La récolte de céréales de cette année se caractérise par une faible récolte de blé et une importante récolte de céréales secondaires.

La récolte de blé est estimée à 23,9 Mio t, elle est en diminution de 19 % par rapport à celle de 1962 (29,7 Mio t) et de 6 % par rapport à la moyenne 1958-62 (25,5 Mio t). Ce recul de production est dû en grande partie à la diminution des superficies (9 % par rapport à 1962 et 8 % par rapport à la moyenne 1958-62) provoquée par la destruction d'une grande partie des emblavements au cours de l'hiver 1962/63.

Bien que la récolte de seigle et de méteil (4,3 Mio t) soit en augmentation de 6 % par rapport à celle de 1962 (4,1 Mio t) elle n'atteint cependant pas le niveau de la récolte moyenne 1958-62 (4,7 Mio t).

La récolte d'orge (12,0 Mio t) est la plus importante enregistrée au cours de l'après-guerre. Elle est en augmentation de 9 % par rapport à la récolte de 1962 et de 30 % par rapport à la moyenne 1958-62. Cette production exceptionnelle est due d'une part à l'extension des superficies en orge de printemps en France (1963 = 2,35 Mio ha; 1962 = 1,87 Mio ha; 1961 = 1,96 Mio ha), et d'autre part aux rendements élevés obtenus pour cette culture dans le même pays (29,3 qx/ha).

Pour l'avoine et les mélanges de céréales d'été (7,9 Mio t) on peut constater une diminution de la production d'environ 2 % par rapport à 1962. Par rapport à la moyenne 1958-62 par contre le chiffre de production avancé est supérieur de 6 %.

La production de maïs pour la graine s'élève à environ 7,5 Mio t (1962 = 5,2 Mio t, Ø 1958-62 = 5,9 Mio t). Cette récolte est la plus importante jamais enregistrée dans la Communauté. Elle dépasse de 44 % la récolte de 1962 et de 27 % la récolte moyenne 1958-62.

La récolte de légumes secs (1,2 Mio t) dépasse légèrement la récolte moyenne des cinq dernières années et est supérieure de 0,1 Mio t à celle des 2 années précédentes.

Bien que les superficies en pommes de terre aient encore diminué en 1963, la récolte totale d'environ 51,6 Mio t est la plus élevée des 6 dernières années. Elle est en augmentation de 8 % par rapport à la récolte de 1962 et de 11 % par rapport à la moyenne des cinq dernières années.

Par rapport à 1962 la récolte de betteraves sucrières (39,1 Mio t) augmente de 18 % et dépasse de 5 % le niveau de la moyenne 1958-62 (37,3 Mio t). La récolte de betteraves fourragères (59,3 Mio t) en augmentation d'environ 3 Mio t par rapport à l'année dernière se situe cependant à 8 % au-dessous de la moyenne.

Pour les oléagineux, on peut constater une diminution de production assez importante par rapport à la récolte exceptionnelle de l'année 1962 (1963 = 330.100 t; 1962 = 377 000 t). La production totale d'oléagineux est toutefois supérieure de 12 % à la moyenne des cinq dernières années (295 600 t).

La récolte de tabac de l'ordre de 120 400 t est plus élevée que celle enregistrée au cours des deux dernières années (1962 = 98 700 t; 1961 = 70 700 t).

Teil II : Ernten auf dem Ackerland
C : Zusammenfassung

Partie II : Récoltes des terres arables
C : Récapitulation

N° 2)	Bezeichnungen 3)	Länder/Pays						1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963 (prov.)
		D	F	I	N	B	L									
1. Ernteflächen der Gemeinschaft in 1 000 ha 1)																
Getreide																
1	Winterweizen einschl. Spelz	x	x	x	x	x	x	10 467	7 444	10 635	10 716	10 357	10 310	9 020	10 028	8 654
2	Sommerweizen	x	x	x	x	x	x	424	1 626	508	412	435	355	1 074	781	1 232
3	Weizen	x	x	x	x	x	x	10 891	9 070	11 143	11 128	10 792	10 665	10 094	10 809	9 886
4a	davon Hartweizen	x	x	x	x	x	x	1 422	1 370	1 405	1 414	1 412	1 432	1 428	1 438	1 397
4b	Weichweizen	x	x	x	x	x	x	9 469	7 700	9 738	9 714	9 380	9 233	8 666	9 371	8 489
5	Winterroggen	x			¹⁰⁾	x		1 442	1 453	1 437	1 464	1 443	1 353	1 194	1 093	1 150
6	Sommerroggen	x			¹¹⁾	x		47	42	41	43	45	30	35	39	32
7	Roggen	x	x	x	x	x	x	2 185	2 178	2 136	2 135	2 031	1 896	1 670	1 538	1 565
8	Wintermenggetreide	x	x			x	x	92	102	90	96	93	103	80	68	85
9	Roggen und Wintermenggetreide	x	x	x	x	x	x	2 277	2 280	2 226	2 231	2 124	1 999	1 750	1 606	1 650
10	Wintergerste	x	x			x	x	583	310	565	608	647	638	646	600	527
11	Sommergerste	x	x	x	x	x	x	1 671	3 005	2 118	2 238	2 482	2 613	2 963	2 916	3 387
12	Gerste	x	x	x	x	x	x	2 498	3 553	2 912	3 070	3 350	3 467	3 829	3 762	4 118
13	Hafer	x	x	x	x	x	x	3 831	3 999	3 270	3 034	3 010	2 855	2 868	2 834	2 689
14	Sommernenggetreide	x				x	x	366	402	382	384	409	421	470	530	471
15	Hafer und Sommernenggetreide	x	x	x	x	x	x	4 197	4 401	3 652	3 418	3 419	3 276	3 339	3 364	3 160
16	Körnermais	x	x	x	x	x	x	1 705	1 919	1 805	1 813	1 904	2 018	2 182	2 000	2 106
17	Andere Getreidearten 4)	x	x			x	x	198	219	169	185	169	162	167	166	239
18	Getreide zusammen (ohne Reis).	x	x	x	x	x	x	21 766	21 442	21 907	21 845	21 758	21 587	21 360	21 707	21 159
19	Reis (in Halbrohreis)	x	x					189	161	153	164	168	162	156	149	145
20	Getreide insgesamt	x	x	x	x	x	x	21 955	21 603	22 060	22 009	21 926	21 749	21 516	21 856	21 304
Hülsenfrüchte																
21	Speiseerbsen	x	x	x	x	x	x	90,2	88,0	84,4	77,0	77,0	76,0	59,3	49,1	55,3
22	Futtererbsen	x	x	x	x			110,9	105,0	103,3	97,3	96,8	89,0	81,8	77,6	75,6
23	Speisebohnen	x	x	x	x	x		571,0	564,0	540,8	521,4	499,0	491,4	450,7	417,7	398,9
24	Ackerbohnen	x	x	x	x	x	x	629,6	605,9	633,4	619,1	627,8	632,0	593,2	585,2	550,8
25	Linsen	x	x					37,5	39,2	37,8	37,3	39,5	38,9	34,7	32,6	32,8
26	Wicken zur Körnergewinnung	x	x			x		31,2	31,1	33,1	34,8	37,1	36,3	36,5	39,8	38,4
27	Lupinen zur Körnergewinnung 5)	x	x					49,1	49,1	47,6	45,6	42,4	40,4	38,9	37,4	35,2
28	Übrige Hülsenfrüchte 6)	x	x	x		x		13,8	13,7	11,8	10,8	10,9	8,5	9,1	9,9	.
29	Hülsenfrüchte insgesamt	x	x	x	x	x	x	1 533,3	1 496,0	1 492,2	1 443,3	1 430,5	1 412,5	1 304,2	1 249,3	1 195,1¹⁴⁾
Légumes secs																

Knollen- und Wurzelfrüchte

Plantes tuberculifères et racines

30	Frühkartoffeln ⁷⁾	X	X	X	X	X	X	157	159	154	148	147	157	163	164	156 ¹⁵⁾
31	Andere Kartoffeln	X	X	X	X	X	X	2 558	2 574	2 490	2 421	2 409	2 373	2 290	2 240	2 226
32	Kartoffeln insgesamt ⁷⁾	X	X	X	X	X	X	2 715	2 733	2 644	2 569	2 556	2 530	2 453	2 404	2 382¹⁵⁾
33	Zuckerrüben	X	X	X	X	X		1 018	1 002	943	1 043	1 118	1 125	993	1 002	1 033
34	Futterrüben	X	X		X	X	X	1 455	1 462	1 389	1 355	1 306	1 305	1 304	1 276	1 244
35	Kohlrüben	X	X		X	X	X	161	162	159	152 ¹³⁾	147	137	127	125	.
36	Futtermöhren	X	X		X	X	X	30	28	27	25 ¹³⁾	23	21	18	16	.
37	Futterkohl		X			X		252	280	272	272	253	270	282	265	290
38	Andere Knollen- und Wurzelfrüchte ⁸⁾	X				X	X	186	196	183	178	170	170	178	166	.

Handelsgewächse

Plantes industrielles

39	Winterraps	X	X			X		68,5	46,3	113,1	160,6	97,8	71,9	83,3	108,4	78,7
40	Sommerraps	X	X			X		6,3	20,8	16,6	12,4	9,3	10,7	15,3	22,1	30,0
41	Raps zusammen	X	X	X	X	X		87,3	82,0	141,4	183,0	114,8	91,0	107,3	138,9	116,3
42	Rübsen	X	X	X				12,4	11,5	11,8	12,5	11,3	9,2	9,6	9,0	8,1
43	Mohn ⁹⁾	X	X			X		4,29	5,62	6,84	7,76	5,96	2,93	1,20	1,02	0,92
44	Übrige Ölsaaten		X	X	X			30,5	54,7	46,0	41,7	39,3	44,3	55,1	59,6	70,6
45	Ölsaaten insgesamt	X	X	X	X	X	X	134,5	153,8	206,0	245,0	171,4	147,5	173,2	208,5	195,9
46	Flachs		X	X	X	X		141,0	136,8	116,6	90,8	71,9	104,7	101,0	119,6	125,5
47	Hanf		X	X				35,5	38,6	33,0	17,9	15,1	13,5	14,8	16,5	13,5
48	Baumwolle			X				53,9	45,4	40,2	36,0	35,7	22,4	21,9	22,0	16,2
49	Tabak	X	X	X		X		88,9	89,2	88,3	88,0	91,3	86,1	73,0	62,1	74,0
50	Hopfen	X	X			X		9,8	9,7	9,9	10,7	10,7	10,3	10,0	10,3	11,1
51	Zichorien	X				¹²⁾ X		8,2	6,3	6,5	6,2	6,2	5,8	6,1	3,7	4,8

¹⁾ Soweit statistisch erfaßt (siehe Spalte „Länder“).

²⁾ Laufende Nummer der Tabellen des Teiles B.

³⁾ Gleichlautende Bezeichnungen in französischer Sprache siehe Seiten 78 und 79.

⁴⁾ Ohne Belgien ab 1962.

⁵⁾ Ohne Deutschland (B.R.) ab 1962.

⁶⁾ Ohne Luxemburg ab 1963.

⁷⁾ Ab 1962 einschließlich Frühkartoffeln im Erwerbsgartenbau in Frankreich.

⁸⁾ Ohne Belgien ab 1963.

⁹⁾ Ohne Niederlande ab 1963.

¹⁰⁾ Ohne Belgien bis einschl. 1958.

¹¹⁾ Ohne Belgien bis einschl. 1959.

¹²⁾ Einschl. Niederlande bis 1957.

¹³⁾ Ohne Niederlande.

¹⁴⁾ Ohne „Übrige Hülsenfrüchte“ für Frankreich.

¹⁵⁾ Ohne Frühkartoffeln im Erwerbsgartenbau in Frankreich.

¹⁾ Retenue par les statistiques (voir colonne « pays »).

²⁾ Numéros correspondant aux tableaux de la partie B.

³⁾ Définitions analogues en langue française, voir pages 78 et 79.

⁴⁾ A partir de 1962, sans la Belgique.

⁵⁾ A partir de 1962, sans l'Allemagne (R.F.).

⁶⁾ A partir de 1963, sans le Luxembourg.

⁷⁾ A partir de 1961, y compris les pommes de terre hâtives en cultures maraîchères en France.

⁸⁾ A partir de 1963, sans la Belgique.

⁹⁾ A partir de 1963, sans les Pays-Bas.

¹⁰⁾ Jusqu'en 1958, sans la Belgique.

¹¹⁾ Jusqu'en 1959, sans la Belgique.

¹²⁾ Y compris les Pays-Bas jusqu'en 1957.

¹³⁾ Sans les Pays-Bas.

¹⁴⁾ Sans les « Autres légumes secs » pour la France.

¹⁵⁾ Sans les pommes de terre hâtives en cultures maraîchères pour la France.

Teil II : Ernten auf dem Ackerland
C : Zusammenfassung

Partie II : Récoltes des terres arables
C : Récapitulation

N° 2)	Désignation 3)	Länder/Pays						1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963 (prov.)
		D	F	I	N	B	L									
2. Erträge der Gemeinschaft in 100 kg/ha 1)																
Getreide																
1	Blé d'hiver y compris épeautre . . .	x	x	x	x	x	x	22,3	19,6	21,9	21,9	24,0	22,7	27,3	23,3	
2	Blé de printemps	x	x	x	x	x	x	24,9	25,9	25,4	22,6	24,6	25,4	29,3	30,3	
3	Blé	x	x	x	x	x	x	22,4	20,7	22,1	21,9	24,0	22,7	23,0	27,4	24,2
4a	soit blé dur	—	x	x	—	—	—	11,5	10,5	12,9	11,9	11,4	8,1	12,3	12,2	13,7
4b	blé tendre	x	x	x	x	x	x	24,0	22,5	23,4	23,4	25,9	25,0	24,7	29,7	25,9
5	Seigle d'hiver	x	—	—	—	10)	x	23,8	25,3	26,2	25,0	27,6	29,0	21,5	27,4	28,6
6	Seigle de printemps	x	—	—	—	11)	x	20,0	20,2	21,2	20,7	20,7	24,3	20,0	23,6	24,1
7	Seigle	x	x	x	x	x	x	21,8	23,0	23,7	23,1	24,8	26,2	20,3	25,2	26,2
8	Méteil	x	x	—	—	x	x	22,2	21,8	24,6	23,6	25,8	27,7	22,0	27,4	26,7
9	Seigle et méteil	x	x	x	x	x	x	21,9	23,0	23,8	23,1	24,8	26,2	20,3	25,3	26,2
10	Orge d'hiver	x	x	—	—	x	x	23,4	25,7	25,6	24,9	28,2	29,1	24,6	29,6	29,8
11	Orge de printemps	x	x	—	—	x	x	23,7	28,4	25,0	24,3	26,7	29,7	24,8	30,2	30,0
12	Orge	x	x	x	x	x	x	22,5	27,0	24,2	23,6	26,1	28,4	24,1	29,2	29,2
13	Avoine	x	x	x	x	x	x	20,3	21,5	19,6	20,8	20,5	21,8	20,9	22,9	24,3
14	Mélange de céréales d'été	x	—	—	—	x	x	26,5	27,1	26,7	27,2	24,7	29,7	26,3	29,9	29,7
15	Avoine et mélange de céréales d'été	x	x	x	x	x	x	20,8	22,0	20,3	21,5	21,0	22,8	21,7	24,0	25,1
16	Mais pour la graine	x	x	x	x	x	—	25,5	27,0	27,2	29,6	30,0	32,9	32,9	25,9	35,5
17	Autres céréales 4)	x	x	—	—	x	x	13,0	16,1	14,7	15,9	15,5	17,5	16,7	17,0	17,8
18	Céréales totales (sans riz)	x	x	x	x	x	x	22,2	22,8	22,6	22,8	24,4	24,9	23,4	26,8	26,5
19	Riz (en riz décortiqué)	—	x	x	—	—	—	40,2	37,1	38,6	42,6	41,8	35,4	42,2	41,9	38,7
20	Céréales totales	x	x	x	x	x	x	22,4	22,9	22,7	22,9	24,5	25,0	23,5	26,9	26,6
Hülsenfrüchte																
21	Pois	x	x	x	x	x	x	24,1	17,6	23,9	21,2	24,3	25,8	24,3	27,0	23,9
22	Pois fourragers	x	—	x	x	—	—	6,4	5,7	6,7	7,1	6,7	6,2	6,8	6,7	7,8
23	Haricots	x	x	x	x	x	—	4,8	5,0	5,1	5,7	5,6	6,3	6,2	5,7	7,2
24	Féveroles	x	x	x	x	x	x	9,3	6,5	10,9	9,8	9,2	8,4	8,3	9,5	11,0
25	Lentilles	—	x	x	—	—	—	6,5	6,3	6,7	7,6	5,4	7,2	6,9	6,1	6,4
26	Vesces	x	x	x	—	x	—	8,9	7,3	8,4	8,3	8,6	7,7	8,2	7,3	8,8
27	Lupins 5)	x	x	—	—	—	—	9,0	8,2	8,3	8,2	8,7	9,2	8,8	8,9	9,7
28	Autres légumes secs 6)	x	x	x	—	x	—	22,5	22,3	22,7	22,7	19,9	23,4	23,3	25,6	—
29	Total légumes secs	x	x	x	x	x	x	8,3	6,8	9,1	8,7	8,5	8,6	8,3	8,7	10,014)
Légumes secs																

Knollen- und Wurzelfrüchte

30	Pommes de terre hâtives ⁷⁾	x	x	x	x	x	x	135
31	Autres pommes de terre	x	x	x	x	x	x	174
32	Total pommes de terre ⁷⁾	x	x	x	x	x	x	172
33	Betteraves sucrières	x	x	x	x	x	337	
34	Betteraves fourragères	x	x	x	x	x	460	
35	Rutabagas	x	x	x	x	x	321	
36	Carottes fourragères	x	x	x	x	x	203	
37	Choux fourragers	x	x	x	x	357		
38	Autres plantes tuberculif. et racines ⁸⁾	x	x	x	x	211		

Plantes tuberculifères et racines

135	147	134	143	133	142	137	136	174 ¹⁵⁾
174	196	191	177	173	199	188	204	220
172	193	188	175	171	195	185	200	217¹⁵⁾
337	309	342	369	286	417	364	332	379
460	483	510	563	340	615	503	442	476
321	370	388	370 ¹³⁾	262	380	386	355	.
203	237	226	240 ¹³⁾	174	273	239	235	.
357	421	432	470	367	496	412	383	457
211	271	246	282	222	273	279	215	.

Handelsgewächse

39	Colza d'hiver	x	x		x	15,9
40	Colza d'été	x	x		x	11,7
41	Colza	x	x	x	x	16,6
42	Navette	x	x	x		10,3
43	Oeillette ⁹⁾	x	x		x	10,3
44	Autres oléagineux	x	x	x		12,7
45	Total oléagineux	x	x	x	x	14,9
46	Lin	x	x	x	x	7,4
47	Chanvre	x	x			10,3
48	Coton		x			2,6
49	Tabac	x	x	x	x	17,4
50	Houblon	x	x			16,1
51	Chicorée	x		¹²⁾	x	348,2

Plantes industrielles

17,0	14,2	16,9	17,7	17,6	21,3	19,3
16,5	13,8	14,7	15,9	16,6	17,0	16,8
17,2	14,3	16,9	17,6	17,6	20,5	18,7
10,5	11,1	11,7	11,8	11,4	11,7	12,8
10,0	9,9	7,8	10,6	10,7	9,2	10,4
12,5	12,3	11,4	13,7	13,5	13,5	14,3
15,5	13,6	15,0	15,9	15,9	18,1	16,9
5,9	6,0	6,9	8,0	8,0	8,1	8,4
9,8	9,6	9,3	9,4	11,1	10,1	11,9
2,1	2,1	3,3	2,5	2,4	1,8	3,3
18,8	17,2	18,0	16,4	9,7	15,9	16,3
17,1	19,3	20,1	19,2	15,7	17,5	18,7
353,7	373,4	313,4	385,9	361,5	364,6	364,0

¹⁾ Soweit statistisch erlaubt (siehe Spalte „Länder“).

²⁾ Laufende Nummer der Tabellen des Teiles B.

³⁾ Gleichlautende Bezeichnungen in deutscher Sprache siehe Seiten 76 und 77.

⁴⁾ Ohne Belgien ab 1962.

⁵⁾ Ohne Deutschland (B.R.) ab 1962.

⁶⁾ Ohne Luxemburg ab 1963.

⁷⁾ Ab 1962, einschließlich Frühkartoffeln im Erwerbsgartenbau in Frankreich.

⁸⁾ Ohne Belgien ab 1963.

⁹⁾ Ohne Niederlande ab 1963.

¹⁰⁾ Ohne Belgien bis einschl. 1958.

¹¹⁾ Ohne Belgien bis einschl. 1959.

¹²⁾ Einschl. Niederlande bis 1957.

¹³⁾ Ohne Niederlande.

¹⁴⁾ Ohne „Übrige Hülsenfrüchte“ für Frankreich.

¹⁵⁾ Ohne Frühkartoffeln im Erwerbsgartenbau in Frankreich.

¹⁾ Retenue par les statistiques (voir colonne « pays »).

²⁾ Numéros correspondant aux tableaux de la partie B.

³⁾ Définitions analogues en langue allemande voir pages 76 et 77.

⁴⁾ A partir de 1962, sans la Belgique.

⁵⁾ A partir de 1962, sans l'Allemagne (R.F.).

⁶⁾ A partir de 1963, sans le Luxembourg.

⁷⁾ A partir de 1961, y compris les pommes de terre hâtives en cultures maraîchères en France.

⁸⁾ A partir de 1963, sans la Belgique.

⁹⁾ A partir de 1963, sans les Pays-Bas.

¹⁰⁾ Jusqu'en 1958, sans la Belgique.

¹¹⁾ Jusqu'en 1959, sans la Belgique.

¹²⁾ Y compris les Pays-Bas jusqu'en 1957.

¹³⁾ Sans les Pays-Bas.

¹⁴⁾ Sans les « Autres légumes secs » pour la France.

¹⁵⁾ Sans les pommes de terre hâtives en culture maraîchères pour la France.

Teil II : Ernten auf dem Ackerland

C : Zusammenfassung

Partie II : Récoltes des terres arables

C : Récapitulation

N° 2)	Bezeichnungen 3)	Länder/Pays						1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963 (prov.)
		D	F	I	N	B	L									
3. Ernten der Gemeinschaft in 1 000 t ')																
Getreide																
1	Winterweizen einschl. Spelz	x	x	x	x	x	x	23 332	14 592	23 341	23 447	24 814	23 328	20 453	27 345	20 167
2	Sommerweizen	x	x	x	x	x	x	1 056	4 207	1 291	932	1 071	873	2 723	2 287	3 737
3	Weizen	x	x	x	x	x	x	24 388	18 799	24 632	24 379	25 885	24 201	23 176	29 632	23 904
4a	davon Hartweizen	—	x	x	—	—	—	1 631	1 442	1 817	1 678	1 603	1 158	1 758	1 754	1 912
4b	Weichweizen	x	x	x	x	x	x	22 757	17 357	22 815	22 701	24 282	23 043	21 418	27 878	21 992
5	Winterroggen	x	—	—	—	—	¹⁰⁾ x	3 430	3 671	3 759	3 667	3 976	3 919	2 568	2 996	3 290
6	Sommerroggen	x	—	—	—	—	¹¹⁾ x	94	85	87	89	93	73	70	92	77
7	Roggen	x	x	x	x	x	x	4 772	5 020	5 067	4 928	5 030	4 963	3 382	3 875	4 097
8	Wintermenggetreide	x	x	—	—	—	x	204	222	221	227	240	285	176	186	227
9	Roggen und Wintermenggetreide	x	x	x	x	x	x	4 976	5 242	5 288	5 155	5 270	5 248	3 558	4 061	4 324
10	Wintergerste	x	x	—	—	—	x	1 365	798	1 449	1 513	1 827	1 856	1 587	1 788	1 570
11	Sommergerste	x	x	—	—	—	x	3 952	8 521	5 292	5 449	6 630	7 772	7 361	8 912	10 163
12	Gerste	x	x	x	x	x	x	5 609	9 595	7 037	7 258	8 736	9 860	9 227	10 985	12 013
13	Hafer	x	x	x	x	x	x	7 773	8 606	6 399	6 301	6 173	6 221	6 004	6 487	6 542
14	Sommermenggetreide	x	—	—	—	—	x	970	1 090	1 021	1 046	1 012	1 251	1 238	1 584	1 400
15	Hafer und Sommermenggetreide	x	x	x	x	x	x	8 743	9 696	7 420	7 347	7 185	7 472	7 242	8 071	7 942
16	Körnermais	x	x	x	x	x	x	4 346	5 184	4 913	5 363	5 720	6 648	6 433	5 174	7 470
17	Andere Getreidearten 4)	—	x	x	—	—	x	257	352	249	294	262	283	279	283	423
18	Getreide zusammen (ohne Reis).	x	x	x	x	x	x	48 319	48 868	49 539	49 796	53 058	53 712	49 915	58 206	56 076
19	Reis (in Halbbrohreis)	—	x	x	—	—	—	760	597	591	698	702	573	659	625	561
20	Getreide insgesamt	x	x	x	x	x	x	49 079	49 465	50 130	50 494	53 760	54 285	50 574	58 831	56 637
Hülsenfrüchte																
21	Speiseerbsen	x	x	x	x	x	x	217,0	154,5	201,3	163,3	186,8	196,4	144,3	132,8	132,1
22	Futtererbsen	x	x	x	—	—	x	71,5	59,8	69,1	69,5	64,4	55,9	52,1	58,9	
23	Speisebohnen	x	x	x	x	x	x	273,0	282,7	273,9	297,3	279,8	308,9	280,4	238,0	288,3
24	Ackerbohnen	x	x	x	x	x	x	584,3	395,1	692,2	609,1	578,0	533,8	494,6	554,7	604,4
25	Linsen	x	x	—	—	—	x	24,3	24,5	25,4	28,4	21,4	28,0	24,0	19,9	20,9
26	Wicken zur Körnergewinnung	x	x	—	—	—	x	27,9	22,8	27,8	28,8	32,0	28,0	30,1	29,1	33,9
27	Lupinen zur Körnergewinnung 5)	x	x	—	—	—	x	44,1	40,3	39,6	37,2	36,9	37,0	34,1	33,2	34,3
28	Übrige Hülsenfrüchte 6)	x	x	x	—	—	x	31,0	30,6	26,8	24,5	21,7	20,1	21,2	25,3	.
29	Hülsenfrüchte insgesamt	x	x	x	x	x	x	1 273,1	1 010,3	1 356,1	1 258,1	1 221,0	1 207,8	1 084,6	1 085,1	1 193,7¹⁴⁾
Légumes secs																

Knollen- und Wurzelfrüchte						Plantes tuberculifères et racines								
30	Frühkartoffeln ⁷⁾	X	X	X	X	2 121	2 345	2 060	2 114	1 961	2 236	2 232	2 231	2 713 ¹⁵⁾
31	Andere Kartoffeln	X	X	X	X	44 491	50 472	47 583	42 962	41 722	47 191	43 124	45 744	48 878
32	Kartoffeln insgesamt ⁷⁾	X	X	X	X	46 612	52 817	49 643	45 076	43 683	49 427	45 356	47 981	51 591¹⁵⁾
33	Zuckerrüben	X	X	X	X	34 354	30 996	32 291	38 513	31 955	46 903	36 117	33 191	39 136
34	Futterrüben	X	X	X	X	66 938	70 553	70 879	76 351	44 412	80 257	65 630	56 447	59 273
35	Kohlrüben	X	X	X	X	5 170	6 001	6 162	5 621 ¹³⁾	3 849	5 205	4 904	4 435	.
36	Futtermöhren	X	X	X	X	608	665	610	601 ¹³⁾	401	573	431	376	.
37	Futterkohl	X	X	X	X	8 997	11 795	11 763	12 798	9 286	13 392	11 622	10 150	13 255
38	Andere Knollen- und Wurzelfrüchte ⁸⁾	X	X	X	X	3 922	5 307	4 500	5 022	3 772	4 642	4 960	3 564	.

Handelsgewächse						Plantes industrielles								
39	Winterraps	X	X	X	X	109,1	79,1	191,9	227,9	165,7	127,6	146,8	230,4	151,8
40	Sommerraps	X	X	X	X	9,4	32,0	27,4	17,1	13,7	17,0	25,4	37,5	50,3
41	Raps zusammen	X	X	X	X	145,2	141,2	243,4	261,6	193,8	159,9	189,1	285,0	217,7
42	Rübsen	X	X	X	X	12,8	12,3	12,4	13,9	13,2	10,9	10,9	10,6	10,4
43	Mohn ⁹⁾	X	X	X	X	4,44	4,64	6,87	7,67	4,67	3,12	1,28	0,94	0,96
44	Übrige Ölsaaten	X	X	X	X	38,6	73,6	57,3	51,3	44,7	60,5	74,4	80,4	101,1
45	Ölsaaten insgesamt	X	X	X	X	201,0	231,7	320,0	334,4	256,4	234,5	275,8	377,0	330,1
46	Flachs	X	X	X	X	104,5	90,2	69,3	54,3	49,3	83,8	80,7	97,2	105,3
47	Hanf	X	X	X	X	36,5	44,9	32,4	17,1	14,1	12,7	16,4	16,6	16,0
48	Baumwolle	X	X	X	X	13,9	8,1	8,3	7,5	11,6	5,6	5,3	4,0	5,3
49	Tabak	X	X	X	X	154,4	152,4	165,8	151,6	164,2	141,5	70,7	98,7	120,4
50	Hopfen	X	X	X	X	15,8	16,2	16,9	20,6	21,5	19,8	15,7	18,0	20,8
51	Zichorien	X	X	X	X	285,5	222,4	229,9	231,5	194,3	223,8	220,5	134,9	174,7

¹⁾ Soweit statistisch erfaßt (siehe Spalte „Länder“).

²⁾ Laufende Nummer der Tabellen des Teiles B.

³⁾ Gleichlautende Bezeichnungen in französischer Sprache siehe Seiten 78 und 79.

⁴⁾ Ohne Belgien ab 1962.

⁵⁾ Ohne Deutschland (B.R.) ab 1962.

⁶⁾ Ohne Luxemburg ab 1963.

⁷⁾ Ab 1962 einschließlich Frühkartoffeln im Erwerbsgartenbau in Frankreich.

⁸⁾ Ohne Belgien ab 1963.

⁹⁾ Ohne Niederlande ab 1963.

¹⁰⁾ Ohne Belgien bis einschl. 1958.

¹¹⁾ Ohne Belgien bis einschl. 1959.

¹²⁾ Einschl. Niederlande bis 1957.

¹³⁾ Ohne Niederlande.

¹⁴⁾ Ohne „Übrige Hülsenfrüchte“ für Frankreich.

¹⁵⁾ Ohne Frühkartoffeln im Erwerbsgartenbau in Frankreich.

¹⁾ Retenue par les statistiques (voir colonne « pays »).

²⁾ Numéros correspondant aux tableaux de la partie B.

³⁾ Définitions analogues en langue française, voir pages 78 et 79.

⁴⁾ A partir de 1962, sans la Belgique.

⁵⁾ A partir de 1962, sans l'Allemagne (R.F.).

⁶⁾ A partir de 1963, sans le Luxembourg.

⁷⁾ A partir de 1961, y compris les pommes de terre hâtives en cultures maraîchères en France.

⁸⁾ A partir de 1963, sans la Belgique.

⁹⁾ A partir de 1963, sans les Pays-Bas.

¹⁰⁾ Jusqu'en 1958, sans la Belgique.

¹¹⁾ Jusqu'en 1959, sans la Belgique.

¹²⁾ Y compris les Pays-Bas jusqu'en 1957.

¹³⁾ Sans les Pays-Bas.

¹⁴⁾ Sans les « Autres légumes secs » pour la France.

¹⁵⁾ Sans les pommes de terre hâtives en culture maraîchères pour la France.

Teil II : Ernten auf dem Ackerland

 D : nach Erzeugnissen :
 GETREIDE

Partie II : Récoltes des terres arables

 D : par produits :
 CEREALES

Länder/Pays	Ernteflächen Superficies récoltées (1 000 ha)			Ertrag Rendement (100 kg/ha)			Erzeugung Production (1 000 t)		
	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963
1. Winterweizen einschl. Spelz									
Deutschland (B.R.)	1 202	1 044	1 179	29,1	35,3	35,6	3 501	3 684	4 195
France	3 527	4 309	2 963p	24,1	31,1	24,3p	8 507	13 395	7 179p
Italia	4 131	4 481	4 320p	19,1	21,0	18,6p	7 874	9 421	8 041p
Niederland	40	63	68	39,5	50,3	44,8	156	315	305
Belgique/België	112	126	117	35,5	41,2	36,9	398	519	430
Luxembourg	8	5	7	20,8	23,4	26,5	17	11	17
EWG/CEE	9 020	10 028	8 654p	22,7	27,3	23,3p	20 453	27 345	20 167p
1. Blé d'hiver y compris épeautre									
Deutschland (B.R.)	195	275	203	27,5	32,9	32,6	537	907	661
France	470	261	798p	22,7	25,2	30,0p	1 066	659	2 392p
Italia	214	75	74p	20,0	10,2	11,6p	427	76	86p
Niederland	83	70	58	39,1	41,2	38,7	326	288	225
Belgique/België	100	86	87	34,0	37,6	39,0	340	325	340
Luxembourg	12	14	12	23,3	23,3	27,3	27	32	33
EWG/CEE	1 074	781	1 232p	25,4	29,3	30,3p	2 723	2 287	3 737p
2. Sommerweizen									
Deutschland (B.R.)	1 397	1 319	1 382	28,9	34,8	35,1	4 038	4 591	4 856
France	3 997	4 570	3 761p	24,0	30,7	25,4p	9 573	14 054	9 571p
Italia	4 345	4 556	4 394p	19,1	20,8	18,5p	8 301	9 497	8 127p
Niederland	123	133	126	39,3	45,5	42,0	482	603	530
Belgique/België	212	212	204	34,8	40,0	37,8	738	844	770
Luxembourg	20	19	19	22,2	23,3	27,0	44	43	50
EWG/CEE	10 094	10 809	9 886p	23,0	27,4	24,2p	23 176	29 632	23 904p
3. Weizen (Summe von 1 und 2)									
Deutschland (B.R.)	1 397	1 319	1 382	28,9	34,8	35,1	4 038	4 591	4 856
France	3 997	4 570	3 761p	24,0	30,7	25,4p	9 573	14 054	9 571p
Italia	4 345	4 556	4 394p	19,1	20,8	18,5p	8 301	9 497	8 127p
Niederland	123	133	126	39,3	45,5	42,0	482	603	530
Belgique/België	212	212	204	34,8	40,0	37,8	738	844	770
Luxembourg	20	19	19	22,2	23,3	27,0	44	43	50
EWG/CEE	10 094	10 809	9 886p	23,0	27,4	24,2p	23 176	29 632	23 904p
4. Aufteilung des Weizens nach Hart- und Weichweizen									
a. Hartweizen					a. Blé dur				
France	48	48	36p	14,8	17,7	17,4p	71	85	62p
Italia	1 380	1 390	1 361p	12,2	12,0	13,6p	1 687	1 669	1 850p
Insgesamt/Total	1 428	1 438	1 397p	12,3	12,2	13,7p	1 758	1 754	1 912p
b. Weichweizen					b. Blé tendre				
Deutschland (B.R.)	1 397	1 319	1 382	28,9	34,8	35,1	4 038	4 591	4 856
France	3 949	4 522	3 725p	24,1	30,9	25,5p	9 502	13 969	9 509p
Italia	2 965	3 166	3 033p	22,3	24,7	20,7p	6 614	7 828	6 277p
Niederland	123	133	126	39,3	45,5	42,0	482	603	530
Belgique/België	212	212	204	34,8	40,0	37,8	738	844	770
Luxembourg	20	19	19	22,2	23,3	27,0	44	43	50
EWG/CEE	8 666	9 371	8 489p	24,7	29,7	25,9p	21 418	27 878	21 992p

Teil II : Ernten auf dem Ackerland

D : nach Erzeugnissen :

GETREIDE

Partie II : Récoltes des terres arables

D : par produits :

CEREALES

Länder/Pays	Ernteflächen Superficies récoltées (1 000 ha)			Ertrag Rendement (100 kg/ha)			Erzeugung Production (1 000 t)		
	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963

5. Winterroggen
5. Seigle d'hiver

Deutschland (B.R.)	1 149	1 053	1 107	21,3	27,3	28,6	2 448	2 874	3 164
Belgique/België	41	38	40	27,6	31,0	30,2	113	117	119
Luxembourg	4	2	3	21,3	21,3	23,2	7	5	7
Insgesamt/Total	1 194	1 093	1 150	21,5	27,4	28,6	2 568	2 996	3 290

6. Sommerroggen
6. Seigle de printemps

Deutschland (B.R.)	33	38	31	19,3	23,1	22,9	64	88	72
Belgique/België	2	1	1	24,5	26,4	25,8	6	4	4
Luxembourg	0	0	0	18,6	18,7	20,0	0	0	1
Insgesamt/Total	35	39	32	20,0	23,6	24,1	70	92	77

7. Roggen (Summe von 5 und 6)
7. Seigle (somme 5 et 6)

Deutschland (B.R.)	1 182	1 091	1 138	21,2	27,1	28,4	2 512	2 962	3 236
France	261	243	225p	13,3	14,6	15,1p	347	355	340p
Italia	60	56	53p	16,1	16,6	14,6p	96	93	77p
Niederland	120	107	105	25,2	31,8	29,7	301	339	313
Belgique/België	43	39	41	27,4	30,8	30,0	119	121	123
Luxembourg	4	2	3	21,2	21,2	23,0	7	5	8
EWG/CEE	1 670	1 538	1 565p	20,3	25,2	26,2p	3 382	3 875	4 097p

8. Wintermengengetreide
8. Méteil

Deutschland (B.R.)	64	56	59	23,4	29,1	30,3	150	164	179
France	15	11	25p	15,3	17,1	17,9p	23	20	45p
Belgique/België	1	1	1	29,9	30,9	31,7	2	2	3
Luxembourg	0	0	0	21,3	22,4	22,0	1	0	0
Insgesamt/Total	80	68	85p	22,0	27,4	26,7p	176	186	227p

**9. Roggen und Wintermengengetreide
(Summe von 7 und 8)**
**9. Seigle et méteil
(somme 7 et 8)**

Deutschland (B.R.)	1 246	1 147	1 197	21,4	27,2	28,5	2 662	3 126	3 415
France	276	254	250p	13,4	14,8	15,4p	370	375	385p
Italia	60	56	53p	16,1	16,6	14,6p	96	93	77p
Niederland	120	107	105	25,2	31,8	29,7	301	339	313
Belgique/België	44	40	42	27,5	30,8	30,1	121	123	126
Luxembourg	4	2	3	21,3	21,2	23,0	8	5	8
EWG/CEE	1 750	1 606	1 650p	20,3	25,3	26,2p	3 558	4 061	4 324p

Teil II : Ernten auf dem Ackerland

 D : nach Erzeugnissen :
 GETREIDE

Partie II : Récoltes des terres arables

 D : par produits :
 CEREALES

Länder/Pays	Ernteflächen Superficies récoltées (1 000 ha)			Ertrag Rendement (100 kg/ha)			Erzeugung Production (1 000 t)		
	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963
10. Wintergerste									
Deutschland (B.R.)	310	251	308	27,8	34,4	33,5	859	864	1 032
France	301	308	180p	20,1	24,8	22,9p	607	764	412p
Italia . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nederland	7	8	8	34,6	39,2	36,7	25	31	29
Belgique/België	28	33	31	33,7	39,5	31,2	95	129	96
Luxembourg	0	0	0	24,1	23,6	25,0	1	0	1
EWG/CEE	646	600	527p	24,6	29,6	29,8p	1 587	1 788	1 570p
10. Orge d'hiver									
Deutschland (B.R.)	810	887	836	23,0	32,5	30,3	1 863	2 880	2 529
France	1 958	1 868	2 347p	24,5	28,0	29,3p	4 806	5 239	6 869p
Italia . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Nederland	95	92	93	37,8	43,4	38,6	360	400	358
Belgique/België	93	95	103	33,8	38,8	37,2	314	370	386
Luxembourg	7	9	8	25,7	25,9	27,1	18	23	21
EWG/CEE	2 963	2 916	3 387p	24,8	30,2	30,0p	7 361	8 912	10 163p
11. Sommergerste									
11. Orge de printemps									
12. Gerste (Summe von 10 und 11)									
12. Orge (somme 10 et 11)									
Deutschland (B.R.)	1 120	1 138	1 144	24,3	32,9	31,1	2 722	3 744	3 561
France	2 259	2 177	2 527p	24,0	27,6	28,8p	5 413	6 003	7 281p
Italia	220	210	204p	12,7	13,6	13,7p	279	285	280p
Nederland	102	100	101	37,6	43,0	38,4	385	431	387
Belgique/België	121	128	134	33,8	39,0	35,8	409	499	482
Luxembourg	7	9	8	25,7	25,9	27,0	19	23	22
EWG/CEE	3 829	3 762	4 118p	24,1	29,2	29,2p	9 227	10 985	12 013p
13. Hafer									
13. Avoine									
Deutschland (B.R.)	723	806	770	26,5	29,0	30,1	1 913	2 333	2 321
France	1 442	1 356	1 275p	18,0	19,4	22,0p	2 591	2 628	2 810p
Italia	428	411	399p	13,6	14,5	13,7p	585	597	548p
Nederland	123	119	113	35,1	39,1	37,8	431	465	425
Belgique/België	136	125	116	32,6	34,1	34,3	444	427	396
Luxembourg	16	17	16	25,0	22,6	27,0	40	37	42
EWG/CEE	2 868	2 834	2 689p	20,9	22,9	24,3p	6 004	6 487	6 542p
14. Sommermenggetreide									
14. Mélange de céréales d'été									
Deutschland (B.R.)	410	474	422	25,6	29,3	29,1	1 053	1 390	1 230
Nederland	53	48	42	30,7	34,6	34,2	162	167	145
Belgique/België	5	6	5	35,4	39,3	38,4	18	21	20
Luxembourg	2	2	2	24,0	23,8	27,0	5	6	5
Insgesamt/Total	470	530	471	26,3	29,9	29,7	1 238	1 584	1 400

Teil II : Ernten auf dem Ackerland

D : nach Erzeugnissen :

GETREIDE

Partie II : Récoltes des terres arables

D : par produits :

CEREALES

Länder/Pays	Ernteflächen Superficies récoltées (1 000 ha)			Ertrag Rendement (100 kg/ha)			Erzeugung Production (1 000 t)		
	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963

**15. Hafer und Sommergetreide
(Summe von 13 und 14)**

Deutschland (B.R.)	1 133	1 280	1 192	26,2	29,1	29,8	2 966	3 723	3 551
France	1 442	1 356	1 275p	18,0	19,4	22,0p	2 591	2 628	2 810p
Italia	428	411	399p	13,6	14,5	13,7p	585	597	548p
Niederland	176	167	155	33,8	37,8	36,8	593	632	570
Belgique/België	141	131	121	32,7	34,2	34,5	462	448	416
Luxembourg	18	19	18	24,9	22,8	27,0	45	43	47
EWG/CEE	3 339	3 364	3 160p	21,7	24,0	25,1p	7 242	8 071	7 942p

**15. Avoine et mélange de céréales d'été
(somme 13 et 14)**
16. Körnermais

Deutschland (B.R.)	8	13	13	30,7	33,6	36,4	23	43	48
France	976	866	977p	25,3	21,5	38,1p	2 470	1 864	3 715p
Italia	1 197	1 120	1 116p	32,9	29,1	33,2p	3 936	3 263	3 705p
Niederland	0	0	0	39,0	38,0	42,6	1	0	0
Belgique/België	1	1	0	45,2	43,9	43,3	3	4	2
Luxembourg . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
EWG/CEE	2 182	2 000	2 106p	29,5	25,9	35,5p	6 433	5 174	7 470p

16. Maïs pour la graine
17. Andere Getreidearten (ohne Reis)

France	153	151	226p	15,8	16,5	17,1p	242	248	387p
Italia	14	15	13p	26,8	22,5	28,0p	37	35	36p
Belgique/België	0	.	.	20,0	.	.	0	.	.
Luxembourg	0	0	0	13,0	14,7	15,0	0	0	0
Insgesamt/Total	167	166	239p	16,7	17,0	17,8p	279	283	423p

17. Autres céréales (sans riz)
Definitionen/Définitions :

 France : Autres céréales, sarrasin, millet, sorgho.
 Italia : Altri cereali.

 Belgique/België : Sarrasin.
 Luxembourg : Sarrasin.

**18. Getreide zusammen (ohne Reis)
(Summe von 4-9-12-15-16-17)**

Deutschland (B.R.)	4 904	4 897	4 928	25,3	31,1	31,3	12 411	15 227	15 431
France	9 103	9 374	9 016p	22,7	26,9	26,8p	20 659	25 172	24 149p
Italia	6 264	6 368	6 179p	21,1	21,6	20,7p	13 234	13 770	12 773p
Niederland	521	507	487	33,8	39,6	36,9	1 762	2 005	1 800
Belgique/België	519	512	501	33,4	37,4	35,8	1 733	1 918	1 796
Luxembourg	49	49	48	23,7	23,5	26,7	116	114	127
EWG/CEE	21 360	21 707	21 159p	23,4	26,8	26,5p	49 915	58 206	56 076p

**18. Céréales totales (sans riz)
(Somme 4-9-12-15-16-17)**

Teil II : Ernten auf dem Ackerland

D : nach Erzeugnissen :
GETREIDE/HÜLSENFRÜCHTE

Partie II : Récoltes des terres arables

D : par produits :
CEREALES/LEGUMES SECS

Länder/Pays	Ernteflächen Superficies récoltées (1 000 ha)			Ertrag Rendement (100 kg/ha)			Erzeugung Production (1 000 t)		
	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963

noch : GETREIDE

suite : CEREALES

19. Reis¹⁾ (in Halbrohreis)

	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963
France	33 ²⁾	31 ²⁾	30p ²⁾	30,0 ³⁾	30,6 ³⁾	30,5p ³⁾	99 ⁴⁾	95 ⁴⁾	90p ⁴⁾
Italia	123	118	115p	45,5	44,8	41,0p	560	530	471p
Insgesamt/Total	156	149	145p	42,2	41,9	38,7p	659	625	561p

19. Riz¹⁾ (en valeur décortiqué)

20. Getreide insgesamt (einschl. Reis) (Summe von 18 und 19)

	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963
Deutschland (B.R.)	4 904	4 897	4 928	25,3	31,1	31,3	12 411	15 227	15 431
France	9 136	9 405	9 046p	22,7	26,9	26,8p	20 758	25 267	24 239p
Italia	6 387	6 486	6 294p	21,7	22,0	21,0p	13 794	14 300	13 244p
Niederland	521	507	487	33,8	39,6	36,9	1 762	2 005	1 800
Belgique/België	519	512	501	33,4	37,4	35,8	1 733	1 918	1 796
Luxembourg	49	49	48	23,7	23,5	26,7	116	114	127
EWG/CEE	21 516	21 856	21 304p	23,5	26,9	26,6p	50 574	58 831	56 637p

20. Céréales totales (y compris riz) (Somme 18 et 19)

HÜLSENFRÜCHTE

21. Speiseerbsen

	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963
Deutschland (B.R.)	4,7	5,3	5,1	18,5	21,5	23,1	8,7	11,5	11,7
France	11,3	9,2	11,9p	20,1	24,3	22,5p	22,6	22,3	26,8p
Italia	14,3	13,8	11,5p	6,7	8,2	8,2p	9,6	11,3	9,5p
Niederland	22,1	15,3	20,0	36,2	43,3	31,6	79,9	66,6	63,4
Belgique/België	6,8	5,4	6,8	34,2	38,8	30,2	23,4	21,0	20,6
Luxembourg	0,1	0,1	0,0	16,1	12,8	13,0	0,1	0,1	0,1
EWG/CEE	59,3	49,1	55,3p	24,3	27,0	23,9p	144,3	132,8	132,1p

LEGUMES SECS

21. Pois

Definitionen/Définitions :

Deutschland (B.R.) : Speiseerbsen zum Ausreifen bestimmt.
France : Pois secs de plein champ.
Italia : Pisello per granella.

Niederland : Groene erwten, schokkers.
Belgique/België : Pois secs.
Luxembourg : Pois.

22. Futtererbsen

	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963
Deutschland (B.R.)	2,5	3,6	4,0	19,8	21,7	22,2	4,9	7,7	8,9
Italia	77,5	72,9	70,3p	5,8	5,5	6,6p	45,1	40,5	46,2p
Niederland	1,8	1,1	1,3	32,2	35,6	30,1	5,9	3,9	3,8
Insgesamt/Total	81,8	77,6	75,6p	6,8	6,7	7,8p	55,9	52,1	58,9p

22. Pois fourragers

Definitionen/Définitions :

Deutschland (B.R.) : Futtererbsen zum Ausreifen bestimmt.
Italia : Cece, cicerchia.

Niederland : Kapucijners en grauwe erwten.

¹⁾ Nettoerzeugung ohne Abfälle.

²⁾ Quelle : Landwirtschaftsministerium (D.S.A.).

³⁾ Da der Ertrag aus Zahlen zweier verschiedener Quellen errechnet wurde, sind gewisse Vorbehalte angebracht.

⁴⁾ Quelle : O.N.I.C.

¹⁾ Production nette sans les déchets.

²⁾ Source : Ministère de l'Agriculture (D.S.A.).

³⁾ Le rendement étant calculé à partir de nombres émanant de deux sources différentes, une certaine réserve doit être observée.

⁴⁾ Source : O.N.I.C.

Teil II : Ernten auf dem Ackerland

 D : nach Erzeugnissen :
 HÜLSENFRÜCHTE

Partie II : Récoltes des terres arables

 D : par produits :
 LEGUMES SECS

Länder/Pays	Ernteflächen Superficies récoltées (1 000 ha)			Ertrag Rendement (100 kg/ha)			Erzeugung Production (1 000 t)		
	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963

23. Speisebohnen
23. Haricots

Deutschland (B.R.)	1,6	1,9	2,0	20,0	20,5	21,9	3,3	3,9	4,3
France	78,5	68,3	71,2p	10,2	9,5	10,5p	80,2	65,0	74,5p
Italia	366,0	344,6	322,9p	5,1	4,7	6,3p	187,5	162,1	202,9p
Niederland	4,2	2,6	2,5	20,4	23,6	22,5	8,6	6,1	5,7
Belgique/België	0,4	0,3	0,3	21,0	25,8	26,0	0,8	0,9	0,9
Luxembourg	0,0	0,0	0,0	.	.	.	.	.	.
EWG/CEE	450,7	417,7	398,9p	6,2	5,7	7,2p	280,4	238,0	288,3p

Definitionen/Définitions :

 Deutschland (B.R.) : Speisebohnen zum Ausreifen bestimmt.
 France : Haricots secs de plein champ.
 Italia : Fagiolo per granella.

 Niederland : Bruine en witte bonen.
 Belgique/België : Haricots verts.
 Luxembourg : Haricots (fèves).

24 Ackerbohnen
24. Féveroles

Deutschland (B.R.)	12,3	16,2	18,0	28,0	28,2	27,7	34,3	45,8	50,1
France	37,6	35,5	26,9p	14,6	14,4	17,6p	54,8	51,1	47,3p
Italia	537,4	526,5	500,5p	7,2	8,3	9,9p	387,7	438,0	493,5p
Niederland	1,3	1,1	0,7	27,6	28,2	26,2	3,5	3,0	1,8
Belgique/België	3,7	4,3	3,2	33,1	32,8	29,0	12,2	14,1	9,1
Luxembourg	0,9	1,6	1,5	23,4	16,7	18,0	2,1	2,7	2,6
EWG/CEE	593,2	585,2	550,8p	8,3	9,5	11,0p	494,6	554,7	604,4p

Definitionen/Définitions :

 Deutschland (B.R.) : Ackerbohnen zum Ausreifen bestimmt.
 France : Fèves et féveroles sèches de plein champ.
 Italia : Fava per granella.

 Niederland : Veldbonen.
 Belgique/België : Féveroles (grosses et petites).
 Luxembourg : Féveroles.

25. Linsen
25. Lentilles

France	12,8	11,5	12,8p	7,6	5,5	5,0p	9,7	6,3	6,5p
Italia	21,9	21,1	20,0p	6,5	6,5	7,2p	14,3	13,6	14,4p
Insgesamt/Total	34,7	32,6	32,8p	6,9	6,1	6,4p	24,0	19,9	20,9p

Definitionen/Définitions :

France : Lentilles sèches de plein champ.

Italia : Lenticchia.

26. Wicken zur Körnergewinnung
26. Vesces pour la graine

Deutschland (B.R.)	3,2	4,3	3,1	17,7	18,6	18,9	5,6	7,9	5,9
Italia	33,3	35,5	35,3p	7,4	6,0	7,9p	24,5	21,2	28,0p
Belgique/België	0,1	.	.	.	.	.	.	.	.
Luxembourg	0,0	0,0	0,0	13,0	11,5	11,0	0,0	0,0	0,0
Insgesamt/Total	36,5¹⁾	39,8	38,4p	8,2	7,3	8,8p	30,1	29,1	33,9p

Definitionen/Définitions :

 Deutschland (B.R.) : Wicken zur Körnergewinnung.
 Italia : Veccia.

 Belgique/België : Vesces.
 Luxembourg : Vesces.

¹⁾ Ohne Belgien

¹⁾ Sans la Belgique.

Teil II : Ernten auf dem Ackerland

 D : nach Erzeugnissen :
 HÜLSENFRÜCHTE

Partie II : Récoltes des terres arables

 D : par produits :
 LEGUMES SECS

Länder/Pays	Ernteflächen Superficies récoltées (1 000 ha)			Ertrag Rendement (100 kg/ha)			Erzeugung Production (1 000 t)		
	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963

27. Lupinen zur Körnergewinnung
27. Lupins pour la graine

Deutschland (B.R.)	0,5	.	.	15,9	.	.	0,8	.	.
Italia	38,4	37,4	35,2p	8,7	8,9	9,7p	33,3	33,2	34,3p
Insgesamt/Total	38,9	37,4	35,2p	8,8	8,9	9,7p	34,1	33,2	34,3p

Definitionen/Définitions :

Deutschland (B.R.) : Süßlupinen zur Körnergewinnung.

Italia : Lupino.

28. Übrige Hülsenfrüchte
28. Autres légumes secs

Deutschland (B.R.)	7,5	8,3	7,4	26,2	28,8	27,6	19,6	24,0	20,3
France	1,2	1,1	.	10,4	8,7	.	1,2	1,0	.
Italia	0,4	0,5	0,7p	5,9	5,2	9,4p	0,3	0,3	0,6p
Belgique/België	0,0	0,1	0,0	.	.	.	.	.	.
Luxembourg	0,0	0,0	.	22,0	16,7	.	0,1	0,0	.
Insgesamt/Total	9,1	9,9¹⁾	.	23,3	25,6	.	21,2	25,3	.

Definitionen/Définitions :

Deutschland (B.R.) : Hülsenfruchtgemenge und Mischfrucht zur Körnergewinnung.

France : Autres légumes secs de plein champ, pois chiches.

Italia : Altre leguminose.

Belgique/België : Mélange de céréales et de légumes secs.

Luxembourg : Mélange de céréales et de légumes secs.

**29. Hülsenfrüchte insgesamt
(Summe von 21 bis 28)**
**29. Totaux légumes secs
(Somme de 21 à 28)**

Deutschland (B.R.)	32,3	39,6	39,6	23,9	25,4	25,6	77,2	100,8	101,2
France	141,4	125,6	122,8p ²⁾	11,9	11,6	12,6p ²⁾	168,5	145,7	155,1p ²⁾
Italia	1 089,2	1 052,3	996,4p	6,5	6,8	8,3p	702,3	720,2	829,4p
Niederland	29,4	20,1	24,5	33,3	39,6	30,4	97,9	79,6	74,7
Belgique/België	10,9 ³⁾	10,0 ³⁾	10,3 ³⁾	33,4	35,8	29,7	36,4	36,0	30,6
Luxembourg	1,0	1,7	1,5	22,9	16,5	17,7	2,3	2,8	2,7
EWG/CEE	1 304,2	1 249,3	1 195,1p	8,3	8,7	10,0p	1 084,6	1 085,1	1 193,7p

¹⁾ Ohne Belgien.

²⁾ Ohne „Übrige Hülsenfrüchte“.

³⁾ Flächen, für welche Erzeugungszahlen vorhanden sind.

¹⁾ Sans la Belgique.

²⁾ Sans les autres légumes secs.

³⁾ Superficies pour lesquelles on dispose de données de production.

Teil II : Ernten auf dem Ackerland

D : nach Erzeugnissen :

KNOLLEN- u. WURZELFRÜCHTE

Partie II : Récoltes des terres arables

D : par produits :

PLANTES TUBERCULIFERES ET RACINES

Länder/Pays	Ernteflächen Superficies récoltées (1 000 ha)			Ertrag Rendement (100 kg/ha)			Erzeugung Production (1 000 t)		
	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963
30. Frühkartoffeln									
Deutschland (B.R.)	61	62	64	152	164	209	923	1 020	1 351
France ¹⁾	64	61	47p ²⁾	124	121	145p ²⁾	791	735	689p ²⁾
Italia	23	25	28p	96	88	110p	219	222	304p
Niederland	9	9	10	193	186	235	168	158	229
Belgique/België	6	7	7	195	139	185	129	94	138
Luxembourg	0	0	0	155	183	200	2	2	2
EWG/CEE	163	164	156p	137	136	174p	2 232	2 231	2 713p

Definitionen/Définitions :

Deutschland (B.R.) : Frühkartoffeln.
France : Pommes de terre primeurs ou nouvelles.
Italia : Patata primaticcia.

Niederland : Vroege aardappelen.
Belgique/België : Pommes de terre hâtives.
Luxembourg : Pommes de terre hâtives.

31. Andere Kartoffeln									
Deutschland (B.R.)	915	901	861	225	267	284	20 581	24 071	24 450
France	824	800	817p	164	158	186p	13 521	12 644	15 219p
Italia	356	352	358p	104	95	114p	3 713	3 339	4 080p
Niederland	124	121	123	287	313	293	3 552	3 795	3 625
Belgique/België	66	61	62	255	289	226	1 660	1 778	1 392
Luxembourg	5	5	5	198	246	251	97	117	112
EWG/CEE	2 290	2 240	2 226p	188	204	220p	43 124	45 744	48 878p

Definitionen/Définitions :

Deutschland (B.R.) : Mittelfrühe, mittelspäte und späte Kartoffeln.
France : Pommes de terre pour la semence, de féculerie, de distillerie,
pour la consommation humaine ou animale.
Italia : Patata comune.

Niederland : Consumptie- en voedaardappelen (inc. poot- en fabriksaardappelen).
Belgique/België : Pommes de terre mi-hâtives et tardives (sans plants de pommes de terre).
Luxembourg : Pommes de terre mi-hâtives et tardives.

32. Kartoffeln insgesamt (Summe von 30 und 31)									
Deutschland (B.R.)	976	963	925	220	261	279	21 504	25 091	25 801
France ¹⁾	888	861	864p ²⁾	161	155	184p ²⁾	14 312	13 379	15 908p ²⁾
Italia	379	377	386p	104	94	114p	3 932	3 561	4 384p
Niederland	133	130	133	280	305	289	3 720	3 953	3 854
Belgique/België	72	68	69	247	274	221	1 789	1 872	1 530
Luxembourg	5	5	5	198	245	250	99	119	114
EWG/CEE	2 453	2 404	2 382p	185	200	217p	45 356	47 981	51 591p

33. Zuckerrüben									
Deutschland (B.R.)	260	290	301	356	328	416	9 253	9 525	12 493
France	359	352	376p	368	328	371p	13 236	11 565	13 935p
Italia	227	226	230p	312	317	343p	7 071	7 148	7 882p
Niederland	85	77	69	455	379	389	3 854	2 934	2 691
Belgique/België	62	57	57	434	354	374	2 703	2 019	2 135
Luxembourg . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
EWG/CEE	993	1 002	1 033p	364	332	379p	36 117	33 191	39 136p

¹⁾ Ab 1961 einschl. Kartoffeln aus Erwerbsgärten.
²⁾ Ohne Kartoffeln im Erwerbsgartenbau.

¹⁾ A partir de 1961, y compris les pommes de terre en cultures maraichères.
²⁾ Sans les pommes de terre de maraichage.

Teil II : Ernten auf dem Ackerland

D : nach Erzeugnissen :

KNOLLEN- u. WURZELFRÜCHTE

Partie II : Récoltes des terres arables

D : par produits :

PLANTES TUBERCULIFERES ET RACINES

Länder/Pays	Ernteflächen Superficies récoltées (1 000 ha)			Ertrag Rendement (100 kg/ha)			Erzeugung Production (1 000 t)		
	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963

34. Futterrüben

Deutschland (B.R.)	444	439	409	493	441	549	21 883	19 336	22 431
France	776	757	761p	477	416	411p	36 955	31 484	31 318p
Italia . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Niederland	34	31	28	759	621	689	2 588	1 926	1 915
Belgique/België	47	47	44	861	772	793	4 067	3 603	3 506
Luxembourg	3	2	2	519	419	490	137	98	103
EWG/CEE	1 304	1 276	1 244p	503	442	476p	65 630	56 447	59 273p

34. Betteraves fourragères
35. Kohlrüben

Deutschland (B.R.)	55	54	53	467	423	472	2 544	2 264	2 507
France	72	71	.	324	306	.	2 341	2 154	.
Italia . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Niederland	0	0	0	570	356	442	6	4	6
Belgique/België	0	0	0	506	507	568	11	11	14
Luxembourg	0	0	0	509	406	420	2	2	2
EWG/CEE	127	125	.	386	355	.	4 904	4 435	.

35. Rutabagas
36. Futtermöhren

Deutschland (B.R.)	2	2	2	283	268	325	68	61	73
France	16	14	.	217	206	.	342	290	.
Italia . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Niederland	0	0	0	475	447	466	7	5	5
Belgique/België	0	0	0	436	464	486	14	18	18
Luxembourg	0	0	0	220	108	130	0	2	0
EWG/CEE	18	16	.	239	235	.	431	376	.

36. Carottes fourragères
37. Futterkohl

France	281	264	289p	411	384	457p	11 579	10 113	13 216p
Belgique/België	1	1	1	607	560	551	43	37	39
Insgesamt/Total	282	265	290p	412	383	457p	11 622	10 150	13 255p

37. Choux fourragers
38. Andere Knollen- und Wurzelfrüchte

France	178	166	.	279	214	.	4 955	3 560	.
Belgique/België	0	0	0	399	299	.	5	3	.
Luxembourg	0	0	0	250	200	250	0	1	0
Insgesamt/Total	178	166	.	279	215	.	4 960	3 564	.

38. Autres plantes tuberculifères et racines
Definitionen/Définitions :

 France : Navets fourragers, topinambours et autres.
 Belgique/België : Navets, racines et feuilles.

Luxembourg : Autres plantes et racines.

Teil II : Ernten auf dem Ackerland

 D : nach Erzeugnissen :
 HANDELSGEWÄCHSE

Partie II : Récoltes des terres arables

 D : par produits :
 PLANTES INDUSTRIELLES

Länder/Pays	Ernteflächen Superficies récoltées (1 000 ha)			Ertrag Rendement (100 kg/ha)			Erzeugung Production (1 000 t)		
	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963

39. Winterraps
39. Colza d'hiver

Deutschland (B.R.)	26,5	38,5	34,8	21,6	25,4	22,1	57,2	98,0	77,0
France	56,7	69,8	43,8p	15,0	18,9	17,0p	89,5	132,2	74,7p
Belgique/België	0,1	0,1	0,1	18,8	26,0	16,8	0,1	0,2	0,1
Insgesamt/Total	83,3	108,4	78,7p	17,6	21,3	19,3p	146,8	230,4	151,8p

40. Sommerraps
40. Colza d'été

Deutschland (B.R.)	8,5	8,4	9,3	17,8	18,7	18,2	15,1	15,6	16,9
France	6,8	13,7	20,7p	15,0	16,0	16,2p	10,3	21,9	33,4p
Belgique/België	0,0	0,0	0,0	.	.	.	.	.	.
Insgesamt/Total	15,3	22,1	30,0p	16,6	17,0	16,8p	25,4	37,5	50,3p

**41. Raps zusammen
(Summe von 39 und 40)**
**41. Total colza
(Somme 39 et 40)**

Deutschland (B.R.)	35,0	46,9	44,1	20,7	24,2	21,3	72,3	113,6	93,9
France	64,0	83,5	64,5p	15,0	18,5	16,8p	100,6	154,1	108,1p
Italia	4,3	4,3	3,7p	14,6	16,0	15,1p	6,3	6,9	5,6p
Nederland	3,9	4,1	3,9	25,1	25,0	25,2	9,8	10,2	10,0
Belgique/België	0,1	0,1	0,1	18,8	26,0	16,8	0,1	0,2	0,1
Luxembourg . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
EWG/CEE	107,3	138,9	116,3p	17,6	20,5	18,7p	189,1	285,0	217,7p

42. Rübsen
42. Navette

Deutschland (B.R.)	1,2	0,9	1,1	17,5	18,9	17,5	2,1	1,7	1,9
France	6,2	5,9	5,2p	9,6	9,8	11,6p	5,9	5,8	6,1p
Italia	2,2	2,2	1,8p	13,3	14,7	13,0p	2,9	3,1	2,4p
Insgesamt/Total	9,6	9,0	8,1p	11,4	11,7	12,8p	10,9	10,6	10,4p

43. Mohn
43. Oeillette

Deutschland (B.R.)	0,30	0,30	0,32	11,4	12,7	13,4	0,35	0,38	0,43
France	0,45	0,67	0,60p	10,3	7,8	9,4p	0,47	0,52	0,53p
Nederland	0,45	0,05	.	10,3	9,0	.	0,46	0,05	.
Insgesamt/Total	1,20	1,02	0,92p	10,7	9,2	10,4p	1,28	0,94	0,96p

Teil II : Ernten auf dem Ackerland

D : nach Erzeugnissen :
HANDELSGEWÄCHSE

Partie II : Récoltes des terres arables

D : par produits :
PLANTES INDUSTRIELLES

Länder/Pays	Ernteflächen Superficies récoltées (1 000 ha)			Ertrag Rendement (100 kg/ha)			Erzeugung Production (1 000 t)		
	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963

44. Übrige Ölsaaten

44. Autres oléagineux

France	44,0	49,1	61,4p	12,2	12,6	13,6p	53,5	62,0	83,6p
Italia	10,9	10,4	9,1p	19,0	17,5	19,1p	20,7	18,3	17,4p
Niederland	0,2	0,1	0,1	13,5	13,7	11,3	0,2	0,1	0,1
Insgesamt/Total	55,1	59,6	70,6p	13,5	13,5	14,3p	74,4	80,4	101,1p

Definitionen/Définitions :

France : Tournesol, lin oléagineux et autres oléagineux.
Italia : Girasole, arachide, ricino, sesamo, soia.

Niederland : Mostaardzaad.

**45. Ölsaaten insgesamt
(Summe von 41 bis 44)**

**45. Total oléagineux
(Somme 41 à 44)**

Deutschland (B.R.)	36,5	48,1	45,5	20,5	24,1	21,1	74,8	115,7	96,2
France	114,7	139,2	131,7p	14,0	16,0	15,1p	160,5	222,4	198,3p
Italia	17,4	16,9	14,6p	17,2	16,8	17,3p	29,9	28,3	25,4p
Niederland	4,5	4,2	4,0	23,2	24,6	25,0	10,5	10,4	10,1
Belgique/België	0,1	0,1	0,1	18,8	26,0	16,8	0,1	0,2	0,1
Luxembourg . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
EWG/CEE	173,2	208,5	195,9p	15,9	18,1	16,9p	275,8	377,0	330,1p

46. Flachs (Lein)

46. Lin (filasse)

France	45,4	56,2	59,0p	9,3	9,2	9,5p	40,9	51,6	56,4p
Italia									
lino per taglio	0,5	0,5	.	6,0	5,9	.	0,3	0,3	.
lino per seme	6,8	6,2	.	0,2	0,2	.	0,2	0,1	.
Totale	7,3	6,7	6,0p	0,7	0,6	0,5p	0,5	0,4	0,3p
Niederland									
gerepeld	21,7	24,0	26,6	57,3	57,5	57,8	124,1	137,7	153,7
vezelgehalte				7,4	7,5	7,5	16,1	17,9	20,0
Belgique/België									
paille	26,6	32,7	33,9	66,9	64,3	64,8	178,3	210,2	219,8
filasse				8,7	8,4	8,4	23,2	27,3	28,6
Insgesamt/Total	101,0	119,6	125,5p	8,0	8,1	8,4p	80,7	97,2	105,3p

Definitionen/Définitions :

France : Lin (filasse).
Italia : Lino (tiglio).

Niederland : Vezelvlas.
Belgique/België : Lin (Paille).

47. Hanf

47. Chanvre

France	2,2	1,8	1,3p	18,8	14,3	14,2p	4,2	2,6	1,8p
Italia									
canapa per taglio	12,2	14,3	.	9,7	9,7	.	11,9	13,8	.
canapa per seme	0,4	0,4	.	7,6	5,5	.	0,3	0,2	.
Totale	12,6	14,7	12,2p	9,6	9,5	11,6p	12,2	14,0	14,2p
Insgesamt/Total	14,8	16,5	13,5p	11,1	10,1	11,9p	16,4	16,6	16,0p

Definitionen/Définitions :

France : Chanvre (filasse).

Italia : Canapa (tiglio).

Teil II : Ernten auf dem Ackerland

 D : nach Erzeugnissen :
 HANDELSGEWÄCHSE

Partie II : Récoltes des terres arables

 D : par produits :
 PLANTES INDUSTRIELLES

Länder/Pays	Ernteflächen Superficies récoltées (1 000 ha)			Ertrag Rendement (100 kg/ha)			Erzeugung Production (1 000 t)		
	1961	1962	1963	1961	1962	1963	1961	1962	1963

48. Baumwolle
48. Coton

Italia	21,9	22,0	16,2p	2,4	1,8	3,3p	5,3	4,0	5,3p
Insgesamt/Total	21,9	22,0	16,2p	2,4	1,8	3,3p	5,3	4,0	5,3p

49. Tabak ¹⁾
49. Tabac ¹⁾

Deutschland (B.R.)	4,0	3,9	4,2	22,2	24,8	23,7p	8,8	9,8	9,9p
France ²⁾	21,8	21,6	20,8p	15,7	18,2	22,2p	34,2	39,4	46,2p
Italia	46,2	35,6	48,0p	5,4	13,0	12,8p	25,0	46,3	61,4p
Belgique/België	1,0	1,0	1,0	26,3	30,5	28,8	2,7	3,2	2,9
Insgesamt/Total	73,0	62,1	74,0p	9,7	15,9	16,3p	70,7	98,7	120,4p

50. Hopfen
50. Houblon

Deutschland (B.R.)	8,2	8,4	9,1	15,7	18,3	19,1p	12,9	15,4	17,3p
France	1,1	1,2	1,3p	17,1	13,6	16,5p	1,9	1,6	2,2p
Belgique/België	0,7	0,7	0,7	13,7	14,8	17,4	0,9	1,0	1,3
Insgesamt/Total	10,0	10,3	11,1	15,7	17,5	18,7	15,7	18,0	20,8

51. Zichorien (Wurzeln)
51. Chicorée à café

France	4,6	2,8	3,6p	348,3	351,0	350,0p	160,1	98,1	127,9p
Belgique/België	1,5	0,9	1,2	401,5	400,9	398,1	60,4	36,8	46,8
Insgesamt/Total	6,1	3,7	4,8p	361,5	364,6	364,0p	220,5	134,9	174,7p

¹⁾ Nach den Angaben des „Rijkstuinbouwconsulentschap“ in Utrecht, sind im Laufe der letzten Jahre die Anbauflächen und die Erzeugung an Tabak in den Niederlanden stark zurückgegangen: 1955: Anbaufläche = 55 ha, Erzeugung = 140 t; 1962: Anbaufläche = 15 ha, Erzeugung = 34 t.

²⁾ Quelle: S.E.I.T.A. (Service d'exploitation industrielle du tabac et des allumettes).

¹⁾ D'après les données du «Rijkstuinbouwconsulentschap» à Utrecht, les superficies et la production de tabac ont fortement diminués aux Pays-Bas au cours des dernières années: 1955: superficies = 55 ha, production = 140 t; 1962: superficies = 15 ha, production = 34 t.

²⁾ Source: S.E.I.T.A. (Service d'exploitation industrielle du tabac et des allumettes).

Teil III

Erzeugung von Rauhfutter

Partie III

Production fourragère

Vorbemerkungen

Statistiken über die Futtererzeugung in den EWG-Ländern wurden bisher lediglich in Heft 6 der „Agrarstatistischen Mitteilungen“ veröffentlicht. Bei der praktischen Verwertung der in diesem Heft aufgeführten amtlichen Zahlen der Mitgliedsländer ergaben sich manche Schwierigkeiten. Sie entstanden vornehmlich durch die verschiedenartigen nationalen Definitionen und durch den stark voneinander abweichenden Umfang dieser Statistiken; sie sind aber auch auf ihren unterschiedlichen Genauigkeitsgrad zurückzuführen.

Wirklich brauchbare EWG-Ergebnisse, die auch umfassend genug sind, können erst nach längerer Zeit erwartet werden. Eine grundlegende Untersuchung, die zur Zeit in Arbeit ist, kann dabei die Grundlage für die dringend erforderliche Harmonisierung der nationalen Statistiken abgeben.

In der Zwischenzeit muss aber zumindestens die Entwicklungstendenz der Futtererzeugung in den einzelnen Mitgliedsländern statistisch nachgewiesen werden. Aus diesem Grunde enthält Teil III für vier wichtige Positionen der Rauhfuttererzeugung die amtlichen nationalen Zahlen über Ernteflächen, Hektarerträge und Ernten. Es sind dies die vier Positionen, die definitionsmäßig die geringsten Schwierigkeiten bei der Zuordnung der nationalen Begriffe bieten.

Die wiedergegebenen Zahlenreihen eignen sich gut für das Feststellen der Entwicklung innerhalb des gleichen Landes. Auch für die Beurteilung der Entwicklungstendenzen der Gemeinschaft geben sie eine brauchbare Grundlage ab. Für gegenseitige Vergleiche über die jeweilige absolute Höhe der Erzeugung der einzelnen Mitgliedsländer sind sie jedoch weniger geeignet.

Die Darstellung erstreckt sich auf den Zeitraum der Jahre 1955 bis 1963; die Angaben für 1963 sind nicht vollständig. Einige der früher veröffentlichten Zahlen wurden berichtigt, zum Teil auf Grund verbesserter Zuordnung einzelner Positionen.

Remarques préliminaires

Les statistiques sur la production fourragère dans les pays de la CEE n'ont été publiées jusqu'à présent que dans la fascicule 6 des « Informations de la statistique agricole ». Quelques difficultés sont apparues lors de l'exploitation des chiffres officiels des pays membres reproduits dans ce fascicule; elles sont dues principalement aux divergences dans les définitions nationales, à la variabilité de l'importance de ces statistiques et aussi au degré d'exactitude variant d'une statistique à l'autre.

On ne peut s'attendre à obtenir des résultats véritablement exploitables et aussi suffisamment importants dans le cadre de la CEE qu'après un assez long temps. Une enquête de base, actuellement en préparation, permettra d'obtenir les éléments essentiels à une harmonisation indispensable et urgente des statistiques nationales.

Dans l'intervalle, il faut au moins montrer la tendance de l'évolution de la production fourragère des pays membres sur le plan statistique. C'est ainsi que la partie III reproduit pour quatre postes importants de la production fourragère, les chiffres nationaux officiels des superficies récoltées, du rendement par ha et des récoltes. Ce sont ces quatre postes qui offrent en matière de définition le moins de difficulté pour la coordination des concepts nationaux.

Les chiffres reproduits permettent de constater l'évolution au sein d'un même pays. Ils offrent également une base exploitable pour évaluer la tendance de l'évolution de la Communauté. Ils sont toutefois moins aptes à des comparaisons réciproques du niveau absolu de la production de chaque pays membre.

Les données reproduites s'étendent sur les années 1955 à 1963. Les données pour 1963 ne sont pas complètes. Quelques chiffres publiés antérieurement ont été rectifiés, généralement à la suite de l'amélioration de la coordination de quelques postes.

Teil III : Erzeugung von Rauhfutter

Partie III : Production fourragère

Länder/Pays	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963
-------------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

1. Ackerwiesen

1. Prairies temporaires fauchées

a. Ernteflächen (1 000 ha)

a. Superficies récoltées (1 000 ha)

Deutschland (B.R.)	129	139	145	157	166	146	169	171	164
France	1 115	1 070	1 154	1 296	1 440	1 576	1 652	1 745	1 777p
Italia	393	348	355	370	370	379	397	394	.
Niederland . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Belgique/België	42	48	44	47	32	33	34	34	44
Luxembourg . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Insgesamt/Total	1 679	1 604	1 698	1 871	2 007	2 134	2 252	2 344	.

b. Ertrag in Heuwert (100 kg/ha)

b. Rendement exprimé en unité de foin (100 kg/ha)

Deutschland (B.R.)	56,4	55,8	56,3	61,5	51,2	61,7	65,8	54,8	63,6
France	32,9	36,6	42,2	51,3	43,3	57,9	56,5	44,7	57,4p
Italia	61,2	56,2	54,3	54,7	62,2	61,9	55,4	48,1	.
Niederland . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Belgique/België	46,7 ¹⁾	69,3	74,2	81,9	74,4	91,5	102,8	76,9	92,3p
Luxembourg . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Insgesamt/Total	41,7¹⁾	43,5	46,8	53,7	48,0	59,4	57,7	46,4	.

c. Erzeugung in Heuwert (1 000 t)

c. Production exprimée en unité de foin (1 000 t)

Deutschland (B.R.)	727	774	815	968	848	903	1 112	937	1 043
France	3 671	3 918	4 870	6 656	6 242	9 118	9 329	7 794	10 204p
Italia	2 402	1 955	1 927	2 027	2 302	2 346	2 199	1 895	.
Niederland . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Belgique/België	198 ¹⁾	329	329	388	238	298	347	259	403p
Luxembourg . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Insgesamt/Total	6 998¹⁾	6 976	7 941	10 038	9 629	12 665	12 987	10 885	.

¹⁾ Für Belgien nur erster Schnitt berücksichtigt.

¹⁾ Pour la Belgique seule la première coupe.

Definitionen/Définitions :
 Deutschland (B.R.) : Ackerwiesen.
 France : Prairies temporaires.

Italia : Prati misti.
 Belgique/België : Prairies temporaires fauchées de ray-grass et d'autres

2. Klee

2. Trèfle

a. Ernteflächen (1 000 ha)

a. Superficies récoltées (1 000 ha)

Deutschland (B.R.)	535	479	527	510	514	465	501	443	461
France	1 240	1 186	1 238	1 236	1 217	1 169	1 204	1 133	.
Italia	642	683	699	706	720	738	740	731	.
Niederland	11	6	10	7	6	3	6	4	3
Belgique/België	37	24	35	30	29	20	28	19	19
Luxembourg	9	7	9	8	9	7	10	8	9
EWG/CEE	2 474	2 385	2 518	2 497	2 495	2 402	2 488	2 342	.

Teil III : Erzeugung von Rauhfutter

Partie III : Production fourragère

Länder/Pays	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963
-------------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

noch : 2. Klee

2 (suite) : Trèfle

b. Ertrag in Heuwert (100 kg/ha)

b. Rendement exprimé en unité de foin (100 kg/ha)

Deutschland (B.R.)	69,7	65,3	67,5	72,4	61,3	70,7	74,4	63,3	72,0
France	41,5	42,8	47,4	50,9	43,2	55,2	51,4	41,3	.
Italia	50,8	50,0	52,3	53,9	62,9	64,9	59,2	52,2	.
Niederland	77,5	69,0	81,5	78,0	76,0	80,0	83,0	73,0	82,0p
Belgique/België ¹⁾	67,1	75,7	77,9	74,0	74,7	95,5	61,2	87,3p
Luxembourg	54,1	57,3	59,0	63,4	55,0	61,8	72,0	45,1	50,6
EWG/CEE	49,5²⁾	49,8	53,5	56,6	53,1	61,4	59,0	49,0	.

c. Erzeugung in Heuwert (1 000 t)

c. Production exprimée en unité de foin (1 000 t)

Deutschland (B.R.)	3 728	3 128	3 557	3 693	3 151	3 288	3 724	2 808	3 319
France	5 145	5 077	5 866	6 296	5 251	6 457	6 193	4 674	.
Italia	3 257	3 417	3 653	3 805	4 531	4 788	4 382	3 814	.
Niederland	87	40	80	54	45	26	46	27	29p
Belgique/België ¹⁾	162	264	236	215	148	267	116	166p
Luxembourg	49	43	55	51	51	46	73	36	46
EWG/CEE	12 266²⁾	11 867	13 475	14 135	13 243	14 752	14 685	11 475	.

¹⁾ Faktor zur Umrechnung von Grünmasse in Heuwert bei Inkarnatklee 5 : 1

¹⁾ Taux de conversion de la masse verte en unité de foin, pour le trèfle incarnat 5 : 1.

²⁾ Ohne Belgien.

²⁾ Sans la Belgique.

Definitionen/Définitions :

Deutschland (B.R.) : Klee und Klee gras zusammen.
 France : Trèfle.
 Italia : Trifoglio pratense e trifoglio ladino.

Niederland : Rode, witte en overige klaver.
 Belgique/België : Trèfle incarnat, trèfle rouge ou violet et autres trèfles.
 Luxembourg : Trèfle rouge, autres trèfles, mélange de trèfles et herbage.

3. Luzerne

3. Luzerne

a. Ernteflächen (1 000 ha)

a. Superficies récoltées (1 000 ha)

Deutschland (B.R.)	258	218	179	160	151	156	153	130	135
France	1 583	1 584	1 639	1 681	1 681	1 652	1 718	1 696	.
Italia	1 695	1 738	1 745	1 780	1 865	1 925	1 971	1 951	.
Niederland	7	6	7	8	6	7	7	8	8
Belgique/België	15	14	12	10	9	11	11	11	11
Luxembourg	3	2	2	2	1	2	2	1	1
EWG/CEE	3 561	3 562	3 586	3 640	3 713	3 753	3 861	3 797	.

b. Ertrag in Heuwert (100 kg/ha)

b. Rendement exprimé en unité de foin (100 kg/ha)

Deutschland (B.R.)	78,7	71,2	70,3	76,8	67,5	79,2	79,1	67,2	76,7
France	47,9	49,1	55,2	60,1	52,7	62,5	60,2	48,6	.
Italia	54,5	54,5	55,6	54,3	65,2	67,9	61,5	51,8	.
Niederland	71,0	77,5	85,0	85,0	90,0	90,0	86,0	72,0	83,0p
Belgique/België ¹⁾	54,4 ¹⁾	91,6	90,7	94,0	90,4	100,5	109,4	88,2	97,2p
Luxembourg	71,3	69,4	56,6	65,4	62,9	76,0	74,3	52,1	56,0
EWG/CEE	53,4¹⁾	53,3	56,3	58,1	59,7	66,1	61,8	51,0	.

Fußnote auf Seite 99.

Note, voir page 99.

Teil III : Erzeugung von Rauhfutter

Partie III : Production fourragère

Länder/Pays	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963
-------------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

noch : 3. Luzerne

3 (suite) : Luzerne

c. Erzeugung in Heuwert (1 000 t)

c. Production exprimée en unité de foin (1 000 t)

Deutschland (B.R.)	2 028	1 554	1 260	1 226	1 020	1 235	1 208	874	1 032
France	7 577	7 777	9 044	10 098	8 867	10 327	10 348	8 243	.
Italia	9 243	9 473	9 706	9 665	12 155	13 066	12 113	10 102	.
Niederland	51	48	62	66	51	63	64	56	67p
Belgique/België	81 ¹⁾	130	111	98	78	111	118	95	107p
Luxembourg	22	17	12	11	9	11	11	7	7
EWG/CEE	19 003¹⁾	18 999	20 195	21 163	22 180	24 814	23 862	19 377	.

¹⁾ Für Belgien nur erster Schnitt berücksichtigt.

¹⁾ Pour la Belgique seule la première coupe.

Definitionen/Définitions :

Deutschland (B.R.) : Luzerne.
 France : Luzerne.
 Italia : Erba medica.

Niederland : Luzerne.
 Belgique/België : Luzerne.
 Luxembourg : Luzerne.

4. Dauerwiesen

4. Prairies permanentes fauchées

a. Ernteflächen (1 000 ha)

a. Superficies récoltées (1 000 ha)

Deutschland (B.R.)	3 555	3 564	3 559	3 552	3 550	3 558	3 539	3 525	3 512
France	5 279	5 231	5 200	5 153	5 091	5 027	5 015	4 958	4 961p
Italia	1 164	1 167	1 166	1 171	1 165	1 166	1 180	1 177	.
Niederland . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Belgique/België	184	180	174	175	195	197	196	178	179
Luxembourg	27	26	26	27	26	27	27	26	26
Insgesamt/Total	10 208	10 168	10 124	10 078	10 027	9 975	9 956	9 866	.

b. Ertrag in Heuwert (100 kg/ha)

b. Rendement exprimé en unité de foin (100 kg/ha)

Deutschland (B.R.)	56,8	55,7	55,6	60,1	50,6	58,9	62,9	55,5	60,7
France	31,3	32,0	34,8	38,1	33,3	40,2	39,6	29,6	40,0p
Italia	45,1	44,6	42,9	46,1	51,1	51,4	48,9	42,7	.
Niederland . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Belgique/België	44,7 ¹⁾	67,9	69,7	75,4	66,5	84,7	92,4	62,9	77,6p
Luxembourg	43,4	40,7	40,8	46,3	40,4	44,3	50,8	34,7	45,1
Insgesamt/Total	42,0¹⁾	42,4	43,6	47,4	42,1	49,1	50,1	41,1	.

c. Erzeugung in Heuwert (1 000 t)

c. Production exprimée en unité de foin (1 000 t)

Deutschland (B.R.)	20 187	19 820	19 760	21 329	17 926	20 952	22 266	19 575	21 306
France	16 533	16 760	18 111	19 624	16 968	20 210	19 883	14 682	20 077p
Italia	5 249	5 203	5 002	5 405	5 952	5 990	5 765	5 030	.
Niederland . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Belgique/België	821 ¹⁾	1 225	1 210	1 323	1 297	1 666	1 811	1 122	1 389p
Luxembourg	115	106	105	123	106	119	136	91	118
Insgesamt/Total	42 904¹⁾	43 114	44 188	47 804	42 249	48 937	49 861	40 501	.

¹⁾ Für Belgien nur erster Schnitt berücksichtigt.

¹⁾ Pour la Belgique seule la première coupe.

Definitionen/Définitions :

Deutschland (B.R.) : Dauerwiesen (einschürig und mehrschürig; ohne Streuwiesen).
 France : Prés naturels généralement fauchés.
 Italia : Prati permanenti e prati-pascoli permanenti.

Belgique/België : Prairie permanentes fauchées.
 Luxembourg : Prairies à faucher (y compris prairies temporaires).

Teil IV

Erzeugung von Getreidestroh

Partie IV

Production de paille de céréales

Vorbemerkungen

Über die Erzeugung von Getreidestroh wurde erstmals in Heft 6 der „Agrarstatistischen Mitteilungen“ berichtet. Im folgenden werden die Zahlenreihen über die Ernteflächen, die Erträge und die Erzeugung auf den neuesten Stand fortgeführt. Einige der früher angegebenen Zahlen wurden berichtigt. Die Darstellung erstreckt sich auf die Jahre 1955 bis 1963.

Die Angaben über die Ernteflächen stimmen mit den entsprechenden Zahlenreihen von Heft 2/1963, Teil I „Ernten auf dem Ackerland“, überein. Lediglich die Niederlande weisen seit 1960 unterschiedliche Flächen über die Ernten an Getreidekörnern einerseits und Getreidestroh andererseits aus.

Wegen seiner untergeordneten Bedeutung für den Handel wird dem Nebenerzeugnis Stroh naturgemäß nicht dasselbe statistische Interesse zugewandt wie den üblichen landwirtschaftlichen Verkaufsfrüchten. Italien und Luxemburg verzichten ganz auf eine statistische Erfassung der Stroherzeugung.

Remarques préliminaires

La production de paille de céréales a été traitée pour la première fois dans le N° 6 des « Informations de la Statistique Agricole ». Dans celui-ci les données chiffrées sur la superficie récoltée, le rendement et la production ont été mises à jour. Quelques-uns des chiffres indiqués antérieurement ont subi des corrections. La période s'étend sur les années 1955 à 1963.

Les données sur les superficies récoltées concordent avec les chiffres exprimés dans le N° 2/1963, Partie I « récoltes des terres arables ». Seuls les Pays-Bas font depuis 1960 des distinctions de superficies entre les récoltes de céréales d'une part et les récoltes de paille de céréales d'autre part.

Etant donné la signification secondaire pour le commerce de ce sous produit qu'est la paille, on ne lui accorde pas le même intérêt sur le plan statistique, qu'aux autres produits agricoles destinés au commerce. L'Italie et le Luxembourg n'ont pas établi de statistique de production de paille.

Teil IV : Erzeugung von Getreidestroh
Partie IV : Production de paille de céréales

Länder/Pays	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963
1. Weizenstroh					1. Paille de blé				
a. Ernteflächen (1 000 ha)					a. Superficies récoltées (1 000 ha)				
Deutschland (B.R.)	1 181	1 155	1 231	1 314	1 341	1 396	1 397	1 319	1 382
France	4 554	2 745	4 667	4 615	4 439	4 358	3 997	4 570	.
Niederland	89	86	99	111	120	116	122	132	126
Belgique/België.	197	191	214	226	207	210	212	212	204
Insgesamt/Total	6 021	4 177	6 211	6 266	6 107	6 080	5 728	6 233	.
b. Ertrag (100 kg/ha)					b. Rendement (100 kg/ha)				
Deutschland (B.R.)	43,2	43,7	42,5	43,2	41,8	43,6	41,8	40,1	41,6
France	29,5	28,7	31,3	30,1	32,9	32,0	31,5	34,2	.
Niederland	46,4	45,2	43,5	43,6	43,9	47,4	43,9	46,0	40,3
Belgique/België.	46,2	41,7	43,3	44,9	42,8	43,1	40,0	41,1	39,8p
Insgesamt/Total	33,0	33,8	34,1	33,6	35,4	35,5	34,6	36,9	.
c. Erzeugung (1 000 t)					c. Production (1 000 t)				
Deutschland (B.R.)	5 103	5 046	5 232	5 677	5 606	6 087	5 844	5 285	5 751
France	13 444	7 883	14 600	13 904	14 599	14 019	12 610	15 611	.
Niederland	414	388	431	485	529	551	536	609	508
Belgique/België.	911	796	928	1 018	887	902	849	872	811p
Insgesamt/Total	19 872	14 113	21 191	21 084	21 621	21 559	19 839	22 377	.

2. Roggenstroh
2. Paille de seigle

a. Ernteflächen (1 000 ha)					a. Superficies récoltées (1 000 ha)				
Deutschland (B.R.)	1 485	1 490	1 474	1 502	1 425	1 316	1 182	1 091	1 138
France	388	371	364	347	328	299	261	243	.
Niederland	154	171	157	145	144	147	118	106	103
Belgique/België.	74	68	66	69	62	63	43	39	41
Insgesamt/Total	2 101	2 100	2 061	2 063	1 959	1 825	1 604	1 479	.
b. Ertrag (100 kg/ha)					b. Rendement (100 kg/ha)				
Deutschland (B.R.)	46,5	46,3	46,8	46,9	44,2	46,7	43,8	43,8	44,5
France	23,8	24,6	24,5	24,9	26,0	26,8	25,4	26,0	.
Niederland	47,9	45,8	46,6	48,3	41,1	45,4	44,1	45,9	43,0
Belgique/België.	54,2	51,6	52,4	52,3	48,7	52,6	49,7	51,3	48,6p
Insgesamt/Total	42,6	42,6	43,0	43,5	41,1	43,6	41,0	41,2	.

Teil IV : Erzeugung von Getreidestroh
Partie IV : Production de paille de céréales

Länder/Pays	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963
-------------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

noch : 2. Roggenstroh

2 (suite) : Paille de seigle

c. Erzeugung (1 000 t)
c. Production (1 000 t)

Deutschland (B.R.)	6 895	6 900	6 892	7 049	6 296	6 153	5 174	4 779	5 067
France	925	914	891	863	853	802	664	632	.
Niederland	736	783	734	699	591	665	519	485	443
Belgique/België.	398	352	345	359	305	331	217	201	199p
Insgesamt/Total	8 954	8 949	8 862	8 970	8 045	7 951	6 574	6 097	.

3. Wintermenggetreidestroh
3. Paille de méteil
a. Ernteflächen (1 000 ha)
a. Superficies récoltées (1 000 ha)

Deutschland (B.R.)	67	63	65	74	70	84	64	56	59
France	24	38	25	22	22	18	15	11	.
Belgique/België.	1	1	0	0	1	1	1	1	1
Insgesamt/Total	92	102	90	96	93	103	80	68	.

b. Ertrag (100 kg/ha)
b. Rendement (100 kg/ha)

Deutschland (B.R.)	44,3	45,2	44,0	43,9	41,3	44,7	41,4	41,5	42,9
France	25,0	25,5	20,0	26,7	28,3	27,7	28,4	26,2	.
Belgique/België.	45,2	44,0	45,3	46,0	44,6	39,7	38,9	39,0	38,7p
Insgesamt/Total	39,8	38,1	37,7	40,3	38,2	41,3	38,8	39,3	.

c. Erzeugung (1 000 t)
c. Production (1 000 t)

Deutschland (B.R.)	301	286	287	325	290	373	266	234	253
France	61	97	49	59	62	50	42	30	.
Belgique/België.	4	6	3	3	3	2	2	3	4p
Insgesamt/Total	366	389	339	387	355	425	310	267	.

4. Gerstenstroh
4. Paille d'orge
a. Ernteflächen (1 000 ha)
a. Superficies récoltées (1 000 ha)

Deutschland (B.R.)	782	859	876	881	951	980	1 120	1 138	1 144
France	1 313	2 283	1 643	1 782	1 989	2 089	2 259	2 177	.
Niederland	70	74	72	82	72	60	100	99	99
Belgique/België.	82	91	86	95	110	106	121	128	134
Insgesamt/Total	2 247	3 307	2 677	2 840	3 122	3 235	3 600	3 542	.

Teil IV : Erzeugung von Getreidestroh
Partie IV : Production de paille de céréales

Länder/Pays	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963
-------------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

noch : 4. Gerstenstroh

4 (suite) : Paille d'orge

b. Ertrag (100 kg/ha)
b. Rendement (100 kg/ha)

Deutschland (B.R.)	35,2	36,1	33,8	34,0	32,8	34,5	32,5	33,1	33,3
France	21,9	26,2	23,8	24,3	25,9	27,0	25,0	25,6	.
Niederland	28,7	27,2	24,4	27,6	26,3	28,3	26,3	29,4	25,5
Belgique/België.	34,4	33,2	32,4	33,0	32,2	32,6	30,8	31,8	30,6p
Insgesamt/Total	27,2	29,0	27,4	27,7	28,2	29,3	27,6	28,4	.

c. Erzeugung (1 000 t)
c. Production (1 000 t)

Deutschland (B.R.)	2 751	3 103	2 960	2 999	3 119	3 383	3 639	3 770	3 813
France	2 881	5 985	3 908	4 333	5 158	5 576	5 660	5 581	.
Niederland	201	201	176	226	190	169	264	292	252
Belgique/België.	281	301	279	313	352	344	372	407	411p
Insgesamt/Total	6 114	9 590	7 323	7 871	8 819	9 472	9 935	10 050	.

5. Haferstroh
5. Paille d'avoine
a. Ernteflächen (1 000 ha)
a. Superficies récoltées (1 000 ha)

Deutschland (B.R.)	981	968	917	837	812	747	723	806	770
France	2 077	2 277	1 608	1 487	1 504	1 427	1 442	1 356	.
Niederland	171	153	159	138	125	108	122	119	111
Belgique/België.	149	158	149	142	141	141	136	125	116
Insgesamt/Total	3 378	3 556	2 833	2 604	2 582	2 423	2 423	2 406	.

b. Ertrag (100 kg/ha)
b. Rendement (100 kg/ha)

Deutschland (B.R.)	38,7	39,2	35,1	38,3	32,8	38,1	37,4	37,1	38,1
France	23,2	25,8	23,2	24,0	24,1	24,0	24,0	23,3	.
Niederland	38,9	37,5	35,0	38,8	26,4	37,2	37,8	39,7	37,7
Belgique/België.	41,8	40,8	39,2	39,9	35,1	39,0	39,7	37,0	37,6p
Insgesamt/Total	29,3	30,6	28,6	30,2	27,5	30,1	29,6	29,5	.

c. Erzeugung (1 000 t)
c. Production (1 000 t)

Deutschland (B.R.)	3 799	3 796	3 217	3 207	2 664	2 848	2 704	2 988	2.931
France	4 812	5 873	3 735	3 564	3 623	3 480	3 470	3 167	.
Niederland	664	573	555	533	330	404	460	471	420
Belgique/België.	623	643	582	567	493	552	541	463	433p
Insgesamt/Total	9 898	10 885	8 089	7 871	7 110	7 284	7 175	7 089	.

Teil IV : Erzeugung von Getreidestroh
Partie IV : Production de paille de céréales

Länder/Pays	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963
-------------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

6. Sommermenggetreidestroh
6. Paille des céréales en mélange d'été
a. Ernteflächen (1 000 ha)
a. Superficies récoltées (1 000 ha)

Deutschland (B.R.)	335	363	341	338	361	370	410	474	422
Niederland	29	34	37	41	43	42	52	48	42
Insgesamt/Total	364	397	378	379	404	412	462	522	464

b. Ertrag (100 kg/ha)
b. Rendement (100 kg/ha)

Deutschland (B.R.)	36,8	37,4	34,9	36,2	30,7	36,5	35,2	35,7	35,9
Niederland	33,6	31,8	31,3	33,9	21,0	30,1	31,7	33,7	32,3
Insgesamt/Total	36,5	37,0	34,6	36,0	29,7	35,8	34,9	35,5	35,6

c. Erzeugung (1 000 t)
c. Production (1 000 t)

Deutschland (B.R.)	1 231	1 358	1 191	1 223	1 109	1 350	1 446	1 692	1 516
Niederland	98	109	115	140	90	127	166	160	135
Insgesamt/Total	1 329	1 467	1 306	1 363	1 199	1 477	1 612	1 852	1 651

7. Getreidestroh insgesamt
7. Totaux des pailles de céréales
a. Ernteflächen (1 000 ha)
a. Superficies récoltées (1 000 ha)

Deutschland (B.R.)	4 831	4 898	4 904	4 946	4 961	4 893	4 896	4 883	4 915
France	8 355	7 714	8 307	8 253	8 282	8 191	7 974	8 357	.
Niederland	513	518	524	517	504	473	514	504	481
Belgique/België	503	509	515	533	521	520	514	505	496
Insgesamt/Total	14 202	13 639	14 250	14 249	14 268	14 077	13 898	14 249	.

b. Ertrag (100 kg/ha)
b. Rendement (100 kg/ha)

Deutschland (B.R.)	41,6	41,8	40,3	41,4	38,5	41,3	38,9	38,4	39,3
France	26,5	26,9	27,9	27,5	29,3	29,2	28,1	29,9	.
Niederland	41,2	39,7	38,4	40,3	34,3	40,5	37,8	40,1	36,5
Belgique/België	44,0	41,2	41,4	42,4	39,2	41,0	38,6	38,5	37,5p
Insgesamt/Total	32,8	33,3	33,1	33,4	33,0	34,2	32,7	33,5	.

c. Erzeugung (1 000 t)
c. Production (1 000 t)

Deutschland (B.R.)	20 080	20 491	19 779	20 480	19 085	20 194	19 072	18 749	19 332
France	22 123	20 753	23 183	22 723	24 295	23 927	22 446	25 021	.
Niederland	2 113	2 054	2 011	2 083	1 730	1 916	1 945	2 017	1 757
Belgique/België	2 217	2 098	2 137	2 260	2 040	2 131	1 981	1 946	1 858p
Insgesamt/Total	46 533	45 396	47 110	47 546	47 150	48 168	45 444	47 733	.

**Agrarstatistische Veröffentlichungen
des Statistischen Amtes
der Europäischen Gemeinschaften**

**Publications de l'Office Statistique
des Communautés Européennes
sur la Statistique Agricole**

Bis 1960 „Agrarstatistische Mitteilungen“

Siehe Hefte früherer Jahrgänge

Ernten an Hauptfeldfrüchten in den Ländern der EWG, Vorkrieg, 1950 bis 1959

Die Fleischerzeugung in den Ländern der EWG, Vorkrieg, 1950 bis 1958

Preise für landwirtschaftliche Erzeugnisse in den Ländern der EWG, 1950/51 bis 1958/59

Gemüse-, Obst- und Weinerzeugung in den Ländern der EWG, Vorkrieg, 1950 bis 1959

Landwirtschaftliche Betriebe, Bestand an landwirtschaftlichen Maschinen und Verbrauch an Handelsdünger

Die Erzeugung von Milch, Milcherzeugnissen und Hühneriern in den Ländern der EWG, Vorkrieg, 1950 bis 1959

Ab 1961 „Agrarstatistik“

Besitzverhältnisse, Teilstücke, Viehbestände, Ernten auf dem Ackerland, Agrarpreise

Gemüseerzeugung, Obsterzeugung, Fleischerzeugung, Milch und Milcherzeugnisse, Eierzeugung

Versorgungsbilanzen für Getreide

Versorgungsbilanzen für Zucker, Bestand an landwirtschaftlichen Maschinen, Verbrauch an Handelsdünger

Versorgungsbilanzen für Milch und Milcherzeugnisse, Milchbilanzen

Versorgungsbilanzen für Getreide, Ernten auf dem Ackerland, Weinerzeugung, Gemüseerzeugung, Obsterzeugung

Viehbestände, Fleischerzeugung, Milch und Milcherzeugnisse, Eierzeugung, Agrarpreise, Preisindizes

Versorgungsbilanzen für Wein, landwirtschaftliche Betriebe, Verbrauch an Handelsdünger

Versorgungsbilanzen für Fleisch

Ernten auf dem Ackerland, Gemüseerzeugung, Obsterzeugung

Nicht der Ernährung dienende Gartenbauerzeugnisse, Schlepperbestand, Versorgungsbilanzen für Getreide

Viehbestände, Fleischerzeugung, Milch und Milcherzeugnisse, Eierzeugung, Agrarpreise, Preisindizes

Allgemeine Versorgungsberechnungen, Versorgungsbilanzen für Reis, Versorgungsbilanzen für Zucker

Struktur des Getreideanbaus, Struktur des Zuckerrübenanbaus, Struktur des Rebenanbaus, Verbrauch an Handelsdünger

Landwirtschaftliche Arbeitskräfte, Ernten auf dem Ackerland, Erzeugung von Rauhfutter, Erzeugung von Getreidestroh

No. Jusqu'à 1960 « Informations de la Statistique Agricole »

1-5 Voir brochures précédentes

6 Production des principales cultures dans les pays de la CEE, avant-guerre, 1950 à 1959

7 La production de la viande dans les pays de la CEE, avant-guerre, 1950 à 1958

8 Prix des produits agricoles dans les pays de la CEE, 1950/51 à 1958/59

9 Production de légumes, fruits et vin dans les pays de la CEE, avant-guerre, 1950 à 1959

10 Exploitations agricoles, parc des machines agricoles et consommation d'engrais commerciaux

11 La production de lait, produits laitiers et œufs de poule dans les pays de la CEE, avant-guerre, 1950 à 1959

1961 A partir de 1961 « Statistique Agricole »

1 Modes de faire-valoir, parcellement, effectifs du bétail, récoltes des terres arables, prix agricoles

2 Production de légumes, production de fruits, production de viande, lait et produits laitiers, production d'œufs

3 Bilans d'approvisionnement des céréales

4 Bilans d'approvisionnement du sucre, parc de machines agricoles, consommation d'engrais chimiques

1962

1 Bilans d'approvisionnement du lait et des produits laitiers, bilans du lait

2 Bilans d'approvisionnement des céréales, récoltes des terres arables, production de vin, production de légumes, production de fruits

3 Effectifs du cheptel, production de viande, lait et produits laitiers, production d'œufs, prix agricoles, indices des prix

4 Bilans d'approvisionnement du vin, exploitations agricoles, consommation d'engrais chimiques

1963

1 Bilans d'approvisionnement en viande

2 Récoltes des terres arables, production de légumes, production de fruits

3 Produits horticoles non comestibles, parc de tracteurs, bilans d'approvisionnement des céréales

4 Effectifs du cheptel, production de viande, lait et produits laitiers, production d'œufs, prix agricoles, indices des prix

5 Statistiques générales d'approvisionnement, Bilans d'approvisionnement du riz, Bilans d'approvisionnement du sucre

6 Structure des cultures céréalières, Structure de la culture de betteraves sucrières, Structure vinicole, consommation d'engrais chimiques

1964

1 Main-d'œuvre agricole, Récoltes des terres arables, Production fourragère, Production de paille de céréales

Sachgebiet	„Agrarstatistik“ (grüne Reihe) ¹⁾ « Statistique agricole » (série verte) ¹⁾					„Statistische Informationen“ (orange Reihe)	Matière
	1959- 1960	1961	1962	1963	1964	« Informations statistiques » (série orange)	
Struktur der landwirtschaftlichen Betriebe	N°					N°	Structure des exploitations agricoles
— Zahl und Fläche der Betriebe	10		4				— Nombre et surface des exploitations
— Besitzverhältnisse		1					— Modes de faire-valoir
— Teilstücke		1					— Pièces de terre
— Betriebe mit Getreideanbau				6			— Exploitations cultivant des céréales
— Betriebe mit Zuckerrübenanbau				6			— Exploitations cultivant des betteraves sucrières
— Betriebe mit Rebenanbau				6			— Exploitations cultivant des vignes
— Arbeitskräfte					1		— Main d'œuvre
Betriebsmittel der Landwirtschaft							Moyens de production en agriculture
— Schlepperbestand	10	4		3			— Parc de tracteurs
— Bestand an landw. Maschinen	10	4				2/1961	— Parc de machines agricoles
— Tierische und motorische Zugkräfte	10						— Potentiel de traction animale et méca- nique
— Verbrauch an Handelsdünger	10	4	4	6			— Consommation d'engrais chimiques
Bodennutzung und Ernte							Utilisation des terres et récoltes
— Bodennutzung	5					1/1960	— Utilisation des terres
— Ernten auf dem Ackerland	6	1	2	2	1		— Récoltes des terres arables
— Futtererzeugung	6				1		— Production fourragère
— Stroherzeugung	6				1		— Production de paille
— Gemüseerzeugung	9	2	2	2		4/1960	— Production de légumes
— Obstbaumbestände	9						— Nombre d'arbres fruitiers
— Obsterzeugung	9	2	2	2		4/1960	— Production fruitière
— Nicht der Ernährung dienende Garten- bauerzeugnisse				3			— Produits horticoles non comestibles
— Weinerzeugung	9		2				— Production de vin
Viehbestände und tierische Erzeugung							Effectif du bétail et production animale
— Viehbestände	4	1	3	4			— Effectif du bétail
— Bilanzen der Milcherzeugung und Milchwendung ²⁾	11	2	3	4		2/1961, 1/1963	— Bilans de la production et de l'utilisa- tion du lait ²⁾
— Fleischerzeugung ²⁾	7	2	2	4		2/1960	— Production de viande ²⁾
— Eierzeugung	11	2	3	4			— Production d'œufs
Versorgungsbilanzen ³⁾							Bilans d'approvisionnement ³⁾
— Allgemeine Versorgungsberechnungen				5		1/1964	— Statistiques d'approvisionnement
Pflanzliche Erzeugnisse :							Produits végétaux :
— Getreide		3	2	3		1-2/1962	— Céréales
— Reis				5			— Riz
— Wein			4				— Vin
— Zuckerrüben, Zucker, Glukose		4		5			— Betteraves sucrières, sucre, glucose
Tierische Erzeugnisse :							Produits animaux :
— Milch und Milcherzeugnisse			1				— Lait et produits laitiers
— Fleisch				1			— Viande
— Bienenhonig		4		5			— Miel
Preise							Prix
— Indizes der landwirtschaftlichen Erzeu- gerpreise ²⁾			3	4			— Indices des prix agricoles à la produc- tion ²⁾
— Preise für landwirtschaftliche Erzeug- nisse	8	1	3	4			— Prix des produits agricoles
Methodische Fragen							Questions de méthodologie
Methoden der Landwirtschaftstatistik							Méthodes de statistique agricole
— in Belgien						2/1960	— en Belgique
— in Deutschland (B.R.)						1/1961	— en Allemagne (R.F.)
— in den Niederlanden						5/1960	— aux Pays-Bas
— Betriebsbuchführung						3/1962	— Comptabilité agricole

¹⁾ Diese Reihe trug 1959 und 1960 die Bezeichnung „Agrarstatistische Mitteilungen“ unter fortlaufender Numerierung.

²⁾ Monatliche Angaben erscheinen ausserdem in „Allgemeines Statistisches Bulletin“.

³⁾ d.h. Angaben über Erzeugung, Aussenhandel, Bestände, Inlandsverbrauch und verschiedene Verwertungen (Futter, Saatgut, Industrie, Ernährung).

¹⁾ En 1959 et 1960, cette série s'intitulait « Informations de la statistique agricole » avec une numérotation continue.

²⁾ Données mensuelles paraissent en outre dans le « Bulletin Général de Statistiques ».

³⁾ c.à.d. données sur la production, le commerce extérieur, les stocks, la consommation indigène et diverses utilisations (fourrage, semence, industrie, alimentation humaine).

	Preis Einzelnummer Prix par numéro					Preis Jahresabonnement Prix abonnement annuel						
	DM	NFfr	Lit.	Fl	Fb	DM	NFfr	Lit.	Fl	Fb		
Periodische Veröffentlichungen :												Publications périodiques :
Allgemeines statistisches Bulletin (violett) deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch 11 Hefte jährlich	4,—	5,—	620	3,60	50,—	40,—	49,—	6 250	36,50	500,—		Bulletin général de statistiques (série violette) allemand / français / italien / néerlandais / anglais 11 numéros par an
Statistische Informationen (orange) deutsch, französisch, italienisch, niederländisch vierteljährlich	8,—	10,—	1 250	7,25	100,—	28,—	34,—	4 370	25,50	350,—		Informations statistiques (sér. orange) allemand, français, italien, néerlandais publication trimestrielle
Statistische Grundzahlen deutsch, französisch, italienisch, niederländisch, englisch alle zwei Jahre - Ausgabe 1963	3,20	4,—	500	3,—	40,—	—	—	—	—	—		Statistiques de base allemand, français, italien, néerlandais, anglais publication biennale - édition 1963
Außenhandel: Monatsstatistik (rot) deutsch / französisch 11 Hefte jährlich	4,—	5,—	620	3,60	50,—	40,—	49,—	6 250	36,50	500,—		Commerce extérieur : Statistique mensuelle (série rouge) allemand / français 11 numéros par an
Außenhandel : Analytische Übersichten (rot) deutsch / französisch vierteljährlich in zwei Bänden (Importe-Exporte); kann nur im Abonnement bezogen werden Einzelpreis der Jahresübersicht Jan.-Dez. Importe Exporte	—	—	—	—	—	68,—	83,—	10 620	61,50	850,—		Commerce extérieur: Tableaux analytiques (série rouge) allemand / français publication trimestrielle de deux tomes (import-export); vente par abonnement seulement Fascicule annuel janv.-déc. Importations Exportations
Außenhandel der assoziierten Überseegebiete (rot) deutsch / französisch vierteljährlich; kann nur im Abonnement bezogen werden 1. Viertelj. 1962 erscheint Anfang 1963 Bereits veröffentlichte Jahressbände: 1959, 1960, 1961	—	—	—	—	—	56,—	68,—	8 750	50,—	700,—		Commerce extérieur: Commerce des associés d'outre-mer (série rouge) allemand / français publication trimestrielle; vente par abonnement seulement Le premier trimestre 1962 paraîtra début 1963 Fascicules annuels parus: 1959, 1960, 1961
Kohle und sonstige Energieträger (nachtblau) deutsch / französisch / italienisch / niederländisch zweimonatlich	6,—	7,50	930	5,40	75,—	30,—	37,—	4 680	27,30	375,—		Charbon et autres sources d'énergie (bleu nuit) allemand / français / italien / néerlandais publication bimestrielle
Industriestatistik (blau) deutsch / französisch / italienisch / niederländisch vierteljährlich	6,—	7,50	930	5,40	75,—	18,—	22,—	2 800	16,—	225,—		Statistiques industrielles (sér. bleue) allemand / français / italien / néerlandais publication trimestrielle
Eisen und Stahl (blau) deutsch / französisch / italienisch / niederländisch zweimonatlich	6,—	7,50	930	5,40	75,—	30,—	37,—	4 680	27,30	375,—		Sidérurgie (série bleue) allemand / français / italien / néerlandais publication bimestrielle
Sozialstatistik (gelb) deutsch, französisch, italienisch, niederländisch unregelmäßig	8,—	10,—	1 250	7,25	100,—	24,—	29,—	3 750	22,—	300,—		Statistiques sociales (série jaune) allemand, français, italien, néerlandais publication irrégulière
Agrarstatistik (grün) deutsch / französisch 6-8 Hefte jährlich	6,—	7,50	930	5,40	75,—	30,—	37,—	4 680	27,30	375,—		Statistiques agricoles (série verte) allemand / français 6-8 fascicules par an
Einzelveröffentlichungen :												Publications non périodiques :
Außenhandel nach Ländern 1953-1958 deutsch, französisch, italienisch, niederländisch, englisch	16,—	19,50	2 500	14,50	200,—	—	—	—	—	—		Commerce extérieur par pays 1953-58 allemand, français, italien, néerlandais, anglais
Internationales Warenverzeichnis für den Außenhandel (CST) deutsch, französisch, italienisch, niederländisch	4,—	5,—	620	3,60	50,—	—	—	—	—	—		Classification statistique et tarifaire pour le commerce international. (CST) allemand, français, italien, néerlandais
Einheitliches Länderverzeichnis für die Außenhandelsstatistik der EWG-Länder - Stand 1963 deutsch, französisch, italienisch, niederländisch	4,—	5,—	620	3,60	50,—	—	—	—	—	—		Code géographique commun pour les statistiques du commerce extérieur des pays de la CEE - Version 1963 allemand, français, italien, néerlandais
Systematisches Verzeichnis der Industrien in den Europäischen Gemeinschaften (NICE) deutsch, französisch und italienisch, niederländisch	4,—	5,—	620	3,60	50,—	—	—	—	—	—		Nomenclature des Industries établies dans les Communautés Européennes (NICE) allemand, français et italien, néerlandais
Einheitliches Güterverzeichnis für die Verkehrsstatistik (NST) deutsch, französisch	4,—	5,—	620	3,60	50,—	—	—	—	—	—		Nomenclature uniforme de marchandises pour les Statistiques de Transport (NST) allemand, français

**STATISTISCHES AMT
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
VERWALTUNGSaufbau**

**OFFICE STATISTIQUE
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ORGANISATION ADMINISTRATIVE**

Verwaltungsrat

Conseil d'Administration

Vorsitzender/Président

Vizepräsident der Hohen Behörde
der Europäischen Gemeinschaft
für Kohle und Stahl

A. COPPÉ

Vice-Président de la Haute Autorité
de la Communauté Européenne
du Charbon et de l'Acier

Mitglieder/Membres

Mitglied der Kommission der Euro-
päischen Wirtschaftsgemein-
schaft

L. LEVI SANDRI

Membre de la Commission de la
Communauté Economique Euro-
péenne

Mitglied der Kommission der Euro-
päischen Atomgemeinschaft

P. DE GROOTE

Membre de la Commission de la
Communauté Européenne de
l'Énergie Atomique.

Generaldirektor

R. WAGENFÜHR

Directeur Général

Assistent

H. SCHUMACHER

Assistent

Direktoren :

Directeurs :

Allgemeine Statistik

R. DUMAS

Statistiques générales

Energiestatistik; Statistik der asso-
ziierten überseeischen Länder;
maschinelle Auswertung

V. PARETTI

Statistiques de l'Énergie et des As-
sociés d'Outre-Mer; exploita-
tions mécanographiques

Außenhandels- und Verkehrsstati-
stik

C. LEGRAND

Statistiques du Commerce extérieur
et des Transports

Industrie- und Handwerksstatistik

F. GROTIUS

Statistiques industrielles et artisa-
nales

Sozialstatistik

P. GAVANIER

Statistiques sociales

Hauptabteilungsleiter :

Chefs de secteur :

Agrarstatistik

N.N.

Statistiques agricoles

Redaktion der Veröffentlichungen

R. SANNWALD

Rédaction des publications

VERTRIEBSSTELLEN
SERVICES DE VENTE ET D'ABONNEMENT
SERVIZI PER LA VENDITA E L'ABBONAMENTO
VERKOOP- EN ABONNEMENTSDIENST

Diese Veröffentlichung kann zum Einzelpreis von DM 6,— oder zum Jahresabonnementspreis von DM 30,— durch die nachstehend aufgeführten Vertriebsstellen bezogen werden :

Cette publication est vendue par numéro au prix de NFfr. 7,50 ou FB 75 ou par abonnement annuel de NFfr. 37,— ou FB 375. S'adresser aux bureaux de vente ci-dessous :

Questa pubblicazione può essere richiesta agli uffici di vendita sottoindicati. Il prezzo di ogni numero é di Lit. 930; il prezzo di abbonamento annuo é di Lit. 4.680 :

Deze publikatie kost Fl. 5,40 resp. BF 75 per nummer of Fl. 27,30 resp. BF 375 per jaarabonnement en is verkrijgbaar bij onderstaande verkoopadressen :

DEUTSCHLAND (BR)

BUNDESANZEIGER, Postfach - Köln 1
Fernschreiber: Anzeiger Bonn 08.882.595

FRANCE

SERVICE DE VENTE EN FRANCE DES
PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS
EUROPÉENNES
26, rue Desaix - Paris 15°
Compte courant postal : Paris 23-96

BELGIË - BELGIQUE

BELGISCH STAATSBLED
Leuvenseweg 40 - Brussel
MONITEUR BELGE
40, rue de Louvain - Bruxelles

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

OFFICE CENTRAL DE VENTE DES
PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS
EUROPÉENNES
9, rue Goethe - Luxembourg

ITALIA

LIBRERIA DELLO STATO
Piazza G. Verdi, 10 - Roma

Agenzie :

ROMA - Via del Tritone, 61/A e 61/B
ROMA - Via XX Settembre
(Palazzo Ministero delle Finanze)
MILANO - Galleria Vittorio Emanuele, 3
NAPOLI - Via Chiaia, 5
FIRENZE - Via Cavour, 46/R

NEDERLAND

STAATSDRUKKERIJ- EN UITGEVERIJ-
BEDRIJF
Fluwelen Burgwal 18, Den Haag

**GREAT BRITAIN
AND COMMONWEALTH**

H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569 - London S.E. 1

ANDERE LÄNDER - AUTRES PAYS - ALTRI PAESI - ANDERE LANDEN

zahlbar in belgischen Franken-payable en francs belges-pagabile in franchi belgi - betaalb. in BF

VERÖFFENTLICHUNGSDIENSTE DER
EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
Vertriebsbüro

SERVIZIO PUBBLICAZIONI DELLE
COMUNITA' EUROPEE
Ufficio di vendita

SERVICE DES PUBLICATIONS DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
Bureau de vente

PUBLIKATIEDIENST VAN DE
EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
Verkoopkantoor

Luxembourg : 2, place de Metz

CASA640012BC